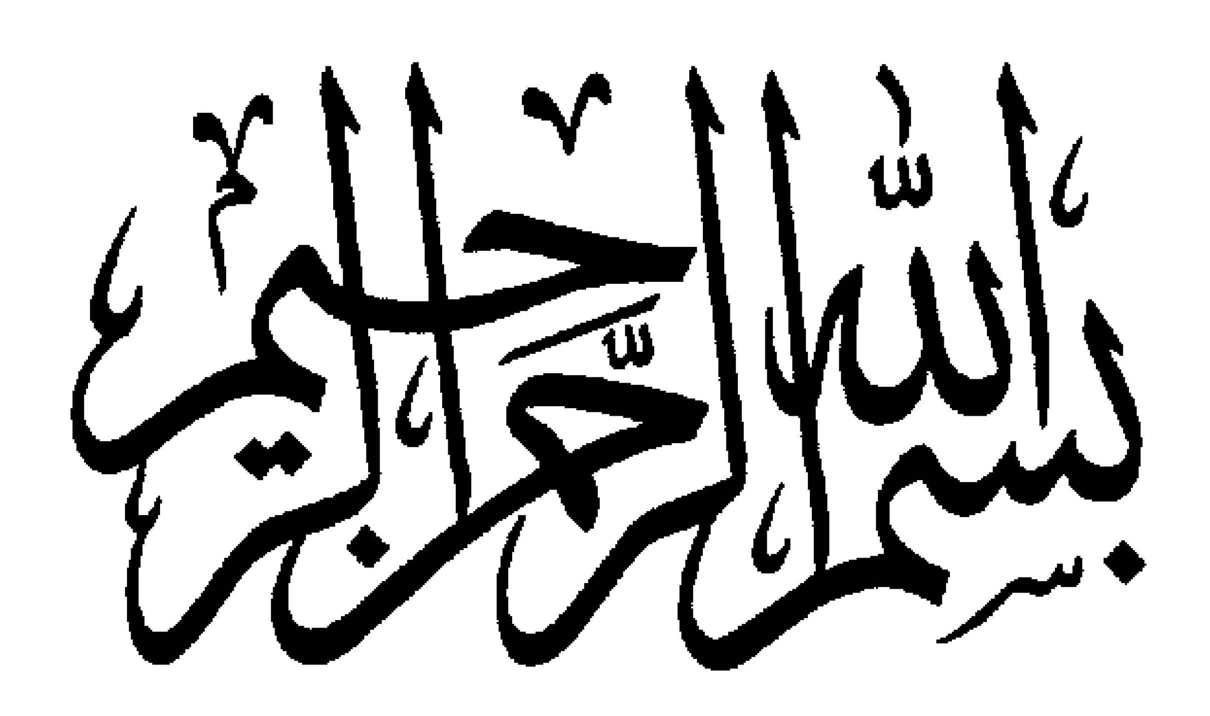
معجم
الجملة الإسبانية المفيدة

مع ترجمتها إلى العربية

الأستاذ الدكتور
مقداد رحيم





معجم الجملة الإسبانية المفيدة

مع ترجمتها إلى العربية

معجم
الجملة الإسبانية المفيدة

تأليف

د. مقداد رحيم

المملكة الأردنية الهاشمية
رقم الإيداع لدى دائرة
المكتبة الوطنية
(2009/7/3124)

460
رحيم ، مقداد
معجم الجملة الإسبانية المفيدة / مقداد رحيم
عمان : دار جليس الزمان، 2009.
(   ) ص.
ر.إ.: (2009/7/3124).
الواصفات: / اللغة الإسبانية

* اعدت دائرة المكتبة الوطنية بيانات الفهرسة والتصنيف الأولية
ردمك 978-9957-81-014-6 ISBN

الطبعة الأولى

2010

الناشر

دار جليس الزمان للنشر والتوزيع

شارع الملكة رانيا – مقابل كلية الزراعة – عمارة العساف – الطابق الأرضي، هاتف:

009626 5343052 – فاكس : 0096265356219

المقدمة

- بَين يدَيْ المعجم.
- أهداف المعجم.
- منهج المعجم.

١ـ بين يدي المعجم :

صدرت مجموعة من الكتيبات الصغيرة التجارية التي تعنى بتعليم اللغة الأسبانية (بدون معلم !)، وهي، في أغلب الأحيان، لا تشفي غليلاً، ولا تبل صدى، لما يعتورها من الأغلاط التي تَفحُشُ أحياناً، وما تغص به من قصور في المنهج، ومن تقصير في تحقيق الهدف الذي تشير إليه عنواناتها!.

وعلى الرغم من احتواء تلك الكتيبات على مجموعة من الجمل الأسبانية التي تقال في بعض المناسبات، إلا أن المتفحص لها يشعر بحاجةٍ ملحةٍ إلى معجمٍ ذي منهج متين وافٍ، وشمولٍ معقولٍ مفيد، خاص بالجملة الأسبانية المفيدة الجاهزة للاستعمال.

وكانت هذه الحاجة واحداً من الأسباب التي دعتني إلى وضع هذا المعجم الذي أردت منه أن يشتمل على الجملة التي تفيد معنىً تاماً يَحْسُنُ السكوت عليه، فلا تحتاج إلى تتميم أو إلى إضافةٍ أو تغيير، ولذلك فإن التعبير المركب الذي لا يتم معناه إلا إذا ركب في جملةٍ أوسع فيما عدا دلالة السياق، لا يدخل في هذا المعجم. على أن الجملة المفيدة ربما تألفت من كلمةٍ واحدةٍ لفظاً وكتابةً، كأفعال الأمر، والتنبيه، وصيغ التعجب والانفعال.

وقد أردت لهذا المعجم أن يحقق الأهداف الآتي ذكرها:

٢ـ أهداف المعجم :

١- سد النقص الحاصل في هذا المجال، إذ لا يوجد معجم يلبي هذه الحاجة في اللغة الأسبانية.

٢- إعانة المتعلمين على صياغة الجمل، والتفريق بين الأساليب المختلفة في اللغة الأسبانية، ولذلك فإن لهذا المعجم دوراً تعليمياً جزئياً يتعلق

بمرحلةٍ تاليةٍ من مراحل تعليم هذه اللغة، وهي مرحلة الاستزادة والتثبت والممارسة.

٣- مساعدة المتعلمين على تجريب قدراتهم، وتحسين مستواهم في مجال استعمال اللغة الأسبانية بشكل تطبيقي، وتقوية ثقتهم بأنفسهم.

٤- توفير مادة طيبة لمدرسي اللغة الأسبانية في المدارس والمعاهد والكليات، تنفعهم نفعاً مباشراً في مجال التدريب والتطبيق، وغير ذلك، بوصفها مصدراً ثانوياً.

٥- ينفع الدارسين والمتخصصين في مجال علم اللغة المقارن، فيما يتعلق بتركيب الجملة من ناحية، واستعمالاتها ودلالاتها من ناحية أخرى.

٦- ينفع، كذلك، المتخصصين في مجال علم اللغة الاجتماعي، من خلال ما تتضمنه الجمل الأسبانية التي يحتويها مِن معانٍ اجتماعية، وغير ذلك مما يتعلق بهذا المجال.

٧- ينفع دارسي الأدب المقارن من خلال القسم الخاص بالحِكَم والأمثال والأقوال المأثورة، وما يُصاغ في ذلك من أساليب دلالية وبلاغية.

٨- يُلبي حاجة المسافرين والسيَّاح والتجار وغيرهم ممن يحتاجون إلى زيارة أسبانيا لأوقات قصيرة، أو أغراض محدودة، إلى استعمال اللغة هناك، جزئياً.

٩- حصر مجموعة طيبةٍ من الحكم والأمثال والأقوال المأثورة، وهي – على طرافتها وأهميتها – لا توجد مجموعةً في معجم أو كتاب آخر – على ما أعلم– ، فيكون هذا المعجم مصدرها الذي لا يستغنى عنه.

١٠- لا يهدف هذا المعجم إلى جمع كل ما يقال في كل مناسبةٍ من المناسبات، وفي كل مجالٍ من المجالات، فذلك مما لا يستطيع القيام به معجم واحد

ذو اتجاه واحد، بـل يحتـاج إلى بحـر مـن المعـاجم يُـضارع بحـر الكـلام المستعمل وغير المستعمل، ولا باحث واحد، وإنما الهـدف منـه في هـذا الاختيار، هو افتراع النموذج العام الذي يمكن أن يحتذى، ويُقاس عليه.

وقد انتهجت، ليحقق هذا المعجم أهدافه المرسومة له، منهجاً خاصاً قوامه ما يأتي ذكره:

٣ـ منهج المعجم:

١- اعتماد الجمل المفيدة تامة المعنى بنفسها أو في الـسياق الـذي تُقـال فيـه، وإطراح ما عداها.

٢- تقسيم المعجم موضوعياً على أبواب تشمل جانباً كبيراً من نشاطات الحياة الإنسانية اليومية والعامة، بلغ عددها اثنين وعشرين – باباً هي:

١- الحياة اليومية والعامة.

٢- السفر والسياحة.

٣- المناخ والطبيعة.

٤- الزمن.

٥- السوق الكبير.

٦- السكن.

٧- الطعام والشراب والتدخين.

٨- العمل.

٩- المال.

١٠- الطبيب والدواء.

١١- القراءة والكتابة والدرس.

١٢- السيارة.

١٣- الهاتف.

١٤- البريد.

١٥- الحلاقة.

١٦- الرياضة.

١٧- الفن والسينما والمسرح.

١٨- الحرب والسياسة والاقتصاد.

١٩- التعجب والانفعال.

٢٠- التنبيه.

٢١- الدعاء.

٢٢- الحكم والأمثال والأقوال المأثورة.

وقد اتسع بعض هذه الأبواب ليتضمن سبعمائةً وخمساً وسبعين جملةً، وهو باب الحياة اليومية والعامة، وضاق البعض الآخر ليضم أربعاً وعشرين جملةً فقط، وهو باب الحلاقة، وذلك بحسب الأهمية، وكثرة الاستعمال وسعة الحاجة.

٣- تقسيم الأبواب أسلوبياً على فصول، وكل باب يتضمن أربعة فصول ثابتة هي:

أولاً: جملة الخبر المثبت.

ثانياً: جملة الخبر المنفي.

ثالثاً: جملة الاستفهام.

رابعاً: جملة الأمر والنهي.

ويُستثنى من هذا التقسيم ثلاثة أبواب هي: التعجب والانفعال، والتنبيه، والدعاء، لعدم الحاجة إلى هذا التقسيم في هذه الأبواب. وقد خلا باب القراءة والكتابة والدرس من الفصل رابعاً: جملة الأمر والنهي.

واختلفت الفصول، أيضاً، في أحجامها، فمنها ما زاد على أربعمائة جملةٍ، ومنها ما لم يزدْ على واحدة!.

٤- ترتيب الجمل الواردة في هذا المعجم على حروف المعجم الأسباني، ليسهل تناوله والرجوع إليه.

٥- اعتماد هذا الترتيب في كل فصل من الفصول.

٦- إيراد الجمل الأسبانية التي اختلفت في تراكيبها واتفقت في معناها، لِيُلمح من خلال ذلك تعدد أساليب التعبير عن المعنى الواحد في الأسبانية، إتماماً للفائدة.

٧- وهناك جمل يمكن أن تدخل في أكثر من باب واحد، فربما جاءت مشتركة متكررة، وربما لا تتكرر، فيدل وجودها في بابٍ على ما يقتضيه استعمالها في بابٍ آخر.

٨- وُضِعَ لبعض الجُمل أكثر من ترجمة واحدة، وقد وُضع ما زاد عن الترجمة الأولى بين قوسين، وذلك عندما يتسع استعمالها لمناسباتٍ عديدة، أو عندما تكون غامضة وتحتاج إلى ترجمات أخرى تقرب معناها وتوضحه.

٩- خصص لكل جملةٍ إسبانيةٍ رقم تسلسلي، وخصص لترجمتها الرقم نفسه.

١٠- لم تكن الترجمة من الأسبانية إلى العربية ترجمةً حرفيةً، في مواضع كثيرة، وذلك لأن معنى الجملة قد يختلف عند الترجمة الحرفية، من ناحية،

ويضعف بلاغياً، من ناحية ثانية، فضلاً عن أن هناك مفردات أسبانية لا تُترجم إلى العربية.

ويبدو التخلي عن الترجمة الحرفية واضحاً في باب الحِكَم والأمثال والأقوال المأثورة، كما هو مبين في موضعه.

وقد بلغ عدد الجمل التي احتواها هذا المعجم (٢٨٨٠) ألفين وثمانمائةٍ وثمانين جملة مفيدة في الأبواب جميعاً، وهو عدد يقبل الزيادات والإضافات فيما بعد.

وأما بعد، فأرجو أن يحقق غايته، خدمةً لقرائه والمُستفيدين منه، وأنْ أُوَفَّقَ، في المستقبل، إلى زيادته وتطويره، وإتمام ما نقص فيه، وتعميق مجال الإفادة منه، ولا أنسى أن التأليف، ولا سيماً في المعاجم، مجالٌ فسيح للوهم والخطأ والزلل والتقصير عن المدى، في مختلف العصور.

وما التوفيق إلا من عند الله.

الأستاذ الدكتور مقداد رحيم
أستاذ الأدب الأندلسي ونقده
رئيس قسم اللغة العربية بكلية الآداب
جامعة البصرة سابقاً

الباب الأول
الحياة اليومية والعامة

- العلاقات الشخصية.
- العلاقات العائلية.
- العلاقات العامة.
- المعلومات العامة.
- المشاهدات.
- التجارب الشخصية.
- التجارب العامة.
- التحايا والمجاملات.
- التمنيات.
- وغير ذلك.

الباب الأول
الحياة اليومية والعامة

أولا: جملة الخبر المثبت

1. A esta chica le gusta mucho aparentar.	١- هذه الفتاة تحب الخروج كثيراً.
2. A esta mujer le gusta mucho aparentar.	٢- هذه المرأة تحب كثيراً اجتذاب الأنظار.
3. A la order !	٣- تحت أمرك !، سمعاً وطاعةً! ، لبيك!.
4. Adnan está sent ado entre zeki y yo.	٤- عدنان جالس بيني وبين زكي.
5. Alguno de ellos me lo pregunts.	٥- سألني عنه أحدهم.
6. allá tú.	٦- هذا أمرٌ يعنيك.
7. Allá vermos.	٧- سنرى ذلك.
8. Allí están.	٨- ها هم أولاء.
9. A mí se me de así que así.	٩- هذان سيان عندي.
10. A pesar de sue dad sigue siendo.	١٠- ما تزال جميلةً على الرغم من سنها.
11. A que llego primero.	١١- أراهن على أني سأكون أول مَنْ
12. Aquí está tu libro.	١٢- ها هو كتابك.
13. A sus órdenes!	١٣- تحت أمرك ! (سمعاً وطاعةً!،
14. A ti corresponde hacerlo.	١٤- أن تفعل ذلك، فإن أمره يعود إليك.
15- A usted le toca tomar la palabra.	١٥- دورك الآن في الكلام.
16- A usted me amparo.	١٦- أحتمي بك.
17- Abur!	١٧- وداعاً ! (إلى اللقاء !).
18- Acaba de morir su padre.	١٨- مات أبوه لتوه.
19- Acabáramos!	١٩- وأخيراً ! (آن الأوان !).
20- Acércate a mi casa esta tarde.	٢٠- مرَّ بي في بيتي بعد الظهر.

21- Adiós!	٢١- وداعاً!
22- Agarrar un buen busto.	٢٢- أصيب بخوفٍ شديد.
23- Agonizo por salir.	٢٣- أتحرقُ شوقاً إلى الخروج.
24- Ahí esté.	٢٤- ها هو ذا.
25-Ahí viene.	٢٥- ها هو قادم.
27- Ahora vengas , ahora no vengas.	٢٧- سواءٌ أحرضتَ أم لم تحضر.
28- Ahora vengo.	٢٨- سآتي حالاً.
29- A jajá!.	٢٩- ذاك هو ! (تماماً !).
30- Ajá!	٣٠- ذاك هو ! (تماماً !، حسناً !).
31- Así fue. Como se nos escapó.	٣١- هكذا أفلت منا.
32- Así como lo hiciste, lo hice yo.	٣٢- فعلتُ ذلك كما فعلته أنتَ.
33- Así como llegue, le hablaré.	٣٣- سأتحدث إليه عندما يصل.
34- Así lo creo.	٣٤- هذا ما أفكر به.
35- Así lo dijo que todo la gente se lo creyó.	٣٥- قال ذلك بحيث صدقه كل الناس.
36- Buenas noches.	٣٦- طابت ليلتــك. (ليلــة ســعيدة، عِــمْ
37- Buenas tardes.	٣٧- مساء الخير.
38- Buenos dias.	٣٨- صباح الخير.
39- Camino para el árbol.	٣٩- سار نحو الشجرة.
40- Cansado y todo iré	٤٠- سأذهب على الرغم من تعبي.
41- Carmen es un partido.	٤١- كارمن عروس ممتازة.
42- Carmen pretende convencerme.	٤٢- تحاول كارمن أن تقنعني.
43- colebre su éxito.	٤٣- إنني مسرورٌ بنجاحه.
44- cinco es la tercera parte de quince.	٤٤- خمسة هي ثلث خمسة عشر.

45- Cagidos del brazo.	٤٥- الواحد متأبط ذراع الآخر.
46- Como usted desee.	٤٦- كما تريد.
48- con este niño voy a acabar loca!	٤٨- سأصبح مجنونةً من جراء هذا الولد!
49- con mucho gusto.	٤٩- حباً وكرامةً، بكل سرور.
50- creo de mi deber hacerlo.	٥٠- أرى من واجبي أن أفعل ذلك.
51- crimen que exige venganza.	٥١- جريمة تستوجب الثأر.
52- cuando vino mi hermana se lo conté todo.	٥٢- عندما حضرتْ أختي رويتُ لها كـل
53- cuanto más le veo , menos le comprendo.	٥٣- كلما ازدادتْ رؤيتي له، قلَّ فهمي له.
54- cuento con usted.	٥٤- أعتمدُ عليك.
55- cuantos vayan allí serán castigados.	٥٥- كل مَنْ يذهب إلى هناك سيعاقب.
56- Da lo mismo.	٥٦- الأمران سيان.
57- De acuerdo.	٥٧- موافق (لا بأس، اتفقنا).
58-De paso , iré aver a mi tía.	٥٨- سأعرج في طريقـي علـى عمتـي
59- De usted depende que ...	٥٩- إليك يعود أمر . . .
60- Diez menos dos son ocho.	٦٠- عشرة ناقص اثنين يساوي ثمانية.
61- Dos más dos son cuatro.	٦١- اثنان زائد اثنين يساوي أربعة.
62- Doy por descontado su éxito.	٦٢- إنني متأكد من نجاحه.
63- Doy un libro a mi amigo.	٦٣- أُعطي كتاباً إلى صديقي.
64- Dudaba qué iba a pusar.	٦٤- كان يتساءل عما سيحدث.
65- Dudo en salir.	٦٥- أتردد في الخروج.
66- Dudo mucho que venga.	٦٦- أشك كثيراً في أنه سيأتي.
67- Echo de menos ami madre.	٦٧- أفتقد أمي. (أنا مشتاق إلى أمي).
68- El abajo firmante	٦٨- أنا الموقع أدناه.

69- El agua fría ogarrota los músculos.	٦٩- الماء بارد يجمد العـضلات.(يـوتر
70- El amigo a tuyo generosidad debo esto.	٧٠- الصديق الذي أدين بهذا لكرمه.
71- El cuchillo penetrs en la corne.	٧١- اخترقت السكين اللحم.
72- El diamante es más duro que la piedra.	٧٢- الماس أشد صلابةً من الحجر.
73- El éxito le ha vuelto presu mido.	٧٣- جعله النجاح مغروراً.
74- El expediente obra en poder del juez.	٧٤- الملف بين يدي القاضي.
75- El fuego lo ha consumido todo.	٧٥- أتت النار على كل شيء.
76- El gusto es mío.	٧٦- السرور لي.
77- El hombre del cual te hablé.	٧٧- الرجل الذي حدثتك عنه.
78- El micros copío aumenta los opjetos.	٧٨- المجهر يكبر الأشياء.
79- El niño cuyos padres están en Madrid.	٧٩- الطفل الذي والداه في مدريد.
80- El niño cogió un aperreo.	٨٠- استشاط الولد غضباً.
81- El niño ha echado dos dientes.	٨١- نبت للطفل سنّان.
82- El niño se agazapó detras de la puerta.	٨٢- اختبأ الولد وراء الباب.
83- El parque es del municipio.	٨٣- الحديقة للبلدية.
84- El perro es más grande que el gato.	٨٤- الكلب أكبر من القط.
85- El perro es más inteligente que el gato.	٨٥- الكلب أذكى من القط.
86- El propio director atendió al visitante.	٨٦- استقبل المدير نفسه الزائر.
87- El que suscribe.	٨٧- أنا الموقع أدناه.
88- El toro le acometió.	٨٨- هجم عليه الثور.
89- Ella me pasa ya 3 cms.	٨٩- إنها أطول مني بثلاثة سنتمترات.
90- Era su tía que no su madre.	٩٠- كانت عمتها لا أمها.
91- En esta pared sobran cuadros.	٩١- يوجد على هذا الحائط لوحات كثيرة.

92- En esta pared sobran dos cuadros.	٩٢- يوجد على هذا الحائط لوحتان زيادة.
93- En ti consiste el hacerlo.	٩٣- الأمر منوط بك وحدك.
94- Encantado a por aqui.	٩٤- سررتُ كثيراً بلقياك.
95- Encantado de haberle conocido.	٩٥- سرّني أني عرفتك.
96- Entiendo.	٩٦- مفهوم.
97- Es bonito lo que dices.	٩٧- إن ما تقوله جميل.
98- Es de ver.	٩٨- يجب أنْ ترى.
99- Es hombre bueno y así honrado.	٩٩- إنه رجل طيب ونزيه أيضاً.
100- Es muy alegre ver a los niños jugar.	١٠٠- إنه لمفرح جـداً رؤيــة الأطفــال
101- Es muy difícil acoplarse con él.	١٠١- من الصعب جداً التفاهم معه.
102- Es pintiparado a su hermano.	١٠٢- إنه صورة أخيه الناطقة.
103- Es preciso que vengas.	١٠٣- يجب أن تأتي.
104- Es por demás cobarde.	١٠٤- إنه حقاً لجبان.
105- Es tan alto como yo.	١٠٥- إنه طويل مثلي.
106- Es un decir.	١٠٦- هذه طريقة في الكلام.
107- Es un hombre alabado.	١٠٧- إنه رجلٌ مُنهك.
108- Es un niño agobiante.	١٠٨- إنه ولد متعب.
109- Es una chica abandonda.	١٠٩- هذه فتاة مهملة.
110- Es una pena!	١١٠- هذا شيء مؤسف.
112- Eso es asunto mío.	١١٢- هذا أمر يعنيني.
113- Eso es cosa mía.	١١٣- هذا أمر يعنيني.
114- Eso es cuenta tuya!	١١٤- هذا شأنك!.
115- Eso es cuidodo tuyo!	١١٥- هذا يتعلق بك !.

116- Eso es la cuestión mía. — ١١٦- هذا يتعلق بي. (.. يخصني).

117- Eso es negocio tuyo. — ١١٧- هذا أمر يعنيك.

118- Eso se ve todos los días. — ١١٨- يُرى ذلك كل يوم.

119- Eso hombre es todo ambición. — ١١٩- ذلك الرجل مفعمٌ بالطموح.

120- Eso sucede a menudo. — ١٢٠- غالباً ما يحدث ذلك.

121- Eso te incumbe a ti. — ١٢١- هذا مناط بك.

122- Eso te llevará muchos sinsabores. — ١٢٢- سيسبب ذلك لك متاعب كثيرة.

123- Espero que si. — ١٢٣- آمل ذلك.

124- Espero que vengas mañana. — ١٢٤- أرجو أن تحضر غداً.

125- Espero tener oportunidad de verlo la semana que viene. — ١٢٥- آمل أنْ أراهُ في الأسبوع المقبل.

126- Está agónico. — ١٢٦- هو في حالة نزاع.

127- Esta bien. — ١٢٧- هذا حَسَنٌ.

128- Esta chica tiene buen fondo. — ١٢٨- هذه الفتاة طيبة السريرة.

129- Esta chica tiene una cara achinada. — ١٢٩- لهذه الفتاة وجه شرقي الملامح.

130- Está en la clase de los párvulos. — ١٣٠- هو في صف الصغار.

131- Esta joven se rifa entre los hombres. — ١٣١- هذه الفتاة يتنازعها الرجال.

132- Esta medida nos atañe a todos. — ١٣٢- هذا الإجراء يختص بنا جميعاً.

133- Esta mujer ha cometido un desliz en su juventud. — ١٣٣- هذه المرأة زلت في صباها.

134- Esta mujer trastorna a todos los hombres. — ١٣٤- هذه المرأة تدوخ كل الرجال.

135- Está triste de todo. — ١٣٥- إنه حزين.

136- Está usted confundido. — ١٣٦- أنتَ على خطأ.

137- Estaban sus padres así como sus hermanas. — ٣٧- كان يوجد والداه وأخواته.

138- Estalló un incendio. — ١٣٨- نَشِب حريق.

139- Estás completetamente ajeno a este mundo.	١٣٩- أنت منعزل تماماً عن هذا العالم.
140- Esta dos personas no se aclaran.	١٤٠- هذان الشخصان لا يتفاهمان.
141- Estas muchachas siempre hablan entre sí.	١٤١- هؤلاء الفتيات يتكلمن فيما بينهن.
142- Este hombre es para matarle.	١٤٢- هذا الرجل يستحق القتل.
143- Este libro es el mío.	١٤٣- هذا الكتاب كتابي.
144- Este niño es tan inteligente como su hermano.	١٤٤- هذا الطفل ذكي كأخيه.
145- Este niño tiene algo de su parde.	١٤٥- هذا الطفل يشبه أباه.
146- Este niño tiene un character muy fácil.	١٤٦- هذا الولد دمث الأخلاق.
147- Este tecuerdo vale mucho para mí.	١٤٧- لهذه الذكرى قيمة كبيرة عندي.
148- Este tío me cae bien.	١٤٨- هذا الشخص يعجبني.
149- Este clanna al cielo.	١٤٩- هذا يستصرخ السماء.
150- Este es mío.	١٥٠- هذا لي.
151- Este me había pasado por alto.	١٥١- غاب ذلك عن بالي.
152- Esto que do entre nasotros.	١٥٢- سيبقى ذلك بيننا.
153- Esto reclama todo nuestra atención.	١٥٣- يتطلب ذلك كل انتباهنا.
154- Esto rquierte cierto cuidad.	١٥٤- يقتضي ذلك بعض العناية.
155- Esto te corresponde a ti.	١٥٥- هذا يعود إليك.
156- Estos compromises me atan.	١٥٦- هذه الالتزامات تقيدني.
157- Estos dos hermanos ne se parecen nada.	١٥٧- هذان الأَخَوان لا يتشابهان.
158- Estos novios han terminado.	١٥٨- هذان الخطيبان فسخا خطوبتهما.
159- Estoy a la disposición de usted.	١٥٩- إنني تحت تصرفك. (رهن
160- Estoy asu dispasición.	١٦٠- إنني رهن إشارتك.
161- Estoy abajo.	١٦١- أنا في الأسفل.

162- Estoy abochornado de tu conducta.	١٦٢- إنني خجول من سلوكك.
163- Estoy bien cansado.	١٦٣- إنني تعب جداً.
164- Estoy codicioso de verte.	١٦٤- أنا حريص على رؤيتك.
165- Estoy en lo que me dices.	١٦٥- إنني على علم بما تقوله لي.
166- Estoy lista.	١٦٦- أنا جاهزة. (.. مستعدة).
167- Estoy muy bien.	١٦٧- أنا بخير.
168- Estoy pendiente de un capricho suyo.	١٦٨- إنني تحت رحمة نزوته.
169- Estoy seguro.	١٦٩- أنا متأكد.
170- Falló el muro.	١٧٠- انهارَ الحائط.
171- Familia compuesta de una hija y tres varones.	١٧١- عائلة مؤلفة من بنت واحدة وثلاثة صبيان.
172- Felices pascuas.	١٧٢- عيد ميلاد (المسيح) سعيد.
173- Fuí a casa de mi amigo cuyo padre murió.	١٧٣- ذهبت إلى منزل صديقي الذي مات
174- Gracias.	١٧٤- شكراً.
175- Gracias a usted señor.	١٧٥- أنا الذي يشكرك.
177- Había como veinte personas .	١٧٧- كان يوجد زهاء عشرين شخصاً.
178- Había la mar de años.	١٧٨- كان هناك حَشد من الأطفال.
179- Hablo de él.	١٧٩- أتكلمُ عنه.
180- Hace tiempo que te quiero.	١٨٠- أحبك منذ زمن بعيد.
181- Haga usted lo que sea de su agrado.	١٨١- سأفعل ما يحلو لك. (ما يطيب لك).
182- Han venido todos.	١٨٢- جاءوا جميعاً: (.. بأسرهم).
183- Haré lo propio que tú.	١٨٣- سأفعل مثلما فعلت.
184- Hasta ahora!	١٨٤- إلى اللقاء!
185- Hasta después!	١٨٥- إلى اللقاء!

186- Hasta leuego!	١٨٦- إلى اللقاء!
187- Hasta la vista!	١٨٧- إلى اللقاء!
188- Hasta la vuelta!	١٨٨- إلى اللقاء!
189- Hasta mañana!	١٨٩- إلى الغد!
190- Hasta más ver!	١٩٠- إلى اللقاء!
191- Hasta otra!	١٩١- إلى اللقاء !
192- Hasta otra vez!	١٩٢- إلى اللقاء!
193- Hasta pronto!	١٩٣- إلى اللقاء القريب!
194- He odvertido que habia muchas faltas.	١٩٤- لاحظت أنه كـان يوجـد أخطـاء
195- He ahí.	١٩٥- هو ذاك.
196- He de pedirte perdón.	١٩٦- أطلب منكم الصفح.
197- He quedodo muy mal con mi hermano.	١٩٧- أسأتُ التصرف كثيراً مع أخي.
198- He terminado con toda este gente.	١٩٨- قطعتُ صلتي بكل هؤلاء الناس.
199- Hola!	١٩٩- مرحباً !. (مرحى !).
200- Hombre de mucho aguante.	٢٠٠- رجل صلب العود.
201- Huda quiere dibujar.	٢٠١- هدى تريد أن ترسم.
202- José es el más alto de todos sus compañeros.	٢٠٢- يوسف أطول من أصحابه.
203- José es más alto que Antonio.	٢٠٣- يوسف أطول من أنطونيو.
204- José es menos alto que Antonio.	٢٠٤- يوسف الأقل أطولاً من أنطونيو
205- José es tan alto como Antonio.	٢٠٥- يوسف طويل كأنطونيو.
206- Juan es suficiente para hacer esto.	٢٠٦- خوان قادر على القيام بذلك.
207- la abeja es tan trabajadora como la hormiga.	٢٠٧- النحلة عاملة كالنملة.
208- La casa fue presa de las llamas.	٢٠٨- كان البيت طُعمة للنيران.

209- La calle arranca de la plaza.	**٢٠٩- يبدأ الشارع من الساحة.**
210- La cinta le sostiente el pelo.	**٢١٠- الشريط يمسك شعرها.**
211- La conocí por el sombrero.	**٢١١- عرفتها من قبعتها.**
212- La iglesia siempre ha sido el amparo de los desdichados.	**٢١٢- كانت الكنيسة دائماً ملاذاً للبائسين.**
213- La finca Ie viene de su hermano.	**٢١٣- المزرعة تؤول إليه من أخيه.**
214- La mesa toca la pared.	**٢١٤- الطاولة تلامس الحائط.**
215- La mesa es de modera.	**٢١٥- الطاولة من خشب.**
216- La peloto se cayó en el alcantarilla.	**٢١٦- سَقطت الكرة في البالوعة.**
217- La policía enganchó al ladrón	**٢١٧- قبضت الشرطة على اللص.**
218- La señorita Rua me lo dijo.	**٢١٨- الآنسة رؤى قالت لي ذلك.**
219- La vida está llena de bruebas.	**٢١٩- الحياة مليئة بالتجارب.**
220- La viga descansa en la pared.	**٢٢٠- تستند العارضة إلى الحائط.**
221- Las de madrid son las mejores.	**٢٢١- اللواتي في مدريد هن الأفضل.**
222- Las dos fincas son vecinas.	**٢٢٢- المزرعتان متجاورتان.**
223- Las modres apañan a sus hijos.	**٢٢٣- تُدافع الأمهات عن أولادهن.**
224- Lamento esta accidente.	**٢٢٤- آسف لهذا الحادث.**
225- Le abracé contra mi corazón.	**٢٢٥- ضممته إلى صدري . (..قلبي).**
226- Le acompaño en el sentimiento.	**٢٢٦- أشاطرك ألمك.**
227- Le acompaño en su sentimiento.	**٢٢٧- أشاطرك الألم.**
228- Le acuso de todas nuestras desdichas.	**٢٢٨- ألومك على كل مصائبنا.**
229- Le advierto algunos errors.	**٢٢٩- ألفتُ نظركم إلى بعض الأخطاء.**
230- Le espero enfrente.	**٢٣٠- سأنتظرك على الجانب المقابل.**
231- Le han castigado por haber.	**٢٣١- عُوقبَ لأنه كَذَب.**

232- Le presento ami esposa.	٢٣٢- هذه زوجتي.
233- Le presento al señor Ahmed.	٢٣٣- أقدّم لك السيد أحمد.
234- Le ruego que vengo.	٢٣٤- أرجو منك الحضور.
235- Le voy a acompañar a su casa.	٢٣٥- سأصطحبك حتى البيت.
236- Les dire la verdad.	٢٣٦- سأقول لهم الحقيقة.
237- Lo dejé todo tal cual.	٢٣٧- تركتُ كل شيء على حاله.
238- Lo dicen todos.	٢٣٨- جميع الناس يقولون ذلك.
239- Lo haremos.	٢٣٩- سنفعل ذلك.
240- Lo he visto con mis propios ojos.	٢٤٠- رأيتُهُ بأمّ عينيّ.
241- Lo hice por ella.	٢٤١- فعلتُهُ من أجلها.
242- Lo que me dices se ajusta a la verdad.	٢٤٢- ما تقوله مطابقٌ للحقيقة.
243- Lo sabe todo Madrid.	٢٤٣- مدريد بأسرها تعرف ذلك.
244- Lo sé a través de un amigo.	٢٤٤- أعرف ذلك عن طريق أحد الأصدقاء.
245- Lo siento!	٢٤٥- أنا متأسف!
246- Los unos dicen que sí y los otros que no.	٢٤٦- البعض يقول نعم والبعض الآخر يقول لا.
247- Llamé a mi hermano , el cual vino en seguida.	٢٤٧- ناديتُ أخي الذي حضرَ في الحال.
248- Llame al timbre .	٢٤٨- دقَّ الجرس.
249- Llegó una porción de gente.	٢٤٩- وصلَ حشدٌ من الناس.
250- Lleva usted tazón.	٢٥٠- مع حضرتك الحق.
251- Llevas sueltos los cordones.	٢٥١- شريط حذائك محلول.
252- Lleva usted razón.	٢٥٢- عندك حق.
253- Mañana se ventila su porvenir.	٢٥٣- غداً سيتقرر مستقبله.
254- Mantengo mi opinión.	٢٥٤- أصرُّ على رأيي.

255- María es el más inteligente.	٢٥٥- ماريا هي الأذكى.
256- Me acometieron unos gonas enormes de irme.	٢٥٦- أشعر برغبة قوية في الذهاب.
257- Me allegro de verlo.	٢٥٧- تسرني رؤيتك.
258- Me alegro mucho de conocerlo.	٢٥٨- إني سعيد بمعرفتك.
259- Me algero mucho de verlo a usted.	٢٥٩- إني سعيد برؤيتك.
260- Me asiste lo razón.	٢٦٠- الحقّ معي.
261- Me atengo a lo que has dicho.	٢٦١- اكتفي بما قلتَ.
262- Me bulle la lengua.	٢٦٢- يلجُّ بي الشوق إلى الكلام.
263- Me do angusita verlo.	٢٦٣- يشقّ عليَّ أن أراه.
264- Me duele decírtelo.	٢٦٤- يؤلمني أن أقول لك ذلك.
265- Me ha parecido verlo.	٢٦٥- خُيّل إليّ أنني رأيتُه.
266- Me han dicho que perdió usted el reloj.	٢٦٦- قالوا لي إن حضرتك قد فقدت
267- Me he enterado de la muerte de tu tío.	٢٦٧- علمتُ بوفاة عمك.
268- Me he sacado una foto en casa del fotógrafo.	٢٦٨- تصورتُ عند المصور.
269- Me lo decias ayer.	٢٦٩- كنتَ تقول لي ذلك البارحة.
270- Me lo olia.	٢٧٠- كنتُ أشكُّ في ذلك.
271- Me llamo migdad.	٢٧١- أنا اسمي مقداد.
272- Me llevé un susto morrocotudo.	٢٧٢- تملّكني رُعبٌ شديد.
273- Me pregunto si vale la pena.	٢٧٣- أتساءل عما إذا كان يستحق ذلك.
274- Me temo que haya caido en el río.	٢٧٤- أخشى أن يكون قد سقط في النهر.
275- Me va mucho en ello.	٢٧٥- هذا الأمر يهمني كثيراً.
276- Me vienen ganas de llorar.	٢٧٦- تنتابني الرغبة في البكاء.

277- Mi amigo se lo dijo.	٢٧٧- قال صديقي ذلك لهم.
279- Mi mamá y mi papá stan en casa de mi tia.	٢٧٩- أمي وأبي في بيت عمتي.
280- Mis preocupaciones son muy ajenas a las tuyas.	٢٨٠- همومي تختلف كل الاختلاف عـن همومك.
281- Mis amigas viven en el campo.	٢٨١- صديقاتي يُقمنَ في الريف.
282- Misa de compaña.	٢٨٢- قدّاس في الهواء الطلق.
283- Muchas gracias .	٢٨٣- شكراً جزيلاً.
284-Mucho gusto.	٢٨٤- أهلاً وسهلاً.
285- Mucho gusto en conocerle.	٢٨٥- أنا سعيد بمعرفتك.
286- Murió en el acto.	٢٨٦- مات لساعته.
287- Muy bien, gracias.	٢٨٧- بخير، شكراً.
288- Necesito de usted.	٢٨٨- إنني في حاجة إليك.
289- Ni que decir tiene.	٢٨٩- هذا أمر بديهي.
290- Niña vestido con brevedad.	٢٩٠- فتاة ترتدي لباساً قصيراً.
291- No parar en la casa.	٢٩١- كان دائماً غائباً عن البيت.
292- Nos tenían preparoda una sorpresa.	٢٩٢- لقد أعدّوا لنا مفاجأة.
293- Nuestros ojas refletan nuestros sentimientos.	٢٩٣- عيوننا تعبّر عن مشاعرنا.
294- Os digo.	٢٩٤- أقول لكم.
295- Pardiez!	٢٩٥- طبعاً ! . (أكيد !).
296- Pasaré por tu casa.	٢٩٦- سأعرّج عليك في بيتك.
297- Pedro es la base de la familia.	٢٩٧- بيدرو هو عماد الأسرة.
298- Pedió su perro fiel y todo!	٢٩٨- خسر كل شيء حتى كلبه الوفي!.

299- Perdón!	٢٩٩- عفواً!
300- Por Dios!	٣٠٠- قسماً بالله!
301- Por favor.	٣٠١- من فضلك.
302- Por favor , dése prisa.	٣٠٢- بسرعة، من فضلك.
303- Por fin le venció el sueño.	٣٠٣- وأخيراً غلب عليه النعاس.
304- Por más que diga.	٣٠٤- عبثاً حاول أن يقول.
305- Puede usted descansar en mí.	٣٠٥- يمكنك أن تعتمد عليَّ.
306- Puede usted estar descansado.	٣٠٦- يمكنك أن تكون مطمئناً.
307- Puedo contar con su amparo.	٣٠٧- يمكنني الاعتماد على مساعدته.
308- Pues claro !.	٣٠٨- طبعاً !. (أكيد !).
309- Quedese acomer.	٣٠٩- أرجو البقاء إلى الغداء.
310- Quiero a este niño como si fuera mi hijo.	٣١٠- أُحب هذا الولد كما لو كان ابني.
311- Quiero a mi modre.	٣١١- أحبّ أمي.
312- Quiero hablarte.	٣١٢- أحب أن أكلمك.
313- Recelo que me sucedo alguna desgracia.	٣١٣- أخشى أن يحدث لي مكروه.
314- Sabes si lo estimo!	٣١٤- أنت تعرف كم أقدّره!
315- Salir despedido fuera de su asiento.	٣١٥- قُذفَ خارج مقعده.
316- Salió muy inteligente.	٣١٦- ظهر أنه ذكي جداً.
317- Saluda de mi parte a los tuyos.	٣١٧- تحياتي إلى أهلك.
318- Se agolparon las lágrimas en sus ojos.	٣١٨- اغرورقت عيناه بالدموع.
319- Se ajustaron en que iban a venir.	٣١٩- اتفقوا على المجيء.
320- Se armó bronca.	٣٢٠- حدثتْ مشاجرة.
321- Se le salieron los colores a la cara.	٣٢١- علتْ وجهه حمرة الخجل.

322- Se lo encarezco!	٣٢٢- أرجوك، بالله عليك! ، من فضلك!.
323- Se lo ruego!	٣٢٣- أرجوك!.
324- Se me acorcharon las piernas .	٣٢٤- تخدرت ساقاي.
325- Se me ha pasado lo que me dijiste.	٣٢٥- نسيتُ ما قلتَهُ لي.
326- Se me saltaron las lágrimas a los ojos.	٣٢٦- اغرورقت عيناي بالدموع.
327- Se me trabucado la lengua.	٣٢٧- زلّ لساني.
328- Se refrió , así no puedo venir.	328- أصيبَ بالزكام، لهذا لم يستطع المجيء.
329- Se ruega hablar con brevedad.	٣٢٩- الرجاء الإيجاز في الكلام.
330- Se va a armar al gordo.	٣٣٠- حدث أمر خطير.
331- Se va a armar un bollo.	٣٣١- سوف تحدث قرقعة.
332- Si ha señora se sirve pasar por aquí . .	٣٣٢- لو تكرمت السيدة بالمرور من هنا..
333- Si me lo pedía se lo daba.	٣٣٣- لو طلَبَه مني لأعطيتُهُ إياه.
334- Si lo quieres te lo doy.	٣٣٤- سأعطيك إياه إنْ أردته.
335- Si me pone a tiro se lo digo.	٣٣٥- إذا صادف مروره في طريقي فسأقول له ذلك.
336- Si señora.	٣٣٦- أجل، يا سيدتي.
337- Si supieras cuanto me hijo !	٣٣٧- لو كنتَ تعرف كل ما قاله لي!
338- Si siempre está molestándome.	٣٣٨- إنه دائماً يضايقني.
339- Siento molestarle.	٣٣٩- آسفٌ لإزعاجك.
340- Siento que se vaya.	٣٤٠- آسفٌ لذهابك.
341- Su atención por estos problemas ha silo my grande.	٣٤١- كان اهتمامه بهذه القضايا كبيراً جداً.
342- Su antiguo amigo le acusó.	٣٤٢- وشى به صديقه القديم.

343- Su mujer le armó una bronca.	٣٤٣- خاصمتهُ زوجتُه.
344- Su propia modre se lo puso enfrente.	٣٤٤- حتى أمه وقفتْ ضدّه.
345- Su simpatía lo salva todo.	٣٤٥- لُطفهُ يعوّض كل شيء.
346- Su vida está cuajada de exitos.	٣٤٦- النجاح يواكب حياته.
347- Sube que habías venido.	٣٤٧- علمتُ أنك جئتَ.
348- Son ellas las que lo dijeron.	٣٤٨- هنّ اللواتي قُلنَ ذلك.
349- Son mis hermanas que hablan.	٣٤٩- أخواتي هُنّ اللواتي يتكلمنَ.
350- Soy yo el que lo hice.	٣٥٠- أنا الذي فعل ذلك.
351- Soy yo el quien lo hizo.	٣٥١- أنا الذي فعل ذلك.
352- Tal me habls que no supe que decirle.	٣٥٢- كلمني بحيث لم أعرف ما أقول له.
353- Tanto justo!	٣٥٣- تشرّفْنا!
354- Tanto justo en conocerle.	٣٥٤- مسرورٌ جداً بمعرفتك.
355- Te aclaro que ya no debes salir.	٣٥٥- أُنذرك بعدم الخروج.
356- Te noto muy cambiado.	٣٥٦- أجدك متغيراً جداً.
357- Te prohibo que salgas.	٣٥٧- أمنعك من الخروج.
358- Tenemos que marcharons.	٣٥٨- يجب أن نذهب.
359- Tener aire severo.	٣٥٩- كان يبدو صارماً.
360- Tengo apuro en hacer tal cosa.	٣٦٠- يقلقني أن أفعل ذلك.
361- Tengo el sentimiento de decírselo.	٣٦١- يؤسفني أن أقول لك ذلك.
362- Tengo mucho gusto en verle.	٣٦٢- إني مسرور جداً برؤيتك.
363- Tengo puesto mi falda azul.	٣٦٣- أرتدي تنورتي الزرقاء.
364- Tengo tantas amigas!	٣٦٤- لديَّ كثير من الصديقات!.
365- Tengo tamtos amigas como él.	٣٦٥- لديَّ من الأصدقاء بقدر ما لديه.

366- Tengo una más joven que yo.	٣٦٦- لديّ أخت أصغر مني.
367- Tengo una porción de cosas que hacer.	٣٦٧- ثمة أشياء كثيرة عليَّ أي أقوم
368- Tengo unos cuantos amigos.	٣٦٨- عندي بعض الأصدقاء.
369- Tiene cara de despistado.	٣٦٩- يبدو عليه الذهول.
370- Tiene toda la natiz de su abuela.	٣٧٠- أنفها يشبه أنف جدتها تماماً.
371- Tiene usted razón.	٣٧١- معك الحق.
372- Tiene visto dos bultos cerca de la casa.	٣٧٢- رأيت شبحين بالقرب من البيت.
373- Tres personas resultaron muertas en el accidente.	٣٧٣- ثلاثة أشخاص لقوا حتفهم في الحادث.
374- Todo eso es para mi.	٣٧٤- هذا كله لي.
375- Todo lo que has dicho sobra.	٣٧٥- كل ما قلتَهُ زائد عن اللزوم.
376- Todos vinieron inclusivo los niños.	٣٧٦- جاء الجميع بما فيهم الأطفال.
377- Tu amigo es malo.	٣٧٧- صديقك شرّير.
378- Tú eres la persona a quien quiero más.	٣٧٨- أنت الشخص الذي أحبه أكثر من أي إنسان.
379- Tu venida me alegra.	٣٧٩- قدومك يسرني.
380- Tuvo cuatro hijos todos varones.	٣٨٠- رُزقت أربعة أولاد كلهم ذكور.
381- Tuvo que achicar sus pretensions.	٣٨١- اضطر إلى التخفيف من ادعاءاته.
382- Un perro se le acercó.	٣٨٢- اقتربَ منه كلب.
383- Una carrera bien aprovechado.	٣٨٣- حياة حافلة بالنشاط.
384- Una estatuo corona el edificio.	٣٨٤- تمثال يعلو البناء.
385- Una persona edificante.	٣٨٥- شخص قدوة للناس.
386- Una persona edificantivo.	٣٨٦- شخص مؤثّر.

387- Unos doce libros.	٣٨٧- حوالي اثني عشر كتاباً.
388- Venimos a conocerle en Bolivia.	٣٨٨- تعرفناه منذ وقت قليل في بوليفيا.
389- Venir como el agua de mayo.	٣٨٩- وصل في الوقت المناسب.
390- Veo que aquí sobro.	٣٩٠- أراني زائداً هنا.
391- Vi al hombre que estuvo ayer aquí.	٣٩١- رأيت الرجل الذي كان هنا أمس.
392- Vi llorar a un niño.	٣٩٢- رأيتُ ولداً يبكي.
393- Vino alguna mujer.	٣٩٣- جاءت إحدى النساء.
394- Vino muy cansado.	٣٩٤- وصل مرهقاً جداً.
395- Voy a decirle un par de palabras.	٣٩٥- سأقول له كلمتين.
396- Voy a terminar loco.	٣٩٦- سأفقد صوابي (سينتهي بي الأمــر إلى الجنون).
397- Voy con mi padre.	٣٩٧- أذهبُ بصحبة والدي.
398- Voy donde Juan.	٣٩٨- أنا ذاهبٌ إلى حيثُ خوان.
399- Ya caigo!	٣٩٩- لقد فهمتُ !
400- Yo estaba completamente a lo que ocurria.	٤٠٠- كنتُ بعيداً تماماً عما حدث.
401- Ya hablaremos de eso.	٤٠١- سنتكلم على ذلك فيما بعد.
402- Ya he llegado.	٤٠٢- ها قد وصل.
403- Ya lo sé.	٤٠٣- كنتُ أعرفُ ذلك من قبلُ.
404- Ya llora, Ya ríe.	٤٠٤- تارةً يبكي، وطوراً يضحك.
405- Ya me acuerdo.	٤٠٥- ها أنى أتذكر.
406- Ya nos veremos.	٤٠٦- سوف نلتقي.
407- Ya sabes cuanto te aprecio.	٤٠٧- أنتَ تعرف كم أقدّرك.
408- Ya sé cómo las gasta usted.	٤٠٨- أعرفُ كيف تتصرّفُ.

409- Ya te entiendo. — ٤٠٩- أفهم ما تقصد.

410- Ya venía por aquí a menudo. — ٤١٠- كثيراً ما كان يأتي إلى هنا.

411- Ya veremos. — ٤١١- سنرى ذلك.

412- Yo estaba completamente a lo que ocurria. — ٤١٢- كنتُ بعيداً تماماً عما حدث.

413- Yo limpio las gafas. — ٤١٣- أنا أنظف النظارات.

414- Yo to caba la mesa. — ٤١٤- أنا ألمسُ الطاولة.

ثانيا: جملة الخبر المنفي.

1- A otro perro con ese hueso. — ١- هذا لا ينطلي على أحد.

2- Acertadamente no fui a verle ayer. — ٢- لحسن الحظ أني لم أذهب لرؤيته أمس.

3- Ahora resulta que no vamos. — ٣- الآن يتّضح أننا لن نذهب.

4- Ajeno aun negocio. — ٤- لا دخل له في الأمر.

5- Antonio no me toca nada. — ٥- أنطونيو لا يمت إليَّ بأية صلة قرابة.

6- Casi nada. — ٦- لا شيء تقريباً.

7- Claro que no! — ٧- طبعاً لا !

8- Como no lo hagas, te castigaré. — ٨- سأعاقبك إن لم تفعله.

9- Como si nada. — ٩- كأن لم يكن شيء.

10- Como si tal cosa. — ١٠- كأنه لم يكن شيئاً.

11- Creo que no te ha entendido. — ١١- أظن أنه لم يفهمك.

12- Cualquiera que sea su excusa no le perdono. — ١٢- لا أصفح عنه مهما كان عذره.

13- De nada. — ١٣- لا شكر على واجب.

14- El fuego no prende. — ١٤- النار لا تشتعل.

15- El no sirve para nada. — ١٥- إنه لا يصلح لشيء.

16- Ella ni me miró siquiera.	١٦- حتى إنها لم تنظر إليّ.
17- Entraron sin que nodie les observara	١٧- سيدخلون من غير أن يراهم أحد.
18- Es falso!	١٨- ليس صحيحاً!
19- Es imposible.	١٩- ليس ممكناً.
20- Eso no fue óbice para que siguiese mi camino.	٢٠- لم يكن ذلك حائلاً دون متابعة طريقي.
21- Eso no resulta.	٢١- ليس الأمر على ما يرام.
22- Esta noticia falsa no ha colado.	٢٢- هذا الخبر الكاذب لم ينطل على أحد.
23- Esto conmigo no pasa.	٢٣- هذا الأمر لا ينطلي عليّ.
24- Esto no es nada con lo que puedo hacer yo.	٢٤- ليس هذا شيئاً بالقياس إلى ما يمكنني أن أفعله.
25- Esto no me atañe ..	٢٥- هذا لا يعنيني.
26- Esto no me dice nada.	٢٦- لا يهمني ذلك بتاتاً. (لا رغبة لي في ذلك).
27- Esto no me va ni me viene.	٢٧- هذا الأمر لا يعنيني.
28- Esto no quita que esa un holgazón.	٢٨- هذا لا يمنعه من أن يكون كسولاً.
29- Esto no reza conmigo.	٢٩- هذا الأمر لا يعنيني.
30- Esto no te compromete a nada.	٣٠- هذا لا يُلزمك بشيء.
31- Esto no te toca a tí.	٣١- هذا لا يعنيك.
32- Estos libros no caben en el armario.	٣٢- الخزانة لا تسع هذه الكتب.
33- Estoy tan cansado que no puedo moverme.	٣٣- أنا تَعِبٌ بحيث لا أستطيع حراكاً.
34- Estoy un poco indispuesto.	٣٤- لستُ على ما يُرام.
35- Ha desperdiciado los consejos que le di.	٣٥- لم ينتفع من كل النصائح التي أسديتها له.

36- Hay que tener presente esta posibildad.	٣٦- يجب أن لا يغـرب عـن البـال هـذا الاحتمال.
37-La diferencia no fue tanta como para hacer variar el resultado.	٣٧- لم يكن الفـرق مـن الأهميـة بحيـث يُغـيِّـرَ النتيجة.
38- La generosidad no es su fuerte.	٣٨- ليس الكرم من شيمته.
39- Le odvertio que no dije tal cosa.	٣٩- ألفتُ انتباهكم إلى أنْ ليس ذلك ما قلْتهُ.
40- Llámele usted hache.	٤٠- لا فرق بين هذا وذاك. (الأمران سيّان).
41- Me agroda poco tanto aparato.	٤١- لا أحبّ كثيراً كل هذه الأبّهة.
42- Me da en el alma que no voluerá.	٤٢- يحدثني قلبي بأنه لن يعود.
43- Me tiene usted oyuno de lo que dice.	٤٣- لا أفهم شيئاً مما تقول.
44- Mi chaqueta no cabe en el maleta.	٤٤- سِترتي لا تدخل الحقيبة.
45- Nada!	٤٥- لا شيء!
46- Nada más que eso.	٤٦- لا شيء غير ذلك.
47- Nadie.	٤٧- لا أحد.
48- Nadie ha venido sino tu hermano.	٤٨- لم يأت غير أخيك.
49- Nanay !	٤٩- لا شيء!
50- Ni él siquiera vino !.	٥٠- حتى هو لم يحضر!.
51- Ningún.	٥١- لا أحد.
52- Ningúno.	٥٢- لا أحد، (ما مِن أحد).
53- No alcanzo lo que me dices.	٥٣- لا أفهم ما تقوله لي.
54- No cabe duda.	٥٤- لا شك في ذلك.
55- No caerá esa breva.	٥٥- لن يحدث ذلك.
56- No cojo lo que me dices.	٥٦- لا أفهم بما تقوله لي.

57- No creó.
٥٧- لا أعتقد.

58- No comprendo.
٥٨- لا أفهم.

59- No conzco a nadie.
٥٩- لا أعرف أحداً.

60- No conozco atal hombre.
٦٠- لا أعرف الرجل المعني.

61- No entro mi salgo.
٦١- هذا لا يعنيني. (ليس هذا من اختصاصي).

62- No era él sino su hermano .
٦٢- لم يكن هو، بل أخاه.

63- No es el lugar de decirlo.
٦٣- ليس الآن وقت قول ذلك.

64- No es guapa pero tiene cierta gracia.
٦٤- ليست جميلة ولكنها ذات جاذبية.

65- No está santo de mi devoción.
٦٥- لا أكنُّ له وداً.

66- No está en mi ánimo hacer eso.
٦٦- ليس في نيتي أن أفعل ذلك.

67- No estaba en mi mente hacer eso.
٦٧- ليس في نيتي أن أفعل ذلك.

68- No estaría demás.
٦٨- ليس في وجوده ما يضرّ.

69- No estoy bien.
٦٩- لستُ على ما يرام.

70- No estoy muy bien .
٧٠- لستُ على خير ما يرام.

71- No estoy para bromas.
٧١- لست راغباً في المزاح.

72- No ha llegado aún.
٧٢- لم يصل حتى الآن.

73- No haber nacido ayer!
٧٣- لستُ غِرّاً ! (لستُ ابن البارحة!).

74- No hay de qué!
٧٤- عفواً !

75- No hay de que estar orgulloso.
٧٥- لا يوجد ما يدعو إلى الزهوّ.

76- No hay lugar para hacer tantas cosas.
٧٦- لا مجال للقيام بكل هذه الأشياء.

77- No hay ni un gato.
٧٧- لا يوجد أحد.

78- No hay tal cosa.
٧٨- ليس هذا صحيحاً.

79- No hay una nube en mi felicidad.
٧٩- لا تشوب سعادتي أية شائبة.

80- No he visto cosa alguna.	٨٠- لم أر شيئاً على الإطلاق.
81- No hizo caso.	٨١- لم ينتبه للأمر.
82- No importa.	٨٢- ليس هذا مهماً. (لا يهم).
83- No importa lo que dices.	٨٣- ما تقوله ليس له أهمية.
84- No le arriendo la ganancia.	٨٤- لا أحب أن أكون مكانه. (أنا لا أحسده).
85- No le toca a usted hacer este trabajo.	٨٥- ليس من شأنك أن تقوم بهذا العمل.
86- No le volió esta astucia.	٨٦- هذه الحيلة لم تُجدِه نَفْعًا.
87- No lo conozco perfectamente.	٨٧- لا أعرفه تماماً.
88- No lo sé.	٨٨- لا أدري ذلك.
89- No me al verdo muy bien.	٨٩- لا أتذكر جيداً.
90- No me cabe decirlo.	٩٠- ليس من شأني أن أقول ذلك. (لا يَسَعُنى أنْ أقول ذلك).
91- No me cabe en la cabeza la idea que ...	٩١- لا يمكنني أنْ أتصور أنّ.... (... أن أفكرّ بـ ...).
92- No me cogerán otra vez.	٩٢- لن أُخدع ثانيةً. (لن أقع في الفخ
93- No me cuaja su proposición.	٩٣- اقتراحه لا يلائمني.
94- No me da tiempo de ir allí.	٩٤- ليس لديَّ متّسع من الوقت للذهاب إلى هناك.
95- No me dice nada.	٩٥- لا يهمني ذلك بتاتاً.
96- No me entra la geometría.	٩٦- لا أهضم الهندسة.
97- No me falta nada.	٩٧- لا ينقصني شيء.
98- No me ha llevodo caro el sastre.	٩٨- لم يدفّعني الخياط غالياً.
99- No me importa un bledo.	٩٩- لا أبالي بالأمر.

100- No me importa un comino.	١٠٠- لا أبالي بالأمر.
101- No me gusta la colo cación de esos cuadros.	١٠١- لا يعجبني مكان اللوحات.
102- No me su apellido.	١٠٢- لا يخطر اسمُهُ ببالي.
103- No olvides lo que te digo.	١٠٣- لا تنسَ ما أقوله لك.
104- No pienso lo que usted.	١٠٤- لا أفكرّ مثلك.
105- No puede menos de hablar .	١٠٥- لا تستطيع أن تمنعني من الكلام.
106- No puede salir , pues vino mi abuela.	١٠٦- لم أستطع الخروج، لأن جدتي حضرتْ.
107- No puede ser.	١٠٧- هذا غير ممكن.
108- No puedes imaginarte cuan cansoda estoy.	١٠٨- لا يمكنك أن تتصور كم أنا تعبة! .
109- No puedes imaginarte lo perezoso que es.	١٠٩- لا يمكنك أن تتصور كم هو كسول.
110- No puedo pasar a ese hombre.	١١٠- لا يمكنني أن أطيق هذا الرجل.
111- No quiere que suene su nombre.	١١١- لا يريد أن يذكر اسمه.
112- No quiero que me acompañes.	١١٢- لا أريد أن تصحبني.
113- No quiero verlo .	١١٣- لا أريد أنْ أراه.
114- No sabía que habías de salir.	١١٤- لا أعرف أنه كان عليك أن تخرج.
115- No salgo de mi asombro.	١١٥- ما أزال مندهشاً.
116- No se.	١١٦- لا أعرف.
117- No se le puede sacar una palabra.	١١٧- لا يمكن أن تنتزع منه كلمةً واحدة.
118- No se me da un pito.	١١٨- لا أبالي بالأمر.
119- No se puede salir.	١١٩- لا يمكن أن تخرج.
120- No se sabe por qué .	١٢٠- لا يُعرف السبب.
121-No sé cómo agradecerle.	١٢١- لا أعرف كيف أشكرك.

122- No sé cuándo iré. ١٢٢- لا أعرف متى سأذهب.

123- No sé qué hacer con ese libro. ١٢٣- لا أعرف ماذا سأفعل بهذا الكتاب.

124- No sé si hacerlo o no. ١٢٤- لا أعرف إن كنت سأفعله أم لا.

125- No sirve para nada. ١٢٥- هذا لا يُجدي نفعاً.

126- No soy pora eso. ١٢٦- لستُ صالحاً لهذا.

127- No sufiré insolencias tuyas. ١٢٧- لن أتغاضى عن وقاحتك.

128- No te digo más . ١٢٨- لا أزيد على ما قلتُ.

129- No teme la muerta , antes la desea. ١٢٩ إنه لا يهاب الموت، بل يتمناه.

130- No tengo nada que diciros. ١٣٠- ليس لديّ شيء أقوله لكم.

131- No tengo nada que ver con esto. ١٣١- لا علاقة لي بهذا.

132- No tengo otra hermana. ١٣٢- ليس لديّ أخت أخرى (غير هذه).

133- No tengo tiempo para hacerlo. ١٣٣- ليس لديّ وقت للقيام بذلك.

134- No tiene importancia. ١٣٤- لا أهمية لذلك.

135- No tiene ni un ápice de bondad. ١٣٥- لا يملك ذرة من الطيبة.

136- No toco pito en eso. ١٣٦- هذا لا يعنيني.

137- No trajo noda consigo. ١٣٧- لا يُحضر شيئاً معه.

138- No trato con esta gente. ١٣٨- لا أتعامل مع هؤلاء الناس.

139- No veo la tostada. ١٣٩- لا أرى في الأمر أية غرابة .

140- No ver ni gato. ١٤٠- لم يَرَ شيئاً.

141- No vienen en son de protesta. ١٤١- لم يأتوا محتجّين.

142- No volveré nunca. ١٤٢- لن أعود أبداً.

143- Poco me importa lo que dirás. ١٤٣- ما ستقوله لا يهمني في كثير أو قليل.

144- Por no saber qué hacer , me fui. ١٤٤- ذهبتُ لأنه لم يكن لديَّ ما أفعله.

145- Puede no venire.	١٤٥- قد لا يأتي.
146- Pues no!	١٤٦- طبعاً لا!.
147- Que no queda por eso.	١٤٧- لا أهمية لذلك.
148- Se nos acaban de terminar.	١٤٨- لم يبق عندي.
149- Se nos ha terminado el carbón.	١٤٩- لم يَعُدْ لدينا فحم.
150- Si la memoria no me falla.	١٥٠- إن لم تخنّي الذاكرة.
151- Si repito que no quiero!	١٥١- ما زلتُ أكرر لك أنني لا أريد!
152- Siento no haberle visto.	١٥٢- آسف لعدم رؤيتي له.
153- soy malo para las matemáticas.	١٥٣- لستُ موهوباً للرياضيات.
154- Tal no haré.	١٥٤- لن أفعل ذلك.
155- Te advertio que no lo hagas.	١٥٥- أنصحك بأنْ لا تفعل ذلك.
156- Tu veinda no remediará nada.	١٥٦- لن يُصلح قدومك شيئاً.
157- Ya no hace nada ahora.	١٥٧- لم يعد يفعل شيئاً الآن.
158- Ya no lleva luto.	١٥٨- لم يعد يلبس الحداد.
159- Ya no viene.	١٥٩- ها هو لا يأتي.
160- Yo no entiendo las cosas así.	١٦٠- أنا لا أرى الأشياء هكذا.
161- Yo no quiero que Rafif dibuje.	١٦١- لا أريد رفيف أن ترسم.

ثالثا: جملة الاستفهام

1- A dónde quiere llegar?	١- ماذا يقصد من وراء ذلك؟ (إلى ماذا يريد أن يصل؟)
2- A dónde quieres venire a papar?	٢- ماذا تقصد من وراء ذلك؟ (إلى ماذا تريد أن تصل؟)
3- A son de qué?	٣- لأي سبب ؟ (لأي حاجة؟)
4- A qué son haría eso?	٤- ولِمَ أفعلُ ذلك؟
5- A qué son viene esta pregunta?	٥- ما معنى هذا السؤال؟

6- A qué viene esta risa?	٦- ما معنى هذا الضحك؟
7- A qué vienes?	٧- ماذا جئتَ تَفعل ؟ (ماذا تريد؟)
8- A quién has encontrado?	٨- مَنْ صادقتَ؟
9- Aqui o allá ?	٩- هنا أم هناك؟
10- Así me dejas?	١٠- إذن، أنت تفارقني؟
11- Comprende usted?	١١- هل تفهم؟
12- Cómo así?	١٢- كيف حالك؟
13- Cómo dice?	١٣- ماذا تقول؟
14- Cómo dice usted?	١٤- ماذا تقول؟
15- Cómo está usted?	١٥- كيف حالك؟
16- Cómo está su familia?	١٦- كيف حال أسرتك؟
17- Cómo está su podre?	١٧- كيف حال والدك؟
18- Cómo estás ?	١٨- كيف حالك؟
19- Cómo ha dicho?	١٩- ماذا قلت؟
20- Cómo fue eso?	٢٠- كيف حدث ذلك؟
21- Cómo lo pasas?	٢١- كيف حالك؟
22- Cómo le salis el examen?	٢٢- كيف كان الامتحان؟ (كيف جرى الامتحان؟).
23- Cómo le va?	٢٣- كيف حالك؟
24- Cómo no ?	٢٤- كيف لا؟
25- Cómo que no?	٢٥- كيف لا؟
26- Cómo reaccionó?	٢٦- كيف كان ردّ فعله؟
27- Cómo se entiende eso ?	٢٧- ماذا يعني هذا؟
28- Cómo te llamas?	٢٨- ما اسمك؟

29- Con qué titulo?	٢٩- بأية صفة؟ (بأي حق؟)
30- Cuánto te soplaron?	٣٠- بكم احتالوا عليك؟
31- Cuántos?	٣١- كم مِنْ واحد؟
32- Cuántos han muerto?	٣٢- كم شخصاً مات؟
33- Cúyo?	٣٣- لِـمَنَ؟
34- Cúyos son esos libros?	٣٤- لِمَنْ هذه الكتب؟
35- De qué habla usted?	٣٥- عَـمَّ تتكلم؟
36- De qué se trata?	٣٦- ما الأمر؟ ما الموضوع؟
37- De quién es esto?	٣٧- لِمَنْ هذا؟
38- De versa?	٣٨- أصحيح؟
39- De verdod?	٣٩- هل هذا صحيح؟
40- Dentro o fuera?	٤٠- نعم أم لا؟
41- Desea algo?	٤١- ماذا تريد؟
42- Dónde has pescado esta noticia?	٤٢- أين انتهى حديثُنا؟
43- Dónde has pescado esta noticia?	٤٣- مِن أين لك هذا الخبر؟
44- Dónde iba?	٤٤- إلى أين كان ذاهباً؟
45- Dónde nos vamos a ver?	٤٥- أين سنلتقي؟
46- El Cómo y el cuánde ?	٤٦- كيف ومتى؟
47- En qué piensa usted?	٤٧- فيمَ تفكّر؟
48- En qué quedamos?	٤٨- على ماذا قرَّ رأينا؟
49- En quá va parar todo esto?	٤٩- ماذا سينجم عن كل ذلك؟
50- Está usted enterado de la noticia?	٥٠- هل أنت على علم بالخبر؟
51- Está usted seguro?	٥١- هل أنت متأكد؟

52- Estás seguro?	٥٢- هل أنت واثق؟
53- Ha de venire mañana?	٥٣- هل سيأتي غداً؟
54- Hasta dónde?	٥٤- إلى أين؟
55- Hay novedad?	٥٥- هل من جديد؟
56- Listo?	٥٦- هل أنت جاهز؟
57- Lo dice de verdod ?	٥٧- هل حقاً ما تقول؟
58- No es así?	٥٨- أليس هكذا؟
59- No me verdod?	٥٩- أليس صحيحاً؟
60- No me quieres si quiera un poquito?	٦٠- ألا تحبني ولو قليلاً؟
61- Para qué?	٦١- لماذا؟
62- Para qué sirve esto?	٦٢- ما فائدة ذلك؟
63- Para qué vienes?	٦٣- لماذا جئتَ؟
64- Por dónde?	٦٤- من أين؟ ، لماذا؟
65- Por qué ?	٦٥- لماذا؟
66- Por qué lo aceptas si ayer lo rechazaste?	٦٦- لماذا تقبل ما رفضته البارحة؟
67- Por qué no lo dicía?	٦٧- لماذا لم تقلْ ذلك؟
68- Por qué te has metido en tal danza?	٦٨- لماذا ورّطتَ نفسك في هذه القضية؟
69- Por qué te metes?	٦٩- لِـمَ تتدخل؟
70- Por quién me tomo usted?	٧٠- مَنْ تحسبُني؟
71- Pues qué?	٧١- ماذا إذنْ؟
72- Pues qué?	٧٢- وماذا بعد؟
73- Qué carrera hace usted ?	٧٣- ماذا تدرس؟

74- Qué dicias?	٧٤- ماذا كنتَ تقول؟
75- Qué dice de bueno?	٧٥- ماذا وراءك؟
76- Qué dice usted?	٧٦- ماذا تقول؟
77- Qué dices?	٧٧- ماذا تقول؟
78- Qué diferencia mediar entre media tú y yo?	٧٨- أي فرق يوجد بيني وبينك؟
79- Qué entiende usted por eso?	٧٩- ماذا تقصد بذلك؟
80- Qué es?	٨٠- ما هذا؟
81- Qué es esto?	٨١- ما هذا؟
82- Qué es eso?	٨٢- ما هذا؟
83- Qué estás hacieneclo?	٨٣- ماذا أنتَ فاعل؟
84- Qué ha sido de tu novia?	٨٤- ماذا حلَّ بخطيبتك؟
85- Qué hay?	٨٥- كيف الحال؟ (كيف حالك؟)
86- Qué hay de nuevo?	٨٦- ماذا وراءك؟
87- Qué hemos de hacer?	٨٧- ماذا يجب أن نفعل؟ ، (ما العمل؟)
88- Qué le parece?	٨٨- ما رأيك؟
89- Qué le trae por aquí?	٨٩- ما الذي أتى بك إلى هنا؟
90- Qué más da?	٩٠- ماذا يهمّ؟
91- Qué me cuenta usted?	٩١- ما أخبارك؟
92- Qué mirabas?	٩٢- ماذا كنتَ تنظر؟
93- Qué noticias hay?	٩٣- ما هي الأنباء؟
94- Qué pasa?	٩٤- ماذا يجري ؟ (ماذا يحدث؟)
95- Qué quiere decir esto?	٩٥- ماذا يعني ذلك؟
96- Qué quiere que le haga?	٩٦- ماذا تريد مني أن أفع؟

97- Qué quiere usted?	٩٧- ماذا تريد؟
98- Qué quieres decir?	٩٨- ماذا تقصد؟
99- Qué sera de mí?	٩٩- ماذا سيحدث لي؟ ، (ماذا سيحلُ بي؟)
100- Qué sé yo?	١٠٠- وما أدراني؟!
101- Qué tal?	١٠١- كيف حالك؟
102- Qué tal tu tío?	١٠٢- كيف حال عمك؟
103- Qué tal arde?	١٠٣- وما الذي يضيرك؟
104- Qué te parece?	١٠٤- ماذا يبدو لك؟
105- Qué te pasó?	١٠٥- ماذا حدث لك؟
106- Qué te toca Selma?	١٠٦- بأية صلة تمتُ إليك سلمى؟
107- Qué tiene?	١٠٧- ما بك ؟ (ماذا دهاك ؟)
108- Qué tiene en la mano?	١٠٨- ماذا في يدك؟
109-Quién dijo tal?	١٠٩- من قال ذلك؟
110- Quién es?	١١٠- مَنْ هو ؟
111- Quién llama?	١١١- مَنْ هنا؟
112- Quién vive?	١١٢- مَنْ القادم ؟ (مَنْ هنا؟)
113- Quiénes son estos dos chicos?	١١٣- مَن هما هذان الولدان؟
114- Si será posible?	١١٤- أيمكنُ هذا؟!
115- Tiene usted permiso para esto?	١١٥- هل لديك ترخيص لهذا؟
116- Y amí qué?	١١٦- وماذا يعنيني؟
117- Y a ti qué te importa?	١١٧- وماذا يعنيك؟
118- Y el accidente , cómo pasó?	١١٨- والحادث، كيف جرى؟
119- Y qué?	١١٩- ثم ماذا ؟ (ومالكَ؟)

120- Y qué más?	١٢٠- وبعد ذلك ؟ (ثم ماذا ؟)
121- Ya está?	١٢١- هل انتهيت منه؟ (هل قضيتَهُ؟)

رابعا: جملة الأمر والنهي

1- A callarse la boca!	١- اسكتْ ! (صَهْ ؟)
2- A mí !	٢- أغيثوني ! (إليَّ ! ، النجدة !)
3- A tomar y daca!	٣- أعطني أعطك!
4- Aba !	٤- إليك عني ! (حذارِ !)
5- Abre la puerta!	٥- افتح الباب!
6- Acaba de parir!	6- قلْ ماذا!!
7- A delante !	٧- هيّا !
8- A dentro!	٨- ادخلْ !
9- A fuera!	٩- اخرجْ !
10- A hi tienes lo que queries!	١٠- هاك ما كنتَ تريده!
11- Alárgame ese libro!	١١- ناولْني هذا الكتاب!
12- Al canzame el pan!	١٢- ناولْني الخبز!
13- Anda listo!	١٣- أسرِعْ !
14- A pártate de mi camino !	١٤- تنحَّ عن طريقي!
15- A pártate de mi vista!	١٥- اغربْ عن وجهي !
16- Apriente !	١٦- أسرِعْ !
17- Ar !	١٧- سِرْ!
18- Avivate!	١٨- أسرِعْ.
19- Cállate!	١٩- اسكتْ !
20- Cállate que te mato!	٢٠- اسكتْ وإلا قتلتُك!

21- Chit.!	٢١- اسكتْ!
22- Dame la mano!	٢٢- أعطني يدك!
23- De frente!	٢٣- إلى الأمام!
24- Déme!	٢٤- هات!
25- Despacio!	٢٥- تمهّلْ ! (على رسْلِكَ!).
26- Dígale que pase!	٢٦- قُلْ له أنْ يدخل!
27- Digame!	٢٧- قلْ لي!
28- Dilo a tu amigo!	٢٨- قلْ ذلك لصديقك!
29- Díme quién es!	٢٩- قلْ لي مَنْ هو!
30- Discúlpeme !	٣٠- اسمحْ لي!
31- Dispense!	٣١- اسمح لي!
32- Eh!	٣٢- هيا (تمهلْ)!
33- Escuche!	٣٣- اسمعْ!
34- Esta usted en su casa!	٣٤- تصرّفْ وكأنك في منزلك!
35- Fuera de aquí!	٣٥- اخرج من هنا!
36- Hable más fuerte que oigo mal!	٣٦- تكلمْ بصوتٍ أعلى لأني لا أسمع جيداً!
37- Hala!	٣٧- هيّا، هلمَّ!
38- Hazlo a tu albarío!	٣٨- إفعلْ كما تشاء!
39- Largo!	٣٩- اغرب عني!
40- Largo de aquí!	٤٠- اغربْ من هنا!
41- Listo!	٤١- أسرِعْ !، (بسرعة!).
42- No hables tanto!	٤٢- لا تتكلم كثيراً!
43- No me lies en este asunto!	٤٣- لا تورطني في هذه القضية!

44- No me toques!	٤٤- لا تلمسني!
45- No me vengas con gaitas!	٤٥- لا تزعجني!
46- No se meta en lo mío!	٤٦- لا تتدخلْ في شؤوني!
47- Perdone usted!	٤٧- اعذرني!
48- Pongamos que no dije lo hago!	٤٨- هَبْ أني لم أقل شيئاً!
49- Por favor , quisiera que viniese!	٤٩- من فضلك، تعال هنا!
50- Pues ven!	٥٠- تعال إذن!
51- Punto en boca!	٥١- اسكتْ!
52- Que nadie toque mis papeles!	٥٢- لا يعبثنَّ أحد بأوراقي!
53- Que te vayas!	٥٣- اخرج من هنا!
54- Que va!	٥٤- دَعْ، كفى!
55- Quítate de en medio!	٥٥- إليك عني!
56- Quítate de mi vista!	٥٦- اغربْ عن وجهي!
57- Quítese de ahí!	٥٧- اغرب من هنا!
58- Rnegue a este señor que nos deje en paz.	٥٨- اطلبْ من هذا السيد أنْ يتركنا وشأننا!
59- Salga!	٥٩- اخرج!
60- Salude de mi parte a Jenan!	٦٠- بلِّغْ سلامي لـِجنان!
61- Sea!	٦١- ليكنْ!
62- Silencio!	٦٢- اسكتْ!
63- Sírváse usted decirme su apelido!	٦٣- قلْ لي ما اسمك!
64- Socorro!	٦٤- هيّا!، (هلمَّ!)
65- Sus!	٦٥- هيّا! ، (هلمَّ!)
66- Tenga la bondad de pasar!	٦٦- تفضلْ ادخلْ!

67- Toma!	٦٧- خُـذْ!
68- Upa!	٦٨- هوب ! (حثّ علـى القفـز، أو القيـام بحركـة
69- Vamos!	٦٩- هيّا بنا!
70- Vamos al caso!	٧٠- لندخلْ في صلب الموضوع!
71- Vamos , anda!	٧١- هيّا! (أسرِعْ)!
72- Vamos despacio!	٧٢- رويدك!
73- Vaya!	٧٣- هلمَّ بنا!، (هلمَّ بنا!).
74- Vayamos a lo nuestro!	٧٤- لنعُدْ إلى موضوعنا!
75- Venga asu comodidad!	٧٥- تعالَ حسبما تشاء!
76- Ven aquí!	٧٦- تعالى إلى هنا!
77- Ven cuando acabes!	٧٧- تعال عندما تكون قد أنهيت! (عند فراغك)
78- Vivo!	٧٨- سريعاً! ، (بسرعة!)
79- Volvamos a nuestro asunto!	٧٩- لِنعدْ إلى موضوعنا!

الباب الثاني
السفر والسياحة

- السفر بالطائرة.
- السفر بالباخرة.
- السفر بالقطار.
- السفر بالسيارة.
- السفر إلى البلاد المختلفة، ولا سيما أسبانيا ومناطقها.
- كراء سيارة النقل الخاص، وسيارة النقل العام، والقطار الداخلي.
- عادات الشعوب وتقاليدها.
- معلومات سياحية.
- مشاهدات سياحية.
- التعامل مع دائرة الكمارك، وغير ذلك.



الباب الثاني
السفر والسياحة

أولا: جملة الخبر المثبت:

1- Alargo hasta Madrid.	١- تابعت طريقي إلى مدريد.
2- Albergo la esperanza de ir a México.	٢- أعلل النفس بالذهاب إلى المكسيك.
3- Amanecimor en Francia.	٣- وصلنا إلى فرنسا عند الفجر.
4- América fué descubierta por Colón.	٤- تم اكتشاف أمريكا على يد كولون.
5- Aquí esta mi maleta.	٥- ها هي حقيبتي.
6- Aquí la vido resulta muy barata.	٦-المعيشة هنا رخيصة جداً.
7- Aquí se habla demasiado.	٧- يتكلمون هنا أكثر من اللازم.
8- Argentina es mi tierra.	٨- الأرجنتين هي بلادي.
9- Aterrizaremos dentro de diez	٩- ستهبط بنا الطائرة بعد عشر دقائق.
10- Ayer por la tarde mis padres	١٠- ذهب والداي إلى نيويورك ليلة أمس.
11- Billete de ida y vuelta.	١١- تذكرة سفر ذهاباً وإياباً.
12- Billetes, por favor.	12- التذاكر، من فضلك.
13- Caracas es el capital de Venezuela.	١٣- كاراكاس هي عاصمة فنزويلا.
14- Ciudad de cien mil almas.	١٤- مدينة تَعْدادها مائة ألف نسمة.
15- Cogi un asiento junto a la ventanilla.	١٥- لقد حصلتُ على مقعد بجانب النافذة.
16- Con esta radio cogemos praga.	١٦- يمكننا بهذا المذياع التقاط براغ.
17- Con la cena los españoles toman vino.	١٧- يتناول الأسبانيون النبيذ مع العشاء.
18- Debe estar en el puerto dos horas antes de la salida.	١٨- عليك أن تكون في الميناء (المطار) قبل الإقلاع بساعتين.

19- Desearía un pasaje para California.	١٩- أريد تذكرة إلى كاليفورنيا.
20- Deseo alquilar un coche.	٢٠- أرغب في استئجار سيارة.
21- Deseo uno reserve para el próximo vuelo a Italia.	٢١- أرغب في الحجز في الرحلة المقبلة إلى إيطاليا.
22- Después del al muerzo muchos españoles descansan o duermen la siesta.	٢٢- يرتاح أغلب الأسبانيين أو ينامون القيلولة بعد الغداء.
23- Echo de menos a mi país.	٢٣- أحنّ إلى بلادي . (أفتقد بلادي).
24- El outobús pasa por nuestra casa.	٢٤- تمرُّ سيارة النقل العام ببيتنا.
25- El avión es més veloz que el tren.	٢٥- الطائرة أسرع من القطار.
26- El avión esté decendiendo.	٢٦- بدأت الطائرة بالنزول.
٢٧- El avión te pone en sevilla en una hora.	٢٧- توصلك الطائرة إلى إشبيلية في غضون ساعة.
28- El avión vuela por los aires.	٢٨- الطائرة تحلق في الأجواء.
29- El barco atracaré en los puertos de cádiz y mélaya.	٢٩- ستتوقف الباخرة في مينائي قادس ومالقة.
30- El barco cuenta con motor eléctrico.	٣٠- المركب مزوّد بمحرك كهربائي.
31- El barco desaloja cien toneladas.	٣١- تتسع السفينة لمائة طن.
32- El barco rompe las agues.	٣٢- السفينة تمخر العُباب.
33- El barco tocaré los siguientes puertos:	٣٣- سترسو الباخرة في الموانئ الآتية:
34- El baul grande va en el fuergon de equipajes.	٣٤- الطرد كبير يُنقل في عربات الشحن.

35- El Brasil es un país muy grande.	٣٥- البرازيل بلد كبير جداً.
36- El camino va a parar en un posque.	٣٦- الطريق يؤدي إلى غابة.
37- El coche ha parado.	٣٧- توقفت السيارة.
38- El coche llevaba cuatro personas.	٣٨- كانت السيارة تنقل أربعة أشخاص.
39- El mar descarnó las rocas de la playa.	٣٩- قَرضَ البحرُ صخورَ الشاطئ.
40- El mar sorbe las naves.	٤٠- البحر يبتلع السفن.
41- El metro le deja muy cerca.	٤١- المترو سيتركك قريباً جداً.
42- El miedo se comunicó a todo.	٤٢- انتقل الخوف إلى الجميع.
43- El movimiento de este barco me marea.	٤٣- حركة هذا القارب تدوخني.
44- El Nuevo arancel entrara en vigor desde el primero de Julio.	٤٤- التعرفة الجمركية الجديدة تخضع للتطبيق في الأول من تموز.
45- El rápido sale a las dos.	٤٥- ينطلق القطار السريع في الساعة الثانية.
46- El río forma una delta.	٤٦- يتخذ النهر شكل دلتا.
47- El río pasa la ciudad.	٤٧- النهر يجتاز المدينة . (.. يقطع المدينة).
48- El tren llegó muy pronto.	٤٨- وصل القطار باكراً جداً.
49- El tren paro córdoba sale del andén n o 4.	٤٩- القطار المغادر إلى قرطبة سيخرج من الرصيف رقم ٤.
50- El tren procedente de Valencia.	٥٠- القطار القادم من بلنسية.
51- El tren salió de la estación.	٥١- خرج القطار من المحطة.
52- El tren salva la distancia en dos horas.	٥٢- يقطع القطار المسافة في ساعتين.

53- El tunnel pasa ta montaña.	٥٣- النفق يمرُّ عبر الجبل.
54- El verano u ltimo estuve en España.	٥٤- كنتُ الصيف الماضي في أسبانيا.
55- Ellos son extranjeros.	٥٥- هم أجانب.
56- En el sur hay varias ciudad importantes.	٥٦- توجد في الجنوب مدن مهمة مختلفة.
57- En esa parte se habla ingles.	٥٧- في هذه الجهة يتكلمون الإنجليزية.
58- En esta ciudad hay muchos atascos.	٥٨- يوجد في هذه المدينة كثير من الازدحام.
59- En media hora nos ponemos en tu	٥٩- سنصل إلى منزلك في غضون نصف ساعة.
60- Es de mi tierra.	٦٠- إنه من بلدي.
61- Es un sitio donde abundan los peces.	٦١- إنه مكان يكثر فيه السمك.
62- Eso esté por Granada.	٦٢- هذا باتجاه غرناطة.
63- España tiene cinco ríos importantes	٦٣- لأسبانيا خمسة أنهر مهمة.
64- Esta calle sale a la plaza.	٦٤- هذا الشارع يؤدي إلى الساحة.
65- Esta carretera lleva a la ciudad .	٦٥- هذه الطريق توصل إلى المدينة.
66- Esta ciudad fue scenario de un gran suceso.	٦٦- كانت هذه المدينة مسرحاً لحدث عظيم.
67- Esté descansado de su viaje.	٦٧- إنه يتاح في سفره.
68- Está en Barcelona.	٦٨- إنه في برشلونة.
69- Esta te acompañará.	٦٩- هذا سيرافقك.
70- Esta tienda me coge.	٧٠- هذا الحانوت في طريقي.
71-Estaró en la ciudad hasta el sábado.	٧١- أنا موجود هنا حتى يوم السبت.
72- Estas son mis maletas.	٧٢- هذه هي حقائبي.

73- Este avión admite cincuenta pasajeros.	٧٣- هذه الطائرة تستوعب خمسين راكباً.
74- Este avión vuela bajo.	٧٤- هذه الطائرة تطير على ارتفاع منخفض.
75- Estoy en el "Miramar Hotel".	٧٥- أنا موجود في فندق الميرامار.
76- Estoy recorriendo España.	٧٦- إني مسافر مروراً بأسبانيا.
77- Estoy seguro de que ha venido.	٧٧- إنني متأكد من أنه وصل.
78- Estuve seis días en San Sebastian.	٧٨- بقيتُ ستة أيام في سان سباستيان.
79- Fue mi hermano quien sacó mi pasaporte.	٧٩- أخي هو الذي سحب جواز سفري.
80- Ha sido un viaje muy agradable.	٨٠- كانت السفرة ممتعة.
81- Han de salir mañana.	٨١- يجب عليهم أن يخرجوا غداً.
82- Hay poca gente aqui.	٨٢- يوجد قليل من الناس هنا.
83- Hay que avivarse!.	٨٣- يجب أنْ نتحرك!
84-Hay que sócar las entrodas con tiempo.	٨٤- يجب الحصول على التذاكر مُسبَّقًا.
85- Hay un tirón de oquí a tu casa.	٨٥- يوجد مسافة من هنا حتى بيتك.
86- Hay dio necesitamos saber algo de todos los países.	٨٦- نحن في حاجة هذه الأيام أنْ نعرف شيئاً عن كل الأقطار.
87- He cogido el billete del avión.	٨٧- اشتريتُ بطاقة الطائرة.
88- He perdido el billete.	٨٨- لقد أضعتُ تذكرتي.
89- Hemos caminado bien.	٨٩- مشينا كثيراً.
90- Iré contigo adonde qui eras.	٩٠- سأذهب معك حيث تشاء.

91- La América del sur tiene tres ríos grandes.	٩١- لأمريكا الجنوبية ثلاثة أنهر كبيرة.
92- La capital de España es Madrid.	٩٢- عاصمة أسبانيا هي مدريد.
93- La carretera rodea la montaña.	٩٣- الطريق تدور حول الجبل.
94- La Costa esta a la vista.	٩٤- الشاطئ أمام ناظرنا.
95- La gente de esta región tiene una habla especial .	٩٥- للناس في هذه المنطقة لهجة خاصة.
96- La mar esta muy alborotodo.	٩٦- البحر هائج جداً.
97- La plaza hierve de gente.	٩٧- المساحة تعجّ بالناس.
98- La torre Eiffel es muy alta.	٩٨- برج إيفل عالٍ جداً.
99- Las Calles se animan.	٩٩- الشوارع تدب فيها الحياة.
100- Las ocho provincias que forman Andalucia.	١٠٠- المحافظات الشمالية التي تتألف منها الأندلس.
١01- Levar ancias.	101- أبحرت السفينة .
102- Los auto buses van llenos.	١٠٢- الباصات مزدحمة.
103- Los turistas afluyen a Morcia.	١٠٣- السياح يتوافدون على مُرسية.
104- Llegó a conocer to das Las Capitales del mundo.	١٠٤- انتهى به الأمر إلى معرفة كل عواصم العالم.
105- Llegó por fin ala ciudad.	١٠٥- وصل أخيراً إلى المدينة.
106- Llevo este frasquito de perfume.	١٠٦- لديَّ هذه الزجاجة الصغيرة من العطر.
107- Me gusta viojar.	١٠٧- أحب السفر.
108- Me quitaron el pasaporte.	١٠٨- سحبوا مني جواز السفر.
109- Me urge partir.	١٠٩- إنني مستعجل للسفر.

110- Me voy para una semana.	١١٠- أسافر لمدة أسبوع.
111- Me voy con él.	١١١- أنا ذاهبٌ معه.
112- Mi esposa lleva varios días conmareo.	١١٢- إن زوجتي مريضة بدوار البحر منذ بضعة أيام.
113- Mi hermano vive en las cercanías de paris.	١١٣- يقيم أخي في ضواحي باريس.
114- Mi padre vuelve esta noche de un viaje a Cuba.	١١٤- يرجع أبي من سفرته إلى كوبا هذه الليلة.
115- Necesita dos retratos para su vísado.	١١٥- إنك تحتاج إلى صورتين شمسيتين من أجل التأشيرة.
116- Necesita usted un permiso de entrado y otro de salida.	١١٦- يلزمك أن تحصل على إذن بالدخول وآخر بالخروج.
117- Necesita un visado de transito .	١١٧- أحتاج إلى تأشيرة مرور.
118- Nos comunicamos nuestras impresiones.	١١٨- تبادلنا انطباعاتنا.
119- Nos comunicó su miedo.	١١٩- نقلَ إلينا تخوّفه.
120- Nos despedimos en el aeropuerto.	١٢٠- ودع بعضنا البعض الآخر في المطار.
121- Nos encontramos a viente millas de las costa.	١٢١- نحن على بعد عشرين ميلاً من الشاطئ.
122- Nos hemos divertido mucho.	١٢٢- لقد تَسلّينا كثيراً.
123- Nos pasaron a otra habitación .	١٢٣- نقلونا إلى غرفة أخرى.
124- Nos posaron a ver el director.	١٢٤- أدخلونا للقاء المدير (لرؤية المدير).

125- Nosotros estamos en la parte noroeste.	١٢٥- نحن في الشمال الغربي.
126- País en vía de desarrollo.	١٢٦- بلـدٌ في طريق التطور.
127- Pararon en que se marcharían al día siguiente.	١٢٧- قرروا السفر في اليوم التالي.
128- París esté cuajado de extranjeros.	١٢٨- باريس تغصُّ بالأجانب.
129- Paso ahora a hablarles de mi viaje.	١٢٩- سأحدثك الآن عن رحلتي.
130- Por tu culpa he perdido el tren.	١٣٠- فاتني القطار بسببك.
131- Puede cerra su maleta.	١٣١- بإمكانك إغلاق حقيبتك.
132- Puede ir en auto bús .	١٣٢- بإمكان الذهاب بسيارة النقل العام.
133- Quiero ir a Andalucía.	١٣٣- أريد الذهاب إلى الأندلس.
134- Quiero volver.	١٣٤- أريد أن أعود.
135- Quisiera aprender bien el castellano.	١٣٥- بودي أن أجيد الأسبانية.
136- Sa qué el billete en una agencia de viajes.	١٣٦- لقد اشتريت تذكرتي من مكتب السفريات.
137- Se encontraron en Baghdad.	١٣٧- التقيا في بغداد.
138- Se ruega a los pasajeros del vuelo --- pasan a la puerta seis.	١٣٨- الرجاء من المسافرين في الرحلة ... أن يتوجهوا إلى الباب رقم ستة.
139- Se quedó un año en Venezuela.	١٣٩- أقامَ سنةً واحدة في فنزويلا.
140- Se quedó tres semanas en Buenos Aires.	١٤٠- مكثَ ثلاثة أسابيع في بوينوس آيرس.

141- Se veía tal cual casucha.	١٤١- كان يُرى هنا وهناك مساكن فقيرة.
142- Si tiráramos por este camino.	١٤٢- إذا سرنا في هذا الطريق فسنصل في وقت
١43- Solo coche – camas.	١٤٣- توجد عربات نوم فقط.
144- Somos cinco.	١٤٤- نحن خمسة.
145- Son contadas las personas que saben el griego.	١٤٥- قليلون هم الأشخاص الذين يعرفون اليونانية.
146- Su vi es volido hasta el primero de octubre.	١٤٦- تأشيرة جوازك صالحة حتى الأول من شهر تشرين الأول.
147- Tendra usted que pagar exceso de equipaje.	١٤٧- عليك أن تدفع على العفش الزائد.
148- Tengo prisa.	١٤٨- أنا مستعجل.
149- Tengo que estudiar mucho porque tengo que viajar a Satiago.	١٤٩- يجب أن أدرس كثيراً لأنني يجب أن أسافر إلى سانتياغو.
150- Tengo un lecencia de importacion para estos articulos.	١٥٠- لديّ رخصة بهذه البضاعة المهمة.
151- Terminó yéndose a América.	١٥١- انتهى به الأمر إلى السفر إلى أمريكا.
152- Tiene usted que pogar suplemento en su billete.	١٥٢- يلزم أن تدفع إضافةً على ثمن التذكرة.
153- Tiene usted que renovar su pasaporte.	١٥٣- يجب أن تجدد جواز سفرك.
154- Tristeza , Soledod , angustia : todos eso me acompaño en el destierro.	١٥٤- الحزن والوحدة والقلق كل ذلك رافقني في المنفى.

155- Todavía alcanzas el tren de las siete.	١٥٥- ما زال بإمكانــك أن تــدرك قطــار الــساعة السابعة.
156- Tú eres una mujer.	١٥٦- أنتِ مجرد امرأة.
157- Un barco a la vista.	١٥٧- سفينة في الأفق.
١58- Un horario , por favor.	١٥٨- جدول المواعيد من فضلك.
159- Un trcera de ida y vuelta a Madrid para el expresa de las 9.40.	١٥٩- أريد تذكرة ذهاب وعــودة بالقطــار الــسريع المُغادِر في الساعة ٩,٤٠.
160- Un tren atestado.	١٦٠- قطار مكتظ بالمسافرين.
161- Usted es el proximo.	١٦١- دورك هو التالي.
162- Ustedes embarcarán a las ocho.	١٦٢- ستبحرون في الساعة الثامنة.
163- Viajo en primera.	١٦٣- أنا مسافر بالدرجة الأولى.
164- Volverá para Novidad.	١٦٤- سيعود في عيد الميلاد.
165- Ya ha llegado usted.	١٦٥- لقد وصلتَ يا سيدي.
166- Ya hemos llegodo.	١٦٦- لقد وصلنا.
167- Ya te estás yerdo!.	١٦٧- يمكنك أن تستعد للرحيل!
168- Ya viene el autobus.	١٦٨- ها قد وصلت سيارة النقل العام.
169- Yo soy árabe.	١٦٩- أنا عربي.
170- Yo soy joven.	١٧٠- أنا شاب.
171- Yo te hacía en Colombia.	١٧١- ظننتُ أنك في كولومبيا.

ثانيا: جملة الخبر المنفي:

1- Esto no paga derechos.	١- ليس على هذه رسوم.
٢- Hoy no hay tren.	٢- لا يوجد قطار اليوم.

3- La lancha no es propio para esta playa.	٣- الزورق لا يصلح لهذا الشاطئ.
4- Los españoles no toman el muerzo hasta la una y media o los dos.	٤- الأسبانيون لا يتغدون قبل الساعة الواحدة والنصف أو الثانية.
5- No puedo esperar.	٥- لا أستطيع الانتظار.
6- Su maleta no cabe en la regilla.	٦- حقيبتك لا تدخل في المشبك.
7- Su pusaporte está caducado.	٧- لم يعد جواز سفره صالحاً.

ثالثا: جملة الاستفهام:

1- A dónde ?

١- إلى أين؟

2- A dónde vamos a parar?

٢- أين سنتوقف؟

3- A qué hora llegamos?

٣- أي ساعة سنصل؟

4- A qué hora sale el primer avión para Portugal?

٤- في أي ساعة تقلع الطائرة التالية إلى البرتغال؟.

5- A qué hora sale el tren para san sabastían ?

٥- أي ساعة يغادر القطار إلى سان ساباستيان؟

6- Cómo puedo trasladarme al aeropuerto?

٦- كيف أستطيع التنقل إلى المطار؟

7- Cuál es el camino más Corto?

٧- أي طريق هو الأقصر؟

8- Cuál es el camino más corto al aeropuerto?

٨- أي الطرق أقصر إلى المطار؟

9- Cuál es el objeto de su viaje a España?

٩- ما هو الغرض من زيارتك لأسبانيا؟

10- Cuál es el precio de un billete para Lima?

١٠- ما هو ثمن التذكرة إلى ليما (بيرو)؟

11- Cuál es el trayecto más corto?

١١- ما هو أقصر الطرق؟

١2- Cuál es su tierra?

١٢- من أيّ بلد أنت؟

13- Cuándo puedo recoger mi pasaporte?

١٣- متى أستطيع استرداد جواز سفري؟ .

14- Cuándo zarpa?

١٤- متى ستبحر؟

15- Cuántas escalas haremos antes de llegar a Bilbao ?	**١٥- كم مرة سنتوقف قبل الوصول إلى بلباو؟**
16- Cuánto equipoje odmiten libre de pago?	**١٦- كم من متاع تقبلون دون رسوم؟**
17- Cuánto me costaría ir a chile?	**١٧- كم يكلف الذهاب إلى تشيلي؟**
18- Cuánto tengo que abonar por el visado?	**١٨- كم عليَّ أن أدفع للتأشيرة؟**
19- Cuánto tiempo puedo permanecer en el país?	**١٩- كم من الوقت ستقيم في البلد؟**
20- Cuánto vale el billete?	**٢٠- ما هو ثمن التذكرة؟**
21- Cuántos nudos recorre por hora?	**٢١- كم عقدة تقطع في الساعة؟**
22- Cuántos pasajeros admite este avión?	**٢٢-كم راكباً تستوعب هذه الطائرة؟**
23- De dónde es usted?	**٢٣- من أين أنت؟**
24- De qué andén sale el tren ómnibus?	**٢٤- من أي رصيف يغادر القطار البطيء؟**
25- De qué precio son?	**٢٥- كم الثمن؟**
26- De dónde son los españoles?	**٢٦- من أين ينحدر الأسبانيون؟ (ما أصل الأسبانيين؟)**
27- Dónde esta el Hotel de la Estación?	**٢٧- أي يقع فندق المحطة؟**
28- Dónde esté el quiosco de periódicos?	**٢٨- أين يوجد محل بيع الجرائد؟**
29- Dónde esté la comisaría?	**٢٩- أين يوجد مركز الشرطة؟**
30- Dónde esté la oficina de reclaciones?	**٣٠- أين هي دائرة الحاجيات المفقودة؟**
31- Dónde esté la taquilla?	**٣١- أين شباك التذاكر؟**
32- Dónde estamos ahora?	**٣٢- أين نحن الآن؟**

33- Dónde me pondran el equipaje?	٣٣- أين سيضعون أمتعتي؟
34- Dónde podre encontrar una silla de tijera?	٣٤- أين أستطيع الحصول على مقعد على ظهـر السفينة؟
35- Dónde puedo encontrar taxi?	٣٥- أين يمكنني أن أجد سيارة أجرة (تاكسي) ؟
36- Dónde se sacan los billitas?	٣٦- من أين أحصل على تذاكر؟
37- Dónde tengo que transbordar?	٣٧- من أي مكان يلزم أن أبّدل القطار؟
38- Dónde va usted?	٣٨- إلى أين تذهب؟
39- Es buena la carretera?	٣٩- هل الطريق سالكة؟
40- Es eso todo?	٤٠- هل هذا كل شيء؟
41- Es este el tren para Salamanca?	٤١- هل هذا هو القطار الذاهب إلى سالامانكا؟
42- Es usted buen marino?	٤٢- هل أنت بّحار ماهر؟
43- Está abierta la taquilla ?	٤٣-هل نافذة بيع التذاكر مفتوحة؟
44- Está acupodo este asiento?	٤٤- هل في هذا المقعد أحد؟
45- Es esta la cavretera para Segovia?	٤٥- هل هذه هي الطريق المؤدية إلى سيقوفيا؟
46- Está lejos?	٤٦- هل هي بعيدة؟
47- Está muy lejos?	٤٧- هل هي بعيدة جداً؟
48- Está todo en orden?	٤٨- هل كل شيء على ما يرام؟
49- Habla usted árabe?	٤٩- هل تتكلم العربية؟
50- Habla usted francés ?	٥٠- هل تتكلم الفرنسية؟
51- Hasta cuándo?	٥١- إلى متى؟
52- Hasta cuándo se queda usted?	٥٢- إلى متى ستبقى هنا؟
53- Han despachado mi equipaje?	٥٣- هل سُمحَ لأمتعتي؟ (هل مرّتْ أمتعتي
54- Hay elgun medico a barco?	٥٤- هل يوجد طبيب على ظهر السفينة؟

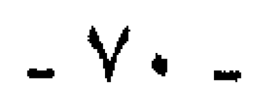
55- Le gusta nuestra ciudad?	٥٥- هل أعجبتك المدينة؟ (مدينتنا)
56- Le puedo ayudar?	٥٦- هل يمكنني أنْ أساعدك؟
57- Lo había reservado?	٥٧- هل حجزتَهُ؟
58- Lleva cocha – restaurante el rapido ?	٥٨- هل توجد عربة طعام في القطار السريع؟
59- Lleva usted licores , tabaco , relojes , nuevos o perfumes ?	٥٩- هل لديك أي شيء من الكحول والتبغ والساعات الجديدة، أو العطور؟
60- Llevas usted alguno de los articulos de esta lista ?	٦٠- هل تحمل أياً من المواد المعلن عنها في هذا الجدول؟
61- Necesitan los extranjeros un visado para entrar en España?	٦١- هل يحتاج الأجانب إلى تأشيرة دخول إلى أسبانيا؟
62- Pasa esta autobús por puerta del sol?	٦٢- هل تمر سيارة النقل العام هذه من بويرتا ديل سول؟
63- Para ir a Castilla la vieja?	٦٣- من أين الذهاب إلى قشتالة القديمة؟
64- Para qué tren?	٦٤- لأي قطار؟
65- Para qué ruta viaja ?	٦٥- من أيّ خط أنتَ مسافر؟
66- Por que se para el tren?	٦٦- لماذا توقف القطار؟
67- Podria decirme si viene retrasado el tren?	٦٧- هل بإمكانك أن تخبرني فيما إذا كان القطار سيتأخر؟
68- Podria interrumpir el viaje?	٦٨- هل بالإمكان إلغاء الرحلة؟
69- Puede hacer me un croquis?	٦٩- هل يمكنك أن ترسم لي الطريق؟
70- Puedo cerrar mis maletas ?	٧٠- هل أستطيع نقل حقائبي؟
71- puede ir por metro a la plaza del palacio?	٧١- هل بالإمكان الذهاب بالمترو إلى بلاثا ديل بالاثيو؟

72- Qué autobús debo tomar?	٧٢- أي باص يجب أن أركبه؟
73- Qué día sale el barco para Almeria?	٧٣- أي يوم تقلع الباخرة إلى ألمرية؟
74- Qué hablan en Mejico?	٧٤- ماذا يتكلمون في المكسيك؟
75- Qué tal el viaje?	٧٥- كيف كانت الرحلة؟
76- Querria ponerme el equipaje en un taxi?	٧٦- هل تريد أن تحمل هذا المتاع في سيارة أجرة؟
77- Quiere abrir la ventana?	٧٧- هل لك أن تفتح النافذة؟
78- Sabe usted dónde esté ?	٧٨- هل تعرف أين يوجد؟
79- Te apaña coger el avión de la coche?	٧٩- أيوافقك أن تستقل الطائرة ليلاً؟
80- Te das prisa?	٨٠- هلاّ أسرعت؟
81- Tiene usted algo que declare?	٨١- هل لديك شيء للتصريح عنه؟
82- Tiene usted un plano de la ciudad?	٨٢- هل عندك خارطة المدينة؟

رابعا: جملة الأمر والنهي:

1- Abra sus maletas!	١- افتحْ حقائبك!
2- Antes de entrar dejen salir!	٢- دعوا الركاب ينزلون أولاً!
3- Dejeme en consigna las maletas!	٣- اتركْ الحقائب في مستودع تسليم البضائع!
4- Déme una vuelta por la ciudad!	٤- قمْ بجولة في المدينة!
5- scribamelo, por favor!	٥- اكتبهُ لي، من فضلك!
6- Hable usted més despacio , por favor!	٦- تكلمْ ببطء، من فضلك!
7- Haga el favor de abrirla!	٧- افتحْها من فضلك!

8- Haga el favor de llenar estos dos formularios y firmelos!	8- لطفاً، املأ هــذين النمــوذجين وضــعْ توقيعــك عليهما!
9- Haga el favor de tomar el proximo autobús!	٩- خُذْ، من فضلك، سيارة النقل العام التالية!
10- Lléveme a la calle gran via!	١٠- خُذْني إلى شارع كران بيا!
11- Lléveme aun buen hotel!	١١- خُذْني إلى فندق ممتاز!
12- Mozo : haga el favor de facturar este euipaje!	١٢- يا حمّال: سَجّلْ، من فضلك، هذه الأمتعة!
13- No empujen!	١٣- لا تُزاحِم !
14- No se olvide de firmar con su nombre complete!	١٤- لا تنس وضع توقيعك بالاسم الكامل!
15- Pare aqui!	١٥- قفْ هنا!
16- Prepare las llaves!	١٦- هَيِّئ المفاتيح!
17- Procura venire temprano!	١٧- حاولْ أنْ تصل باكراً!
18- Quédate un poco més!	١٨- ابقَ أيضاً وقتاً آخر!
19- Querria reviser mi baul!	١٩- أرجو أن تفحص أمتعتي!
20- Repite despacio , por fawor!	٢٠- أعِدْ بِتمهُّلْ، من فضلك!
21- Repite su equipaje en la estación terminal!	٢١- اسحبْ أمتعتك في آخر الخط!
22- Sirvase usted!	٢٢- تفضَّلْ بنفسك!
23- Ten gan preparodo el cambio!	٢٣- هيِّئْ نقودك! (للتحويل)
24- Un billete de andén!	٢٤- أعطني تذكرة رصيف!
25- Usted , señora , siénte se aqui!	٢٥- تفضلي يا سيدتي فاجلسي ها هنا!



الباب الثالث

المناخ والطبيعة

- أحوال المناخ المختلفة.
- تغيرات المناخ.
- الكوارث الطبيعية.
- الظواهر الطبيعية.

وغير ذلك.

الباب الثالث

المناخ والطبيعة

أولا: جملة الخبر المثبت:

1- Aquí suele hacer mucho frío.	١- الطقس هنا بشكل عام بارد جداً.
2- Cielo cuajado de estrellas.	٢- السماء مُرصّعة بالنجوم.
3- Cielo esta nublado.	٣- السّماء تكسوها الغيوم.
4- De tanto calor como hacía.	٤- لشدة ما كان الطقس حاراً.
5- De tanto frío como hacía.	٥- كان الطقس بارداً جداً.
6- El agva de la crecida lo arrolló todo.	٦- جرفت مياهُ الفيضان كل شيء.
7- El barometro bajo.	٧- مقياس الضغط الجوي هابط.
8- El barometro sube.	٨- مقياس الضغط الجوي مرتفع.
9- El campo lleva muchos árboles.	٩- في الريف أشجار كثيرة.
10- El ciclón azotó la isla.	١٠- ضَرَبَ الإعصار الجزيرة.
11- El cielo esta completamente cubierto.	١١- السماء مكسوة بالغيوم تماماً.
12- El cielo esta despejado.	١٢- السماء صافية.
13- El cielo esta sereno.	١٣- السماء صافية.
14- El cielo se en capoto.	١٤- السماء غائمة.
15- El granzio ha asolado las viñas.	١٥- أتلف البَرَدُ الكروم.
16- El jardín amaneció cubierto de nieve.	١٦- بَدَتْ الحديقة مغطاة بالثلج.
17- El mar ciñe la tierra.	١٧- البحر يحيط بالأرض.
18- El muro nos tapaba el viento.	١٨- كان الجدار يصدّ الريح عنّا.

19- El sol agosta las flores.	١٩- الشمس تُذبل الأزهار.
20- El Sol baña la habitación de una luz cruda.	٢٠- الشمس تغمر الغرفة بنور ساطع.
21- El sol daba de lleno en el cuarto.	٢١- كانت الشمس تغمر الغرفة بنورها.
22- El sol despide rayos de luz.	٢٢- تُرسِلُ الشمسُ أشعتها.
23- El sol transpuso la montaña .	٢٣- اختفتْ الشمس وراء الجبل.
24- El suelo está húmedo.	٢٤- الأرض رطبة .
25- El tiempo anuncia lluvia.	٢٥- الطقس ينبئ بالمطر.
26- El tiempo es caluroso durante el día.	٢٦- الطقس حار خلال النهار.
27- El tiempo está borrascoso.	٢٧- الطقس عاصف.
28- El tiempo esta esplédido.	٢٨- الطقس جميل جداً.
29- El tiempo esta seguro.	٢٩- الطقس مستقر.
30- El tiempo esta variable.	٣٠- الطقس متغيّر.
31- El viento batía la región.	٣١- الريح تكسو المنطقة.
32- El viento deaco.	٣٢- سكنتْ الريح.
33- El viento del norte es frío .	٣٣- الريح الشمالية باردة.
34- El viento es tan fuerte que rompe las ramas.	٣٤- الريح من القوة بحيث أنها تحطم الأغصان.
35- El viento frío pica la piel.	٣٥- الريح الباردة تقرص الجلد.
36- El viento le llevó todo.	٣٦- أخذت الريح معها كل شيء.
37- El viento revoca el humo.	٣٧- الريح تدفع الدخان.
38- El viento sopla.	٣٨- الريح تهبُّ.
39- EL volcán expele rocas.	٣٩- البُركان يقذف صخوراً.
40- Esta de tormanta.	٤٠- الجو عاصف.
41- Esta flor desprende un olor muy agradable.	٤١- تبعث هذه الزهرة رائحة طيبة جداً.

42- Esta helando.	٤٢- البرد ينزل.
43- Esta nevando.	٤٣- الثلج يهطل.
44- Este árbol lleva pocas flores.	٤٤- هذه الشجرة قليلة الأزهار.
45- Este río afluye al Ebro.	٤٥- هذا النهر يلتقي بنهر أيبرو.
46- Estoy empapado.	٤٦- إني مُبتلٌ كلياً.
47- Ha subido a viemtidos.	٤٧- لقد قفزت درجة الحرارة إلى درجة ٢٢.
48- Hace buen tiempo.	٤٨- الطقس جميل.
49- Hace buen tiempo para la estación.	٤٩- الطقس جميل بالنسبة إلى الفصل.
50- Hace demasiado sol aquí.	٥٠- الموضع هنا مشمس كثيراً. (كثير الشمس).
51- Hace calor.	٥١- الطقس حار .
52- Hace calor aquí dentro.	٥٢- الجو حار هنا.
53- Hace fresco.	٥٣- الطقس منعش.
54- Hace frío.	٥٤- الطقس بارد.
55- Hace mal tiempo.	٥٥- الطقس رديء.
56- Hace mucho calor.	٥٦- الطقس حار جداً.
57- Hace mucho calor.	٥٧- الطقس رديء .
58- Hay agua puesta.	٥٨- الطقس ماطر.
59- Hay algo de niebla.	٥٩- هناك قليل من الضباب.
60- Hoy relampagos y truenos.	٦٠- إنها تبرق وترعد.
61- Hoy hace mucho aire.	٦١- يوجد اليوم رياح كثيرة.
62- Iré aunque llueva.	٦٢- سأذهب ولو أمطرت.
63- La atmosfera esta limpia.	٦٣- الأفق صافٍ .
64- La colina es menos alta que la montaña .	٦٤- التلّ أقل ارتفاعاً من الجبل.

65- La hiedra se agarra a las paredes.	٦٥- يدفع التيار إلى عرض البحر.
66- La corriente arrastra mar odentro.	٦٦- يعترش اللبلاب الجدران.
67- La llovizna es propia de esa región.	٦٧- الرذاذ ميزة هذه المنطقة.
68- La lluvia ha calado el abrigo.	٦٨- بَلّلَ المطرُ المعطف.
69- La lluvia ha despintodo esta pared.	٦٩- أزال المطر لون هذا الحائط.
70- La lluvia se empapa en el suelo.	٧٠- ينفذ المطر إلى الأرض.
71- La tierra empapa la lluvia.	٧١- الأرض تشرب ماء المطر.
72- Las rocas dominar el mar.	٧٢- الصخور تطلّ على البحر.
73- Los frutos penden de las ramas.	٧٣- الثمار تتدلى من الأغصان.
74- Los olas baten el acontilado.	٧٤- الأمواج ترتطم بالجرف.
75- Llovía , así queno salimos.	٧٥- كانت تمطر، لذلك لم نخرج.
76- Llovió tanto que la carretera quedó inundodo.	٧٦- أمطرتْ إلى حد أنّ الطريق ظلت مغمورة بالمياه.
77- Llueve a catuaros.	٧٧- المطر مُنهلٌ.
78- Me da el corazón que mañana va a llover.	٧٨- يحدثني قلبي بأن السماء تمطر غداً.
79- Me huelo que va a llover.	٧٩- يحدثني قلبي بأنها ستمطر.
80- Me pongo el sombrero cuando Lluevo.	٨٠- أضع القبعة فقط عندما تمطر.
81- No está lejos la llavía.	٨١- الطقس مائل إلى المطر.
82- parece que quiere llover.	٨٢- يبدو أنها ستمطر.
83- Se desencadenó la tempestad.	٨٣- ثارتْ العاصفة.
84- Se me hace que va a llover.	٨٤- يُخيَّلُ إليّ أنها ستمطر.
85- Se mete en agua el tiempo.	٨٥- الطقس ماطر.
86- Se veía uno que otro árbol.	٨٦- كان يُشاهد بعض الأشجار القليلة.
87- Si no lloviera saldríamos a pasear.	٨٧- سنخرج إلى النزهة إذا لم تُمطر.

88- Sol se levanta.	٨٨- الشمس مشرقة .
89- Sol se pone.	٨٩- غربت الشمس.
90- Tiempo escasamente nublado.	٩٠- طقس غائم قليلاً.
91- Todos los días se rodia el boletin meter ologico.	٩١- تُذاع النشرة الجوية كل يوم.
92- Va a llover.	٩٢- ستمطر.
93- Ya viene la primavera !	٩٣- ها هو الربيع!

ثانيا: جملة الخبر المنفي:

1- No agvanto el calor.	١- لا أستطيع الوقوف بسبب الحر.
2- No hay viento.	٢- لا يوجد ريح.
٣- No puede salir con tanta lluevia.	٣- لم أستطع الخروج لكثرة الأمطار.

ثالثا: جملة الاستفهام:

1- Cree usted que seguira hacindo buen tiemp?	١- هل تعتقد أن الطقس سيظلُ بديعاً؟
2- Cuantos grados marca el termometro?	٢- كم درجة يسجلها ميزان الحرارة؟
3- Donde está mi paraguas?	٣- أين هي مظلتي؟
4- Habra tormenta?	٤- هل ستكون هناك عاصفة رعدية؟
5- Qué tal tiempo hace?	٥- كيف حالة الطقس؟
6- Qué tiempo hará mañana?	٦- كم سيكون الطقس غداً؟

رابعا: جملة الأمر والنهي:

1- Llèvese el imperme able!	١-خذْ معك معطف المطر!
2- Nos sentaremos a la sombra!	٢- دعنا نجلس في الظلّ!

الباب الرابع

الزمن

- الأوقات المختلفة.
- الأعمار.
- توالي الأزمنة وتعاقبها وتفاوتها.
- أطوال الأزمنة.
- أحوال الأزمنة.
- ضبط الوقت خلال العام.

وغير ذلك.



الباب الرابع

الزمن

أولا: جملة الخبر المثبت:

1- A eso de las ocho.	١- حوالي الساعة الثامنة.
2- A las chico.	٢- في الساعة الخامسة.
3- Anda en los treinta años.	٣- ناهز عمره الثلاثين سنة.
4- Carmen íba por los noventa años.	٤- كان عمر كارمن يناهز الخامسة عشرة سنة.
5- Casi que parece de ayer.	٥- يبدو أن ذلك كان البارحة.
6- Con vistas al frío compré una toneloda de carbon.	٦- تحسباً للبرد اشتريتُ طناً من الفحم.
7- Cuando fuí a tu casa ya habías Salido.	٧- كنتَ قد خرجتَ قبل هابي إلى دارك.
8- Cuando salí de mi casa entraba mi podre.	٨- خرجتُ من البيت حين دخل أبي.
9- Cuando usted guste.	٩- متى ترغب.
10- Cuando vayas a mi casa habré Terminado los deberes.	١٠- سأكون قد أتممتُ واجبي قبل ذهابك إلى منزلي.
11- Cuenta ochenta años de edad.	١١- يبلغ عمره ثمانين سنة.
12- Dar la hora.	١٢- دقت الساعة.
13- De aquí hasto entonces.	١٣- من الآن إلى ذلك الوقت.
14- Don las diez.	١٤- الساعة تدق العاشرة.
15- El jueves es la víspera de viernes.	١٥- الخميس هو اليوم السابق للجمعة.
16- El jueves próximo.	١٦- نهار الخميس المقبل.
17- El reloj da las seis.	١٧- تدق الساعة السادسة .
18- El reloj de torre.	١٨- ساعة كبيرة دقاقة .

19- El reloj estaba clavado en las siete.	١٩- كانت الساعة متوقفة على السابعة.
٢٠- El reloj señala las nueve.	٢٠- الساعة تشير إلى التاسعة.
21- El mes de abril trae treinta días.	٢١- شهر نيسان ثلاثون يوماً.
22- El tiempo no me cunde.	٢٢- يبدو لي الوقت قصيراً جداً.
23- El tiempo urge.	٢٣- الوقت يُدركنا (الوقت يضيق) .
24- Entre parís y Washington has una diferencia de cinco horas.	٢٤-ثمة فرق خمس ساعات بين باريس وواشنطن.
25- Es dos años mayor que yo.	٢٥- إنه أكبر مني بسنتين.
26- Es hora de volver acasa.	٢٦- حان وقتُ الرجوع إلى البيت.
27- Es tarde.	٢٧- الوقت متأخر.
28- Es temprano.	٢٨- الوقت مبكر.
29- Es obra de tres días.	٢٩- إنها مسألة تتطلب ثلاثة أيام.
30- Estamos en el siglo xx.	٣٠- نحن في القرن العشرين.
31- Estamos en verano.	٣١- نحن في فصل الصيف.
32- Estamos a veinte.	٣٢- نحن في العشرين من الشهر.
33- Estará listo para mañana.	٣٣- سيكون حاضراً غداً.
34- Este toro tiene cuatro hierba.	٣٤- هذا الثور عمره أربع سنوات.
35- Estudio el tercer año.	٣٥- أنا في السنة الثالثة.
36- Faltan catorce días para la fiesta.	٣٦- بقي أربعة عشر يوماً لمجيء العيد.
37- Ha cumplido cuarent y nueve años.	٣٧- أتمَّ التاسعة والأربعين من عمره.
38- Habls doce años con Carmen.	٣٨- عاشر كارمن طيلة اثنتي عشرة سنة.
39- Han sonado las once.	٣٩-
٤٠- Hemos quedod para pasado mañana.	٤٠- تواعدنا على اللقاء بعد غدٍ.
41- Hoy cumple años.	٤١- اليوم عيد ميلاده .

42- La jornada ha sido sin novedad.	٤٢- مضى النهار بلا حادث.
43- La junto quedó constituida el día Siguiente.	٤٣- تأسست الجمعية في اليوم التالي.
44- La noche se nos echa encima.	٤٤- أدكنا الليلُ.
45- Las diez y media.	٤٥- الساعة العاشرة والنصف.
46- Las horas vuelan.	٤٦- الساعات تمرّ بسرعة.
47- Las seis y cuarto.	٤٧- الساعة السادسة والربع.
48- Las siete menos cuarto.	٤٨- الساعة السابعة إلاّ ربعاً.
49- alas tres menos cuarto.	٤٩- الساعة الثالثة إلاّ ربعاً.
50- Las tres y diez. .	٥٠- الساعة الثالثة وعشر دقائق.
51- Las ocho dadas.	٥١- وقت الساعة الثامنة.
52- Le estuve esperando dos horas.	٥٢- بقيتُ ساعتين في انتظارك.
53- Llegó ala hora en punto.	٥٣- وصلَ في الساعة المحددة تماماً.
54- Llegó aLas siete clavadas.	٥٤- وصلَ في الساعة السابعة تماماً.
55- Llegó ala tantas de la noche.	٥٥- وصل في ساعة متقدمة من الليل.
56- Llegó con tanto retraso.	٥٦- وصلَ متأخراً جداً.
57- Lleva cinco años de coronel.	٥٧- إنه عقيد منذ خمس سنين.
58- Llevamos aquí ientinueve años.	٥٨- إننا هنا منذ تسعة وعشرين عاماً.
59- Mañana te veo.	٥٩- أراك غداً.
60- Me aprieta el tiempo.	60- الوقت يستعجلني .
61- Me esperó largo trecho.	٦١- انتظرني مدةً طويلة.
62- Mi abuelo Jidr murió hace mucho tiempo.	٦٢- مات جدي خضر منذ زمن طويل.
63- Mi hermano es mayor que el tuyo.	٦٣- أخي أكبر من أخيك.
64- Mi reloj odlelanta.	٦٤- ساعتي تتقدم.

65- Me reloj se atrase.	٦٥- ساعتي تتأخر.
66- Me sobra el tiempo.	٦٦- ما يزال لديّ وقت.
67- Necesito hablarte mañana.	٦٧- يجب أن أتحدث إليك غداً.
68- No hace nada que salió.	٦٨- خرج توّاً.
69- Nos sobra tiempo.	٦٩- ما يزال لدينا مُتّسع من الوقت.
70- Persona de cierta edad.	٧٠- شخص متقدم في السن.
71- Por la noche vino mi amigo.	٧١- جاء صديقي عند المساء.
72- Precisamos de más tiempo.	٧٢- نحن في حاجة إلى المزيد من الوقت.
٧3- Puso Veintiocho horas en venire.	٧٣- استغرق مجسيوهُ ثمانياً وعشرين ساعة.
74- Quedó en venire esta noche.	٧٤- قال إنه سيأتي هذا المساء.
75- Saldré dentro de medio ahora.	٧٥- سأخرج بعد نصف ساعة.
76- Se siega el trigo en agosto.	٧٦- يُحصد القمح في شهر آب.
77- Serán Las doce.	٧٧- الساعة حوالي الثانية عشرة.
78- Si vienes mañana , avisame.	٧٨- إذا جئت غداً، فأعلمني.
79- Sirvame en seguida , tengo prisa.	٧٩- بسرعة من فضلك، فأنا مستعجل.
80- Son Las once.	٨٠- الساعة الحادية عشرة.
81- Son Las Cuatro dadas.	٨١- وقت الساعة الرابعة.
82- Son Las dos y cuarto.	٨٢- الساعة الثانية والربع.
83- Son Las ocho en punto..	٨٣- الساعة الثامنة تماماً.
84- Son Las once de la noche.	٨٤- الساعة الحادية عشرة ليلاً.
85- Son Las tres menos diez.	٨٥- الساعة الثامنة إلاّ عشر دقائق.
86- Son más de Las nueve.	٨٦- الساعة جاوزت التاسعة.
٨7- Su cumpleaños cae en domingo.	٨٧- عيد ميلاده يصادف نهار الأحد.

88- Su hijo me lleva dos años.	٨٨- ابنه يكبرني بسنتين.
89- Soy más viejo que tú.	٨٩- أنا أكبر منك سناً.
90- Tardará lo minotos.	٩٠- سيتأخر عشر دقائق.
91- Tardó tres cuartos de hora.	٩١- تأخر ثلاثة أرباع الساعة.
92- Tenemos mucha prisa.	٩٢- نحن على عجل.
93- Tengo que ir acasa pronto.	٩٣- عليَّ أن أذهب إلى البيع سريعاً.
94- Tiene de cincuenta años para arriba.	٩٤- جاوز عمره الخمسين عاماً.
95- Trabajan trece horas de un tirón.	٩٥- يشتغلون ثلاث عشرة ساعة دون توقف.
96- Trabajó escasamente una hora.	٩٦- أشتغل بالكاد ساعة واحدة.
97- Todavía es pronto para hacerlo.	٩٧- ما يزال الوقت مبكراً للقيام بذلك.
98- Todos Los días visitaba ame abuela.	٩٨- كنتُ أزور جدتي كلَّ يوم.
99- Tu podre te ha visto esta mañana.	٩٩- رآك أبوك هذا الصباح.
100- Un chico de diez aóos de edad.	١٠٠- وَلَدٌ عمرُهُ عشر سنوات.
١01- Vendré por tres días.	١٠١- سأحضر لثلاثة أيام.
102- Vendré sobre las ocho.	١٠٢- سأحضر حوالي الثامنة.
103- Voy un rato por ah !.	١٠٣- أنا ذاهب إلى هناك لمدة من الزمن.
104- Vuelvo ahora mismo.	١٠٤- سأرجع حالاً.
105- Ya es hora de irons .	١٠٥- لقد حان وقت ذهابنا.
106- Ya es hora de que hubiera Venido.	١٠٦- لابدّ أنه وصل في هذه الساعة.
107- Yo habré salido cuando tú Vengas.	١٠٧- سأكون قد خرجتُ قبل مجيئك.

ثانياً: جملة الخبر المنفيّ:

1- Cuánto tiempo sin verle.	١ ـ لم نركَ منذ وقتٍ طويل.
2- Hace mucho que ya no le veo.	٢ ـ لم أعد أراهُ منذ مدة طويلة.
3- Hace tonto que no te veo	٣ ـ لم أركَ منذ أمدٍ بعيد.
4- Hace un siglo que no lo he visto.	٤ ـ لم أرهُ منذ زمن بعيد.
٥- No aparenta cuarenta años.	5- لا يبدو في سن الأربعين.
٦- No ha venido todavía.	٦ ـ لم يصلْ حتى الآن.
7- No toca hacerlo hasta el mes que Viene.	٧ ـ لا ينبغي أن نفعل ذلك قبل الشهر المقبل.
8- Nunca me quedo en casa los Sábados por la noche.	٨ ـ لا يمكن أن أمكث في البيت في أيام السبت ليلاً.
9- Para venir aquí no tardará tanto.	٩ ـ لن يستغرق مجيؤه إلى هنا زمناً طويلاً.

ثالثاً: جملة الاستفهام:

1- A cuánto estamos?	١ ـ في أي يوم من الشهر نحن ؟
2- A cuánto estamos del mes?	٢ ـ في أي يوم من الشهر نحن؟
3- A qué hora le espero?	٣ ـ أي ساعةٍ أنتظرك؟ (أي ساعةٍ ستصل؟).
4- A qué tanta prisa?	٤ ـ لِمَ مثل هذا الاستعجال؟
5- Cada cuánto ?	٥ ـ كم من الوقت في كل مرة؟
6- Cada cuánto tiempo pasa el autobus?	٦ ـ من أي وقت إلى أي وقت يمر الباص؟
7- Cuánto tiempo?	٧ ـ كم من وقتٍ؟
8- De cuándo acá?	8- منذ متى.؟
9- Deóde cuándo ?	٩ ـ منذ متى؟
10- Es está la hora exacta?	١٠ ـ هل الساعة مضبوطة؟
11- Hasta cuándo?	١١ ـ إلى متى؟

12- Para cuándo?	١٢- إلى متى؟
13- Qué día es hoy?	١٣- ما هو اليوم؟
14- Qué edad tiene usted?	١٤- كم لكَ من العمر ؟.
15- Qué hora es ?	١٥- كم الساعة؟
16- Qué tiempo tiene este niño ?	١٦- كم عمر هذا الطفل؟

رابعاً: جملة الأمر والنهي :

1- Espéreme un momento!	١- انتظرني لحظة واحدة!
2- Ven cuando quieras!	٢- تعال متى شئت!
3- Ven siquiera sea por pocos días!	٣- تعال حتى ولو لأيام قليلةٍ!

الباب الخامس

السوق الكبير

- أنواع الشراب.
- الملابس والأقمشة والأزياء.
- العطور ومستحضرات التجميل وأدوات الزينة.
- الحقائب.
- الزهور.
- الهدايا والتحف.
- أدوات الرياضة.
- لوازم التدخين.
- الكتب والصحف والمجلات.
- اللوازم المكتبية.
- لوازم التصوير الفوتوغرافي.
- لعب الأطفال.
- الفواكه والخضر والمواد الغذائية
- وغير ذلك.

الباب الخامس

السوق الكبير

أولا: جملة الخبر المثبت:

1- Como le venga en gana.	١ ـ كما يطيب لك.
2- Como usted desee.	٢ ـ كما تريد.
3- Creo que me aprietan un poco.	٣ ـ أظنّ أنه ضيّق شيئاً ما.
4- Creo que me llevaréestos patines.	٤ ـ أظن أنني سآخذ هذا المزلج.
5- Desearía encargar un ramo de flores.	٥ ـ أريد أن أقتني باقة زهور.
6- Desearía una blusa a rayas.	٦ ـ أريد بلوزة مخططة.
7- Deseo un par de zapatos.	٧ ـ بودّي زوجا حذاءٍ .
8- Deseo un par de zapatos de color negro y blanco.	٨ ـ بودي زوجا حذاءٍ باللون الأسود والأبيض.
9- El azul va bien con el blanco.	٩ ـ المعطف سيدوم طويلاً.
10- El azul va bien con el blanco.	١٠ ـ اللون الأزرق ينسجم مع اللون الأبيض.
11- El color tiende a verde.	١١ ـ يضرب اللون إلى الأخضر.
12- El melon salió muy sobroso.	١٢ ـ كان الشمام لذيذاً جداً.
13- El sol come el color de las telas.	١٣ ـ الشمس تأكل لون الأقمشة.
14- En esta tienda hay verdad eras moadas.	١٤ ـ في هذا الدكان أشياء جميلة حقاً.
15- En seguida, señor, estamos a su servicio.	١٥ ـ حالاً، أيها السيد، نحن في خدمتك.
16- En cantado de servirle, caballero.	١٦ ـ يشرفني أن أخدمك، أيها السيد.
17- Enseñeme algunas novellas policíacas.	١٧ ـ أريد أن أرى بعض القصص البوليسية.
18-Enseñeme algunos objetos de cerámica ipieos.	١٨ ـ بودّي رؤية أشياء من الخزف التقليدي الأصلي.

19- Es bonito, pero caro.	١٩- هذا جميل، ولكنه غالٍ.
20- Es menos corriente.	٢٠- هو أقلّ شيوعاً.
21- Es un color que pierde al lavar.	٢١- إن لونه يتغير في الغسيل.
22- Eso me viene bien.	٢٢- هذا يلائمني .
23- Esos sombreros ya se llevan.	٢٣- هذه القبعات هي الدارجة.
24- Esta corbata viene pintiparado con Este traje.	٢٤- ربطة العنق هذه تنسجم مع هذه البدلة.
25- Esta esfera figura la tierra.	٢٥- هذه الكرة ترمز إلى الأرض.
26- Esta perfume es demasiado fuerte.	٢٦- هذا العطر نافذٌ جداً.
27- Esta tono es de masiado claro.	٢٧- هذا اللون فاتح جداً.
28- Esta tono es demasiado oscuro.	٢٨- هذا اللون داكن جداً.
29- Estamos a su disposición .	٢٩- نحن في خدمتك.
30- Estamos sperando este producto.	٣٠- نحن ننتظر هذا الصنف.
31- Estas naranjas son de España.	٣١- هذا البرتقال من أسبانيا.
32- Este color se vuelve azul.	٣٢- هذا اللون يتحول إلى أزرق .
33- Este collar resulta muy bien con este vesito .	٣٣- هذا العقد ينسجم كثيراً مع هذا الثوب.
34- Este libro importa diez euoros.	٣٤- هذا الكتاب ثمنهُ عشرة يورو.
35- Este libro trata del amor y del honer.	٣٥- يبحث هذا الكتاب في الحب والشرف.
36- Este me está bien.	٣٦- هذا قياسي.
37- Este reloj está tinado .	٣٧- هذه الساعة رخيصة.
38- Este reloj vale cincuenta euoros.	٣٨- يبلغ ثمن هذه الساعة خمسين يورور.
39- Este sombrero le está bien .	٣٩- هذه القبعة تليق به.
40- Este sombrero me vale aún.	٤٠- ما تزال هذه القبعة تلائمني.
41- Esta traje le está clavado.	٤١- هذا الثوب يناسبه تماماً.

42- Este traje se sine al cuerpo.	٤٢- هذه البدلة على قدر الجسم.
43- Esto parece seda.	٤٣- يبدو أنه حرير.
44- Estos bolsos son muy tipicos.	٤٤- هذه الحقائب اليدوية أصلية (تقليدية).
45- Estos son los últimos modeles que hemos recibido.	٤٥- هذه آخر موضةٍ وصلتْ إلينا.
46- Hace bastante tiempo que lo compré.	٤٦- لقد اشتريته منذ زمن طويل.
47- Hay para todos gusto.	٤٧- يوجد لكل الأذواق.
48- Importa setecientos euros la Cuenta.	٤٨- يبلغ الحساب سبعمائة يورو.
49- La cuenta montó millón euros.	٤٩- بلغ الحساب مليون يورو.
50- La falda es demasiodo corta.	٥٠- التنورة قصيرة.
51- La falda es demasiodo larga.	٥١- التنورة طويلة.
52- La luz alegra los colores.	٥٢- النور يُنضّر الألوان.
53- Las criodas van al mercado para comprar lo que se necesita para el día.	٥٣- الخادمات يذهبن إلى السوق لشراء ما يُحتاج إليه خلال اليوم.
54- Las nueces son muy caras.	٥٤- الجوز غالٍ جداً.
55- Las patatas están cinco euros.	٥٥- سِعر البطاطا خمسة يورو.
56- Las prefiero de popelin.	٥٦- أفضلهما من البوپلين.
57- Las tiendas y las oficinas se abren alas nueve do la mañana.	٥٧- تُفتح المحلات والمكاتب عند الساعة التاسعة صباحاً.
58- Le dieron un nuevo por el viejo.	٥٨- أعطوه واحداً جديداً بدلاً من القديم.
59- Los precios oscilan.	٥٩- الأسعار تتقلب.
60- Los rabanas son frescos.	٦٠- الفجل طازج.
61- Los tenemos en todos los tonos.	٦١- عندنا من كل الصبغات.
62- Los tomates son baratos.	٦٢- الطماطم رخيصة الثمن.

63- Los tres diamantes arrojan un Valor de millón y novecientos dólares.	٦٣- الماسات الثلاث تبلغ قيمتها مليوناً وتسعمائة دولار.
64- Los viveres son escaos.	٦٤- المواد الغذائية شحيحة.
65- Me darás un tanto de la ganancia.	٦٥- ستعطيني نسبة مئوية من الربح.
66- Me despacha dos kilos y medio de patatas.	٦٦- أريد كيلو غرامين ونصفاً من البطاطا.
67- Me gusta este cenicero de cuero repujodo.	٦٧- هذه المرمدة المصنوعة من الجلد المنقوش تعجبني.
68- Me gustaría ver algunas postales.	٦٨- بودي أن أرى بعض البطاقات البريدية.
69- Me lo dieron de regalo.	٦٩- أعطوني إياه كهدية.
70- Media que ha hecho carrera.	٧٠- جوربٌ تنسلُ خيوطه.
71- Necesito un vestido de invierno de lanilla.	٧١- أحتاج إلى ثوب شتوي من الصوف الرشيق.
72- Nosotros compramos unos libros.	٧٢- نحن نشتري بعض الكتب.
73- Nuestras exportaciones son un magnifico exponente de la vitalidad	٧٣- صادراتنا هي مثال رائع على حيوية صناعتنا الوطنية.
74- Para servirle.	٧٤- تحت أمرك (في خدمتك).
75- Piedras para el mechero, por favor.	٧٥- أحجاراً للقداحة ، من فضلك.
76- Precio acomodado amis medios.	٧٦- سعرٌ ستناسب ومواردي.
77- Prefiero agua de colonia.	٧٧- أفضلُ كولونيا.
78- Prepararé un ramo en seguida .	٧٨- سأعدُّ لك باقة حالاً.
79- Producto que vuelve el pelo a su Color natural.	٧٩- مستحضر يعيد للشعر لونه الطبيعي.
80- Puede elegir entre resas o claveles de varíos colores.	٨٠- يمكنك اختيار الورد أو القرنفل من مختلف الألوان.
81- Quiero algo más barato.	٨١- أريد شيئاً أرخص.
82- Quiero algo más discreto.	٨٢- أريد شيئاً غير لافتٍ للنظر.
83- Quiero a brigo tres cuartos.	٨٣- أريد معطفاً بطول ثلاثة أرباع.
84- Quiero camiseta que ciñe el busto.	٨٤- أريد قميصاً يشد الصدر. (ينطبق على قياس الصدر).

85- Quiero dos camisas de color.
٨٥- أريد قميصين ملونين.

86- Quiero un juguete para un nino De cuatro años.
٨٦- أريد لعبة لطفلٍ عمره أربع سنوات.

87- Quisiera esto en roso.
٨٧- بودي هذا اللون الوردي.

88- Quisiera ver algunos regales originales.
٨٨- بودي أن أرى هدايا مبتكرة (طريفة).

89- Se compró hace catorce años.
٨٩- اشتُريَ منذ أربع عشرة سنة.

90- Se ha hechdo un abrigo de visón .
٩٠- اشترتَ معطفاً من جلد فيزون.

91- Se llevó cuantos obietos comprador.
٩١- أخذ معه كل ما اشترى.

92- Se llevó cuantos obietos había .
٩٢- أخذ معه كل الذي اشتراه.

93- Se me ha corridor la media.
٩٣- انسلّ خيط جوربي.

94- Se trocó este color.
٩٤- حالَ هذا اللون.

95- Se vende.
٩٥- للبيع.

96- Sentiré que me obligue usted a venderlo .
٩٦- سأكون آسفاً إنْ ترغمني على بيعه.

97- Su pantaloon le quedó corto.
٩٧- أصبح سرواله قصيراً.

98- Tenemos muchos sombreros bonitos señorita.
٩٨- لدينا الكثير من القبعات الجميلة يا آنستي.

99- Tengo el cutis muy fino.
٩٩- جلدي ناعم جداً.

100- Tengo el cutis muy graso.
١٠٠- جلدي دهني جداً.

101- Tengo el cutis muy seco.
١٠١- جلدي ناشف جداً.

102- Tengo que comprar un periódico.
١٠٢- يجب أن أشتري جريدة.

103- Tal traje quiere un sombrero ancho.
١٠٣- هذا الثوب يلزمه قبعة عريضة.

104- Un esmalte de uñas escarlata.
١٠٤- طلاء أظافر قرمزي.

105- Un esmalte de uñas marrón.
١٠٥- طلاء أظافر بُني.

106- Un esmalte de uñas de plata.
١٠٦- طلاء أظافر ذهبي.

107- Un esmalte de uñas de plata.
١٠٧- طلاء أظافر فضيّ.

108- Un esmalte de uñas rojo.	١٠٨- طلاء أظافر أحمر.
109- Un esmalte de uñas Rosado.	١٠٩- طلاء أظافر وردي.
110- Un esmalte de uñas rubio.	١١٠- طلاء أظافر أشقر.
111- Un esmalte de uñas vinoso.	١١١- طلاء أظافر خمري.
112- Un esmalte de uñas violeta (morado).	١١٢- طلاء أظافر بنفسجي.
113- Una joya alegraría tu vesito negro.	١١٣- حِلية ستزين فستانك الأسود.
114- Voy a hacer la plaza .	١١٤- أنا ذاهب إلى السوق.
115- Voy a hacer las compras.	١١٥- أنا ذاهبٌ لأتسوق.
116- Ya he apartado todo 10 que tengo que llevar.	١١٦- وضعتُ جانباً كل ما يجب حمله.
117- Ya lo tengo.	١١٧- لقد حصلتُ عليه.
118- Yo creo que es más bonito que el otro.	١١٨- أعتقد أنه أكثر جمالاً مِن الآخر.

ثانياً: جملة الخبر المنفي:

1- El abrigo no viverá mucho.	١- لن يدوم المعطف طويلاً.
Es un color que no pierde al laver.	٢- إنه لا يفقد لونه في الغسيل.
3- Ese vestido no lleva cinturón.	٣- ليس لهذا الثوب حزام.
4- Esos sombreros ya no se llevan.	٤- لم تعدْ هذه القبعات دارجة.
5- Esta modo no cuajó.	٥- لم يلق هذا الزي إقبالاً.
6- Este cinturo no me ciñe bien.	٦- هذا الحزام لا يشدني جيداً.
7- Esto no vale un pito.	٧- هذا لا يساوي شيئاً.
8- Las quiero menos chillonas.	٨- لا أريد هذه الألوان الزاهية.
9- Los tomos no se venden sueltos.	٩- المجلدات لا تُباع فرادى.
10- Maldita la gana que tengo.	١٠- ليست لديّ أيّ رغبةٍ في ذلك.
11- No obre hasta las diez.	١١- لا يَفتح قبل العاشرة.

12- No es malo , lo tomo.	١٢- إنه ليس رديئاً، سآخذه.
13- No lo hay major.	١٣- لا يوجد أفضل من ذلك.
14- No me gusta esta color.	١٤- لا يعجبني هذا اللون.
15- No vale gran cosa.	١٥- لا يساوي ذلك قيمة كبيرة.
١6- No vale un comino.	١٦- لا يساوي شيئاً.
17- Nunca he visto cosa igual.	١٧- لم أر قط شيئاً مماثلاً.
18- Sin novedad.	١٨- لا شيء جديد.
19- Son inarrugables.	١٩- لا تتكمش.
20- Su precio no llega cuarenta euoros.	٢٠- لا يصل ثمنه إلى أربعين يورو.
21- Yo compraría este libro, pero no tengo dinero.	٢١- أود أن أشتري هذا الكتاب (الآن) ولكن لا مال معي.

ثالثاً: جملة الاستفهام:

1- A cuánto es la carne?	١- بكم يُباع اللحم؟
2- Cómo los quiere?	٢- من أي نوع تريده؟
3- Con tacón bajo?	٣- بكعبٍ عالٍ؟
4- Con tacón bajo?	٤- بكعب منخفض؟
5- Con tacón delgodo?	٥- بكعبٍ دقيق؟
6- Con tacón grueso?	٦- بكعبٍ سميك؟
7- Cuál es el precio?	٧- كم الثمن؟
8- Cuál es el precio por kg?	٨- كم هو السعر بالكيلوغرام الواحد؟ .
9- Cuándo tendrin ustedes ?	٩- متى يكون عندكم؟
10- Cuántas manzanas quieres ?	١٠-كم تفاحة تريد؟
11- Cuánto tiene de profundo?	١١- كم يبلغ عمقه؟
12- Cuánto cuesta esta figurita?	١٢- كم سعر هذه الصورة (التمثال)؟ .

13- Cuánto cuesta este ramo de nardos?	١٣- كم يبلغ ثمن هذه الباقة من النارين (سنبل الطيب) ؟ .
14- Cuánto debo pagar?	١٤- كم يجب أن أدفع؟
15- Cuánto es?	١٥- كم السعر؟
16- Cuánto vale el metro de esta tela?	١٦- كم سعر المتر من هذا القماش؟
17- Cuánto vale esto?	١٧- كم يساوي هذا؟
18- De qué color es?	١٨- من أي لون؟
19- De qué talla, prr favor ?	١٩- من أي حجم ، من فضلك؟
20- De qué tamaño?	٢٠- من أي حجم؟
21- De qué tamaño es?	٢١- كم هو حجمه؟
22- Del mismo color?	٢٢- هل تريدين اللون نفسه؟
23- Dónde está la sección de camisería?	٢٣- أين قسم الأقمصة؟
24- En qué puedo servirle?	٢٤- بماذا يمكنني أن أخدمك؟
25- Encogen la lavar?	٢٥- هل يتقلص عند الغسيل؟
26- Es fácil de manejar este jugete?	٢٦- هل هذه اللعبة بسيطة التسيير؟
27- Es lavable este material?	٢٧- هل هذا القماش ثابت الغسيل؟
28- Está incluido el servicio?	٢٨- هل البخشيش محسوب؟
29- Gracias , Está todo incluido?	٢٩- شكراً، هل كل شيء محسوب؟
30- Ha salido ya el periódico de la tarde?	٣٠- هل صدرت صحيفة المساء؟
31- Le atienden ya?	٣١- هل نلت طلباتك؟
32- Le gusta ésta?	٣٢- هل تعجبك هذه؟
33- Le vo bien éste?	٣٣- هل هذا قياسك؟
34- No tiene algún objeto con el nombre de esta ciudod?	٣٤- هل توجد عندكم حاجات عليها اسم هذه المدينة؟
35- Para qué sirve esto?	٣٥- لأي شيء يُستعمل هذا؟

36- Para quién es ese regalo ?	٣٦- لِمَن هذه الهدية؟
37- Podria enseñarme traje de tarde de seda?	٣٧- هل بإمكانك أنْ تُريني بعض ثياب المساء الحريرية؟
38- Podrían poner en él unas iniciales?	٣٨- هل بإمكانكم نقش حروف أولية (للاسم) عليها؟
39- Puede ampliarme estas copias?	٣٩- هل يمكنك تكبير هذه الصورة؟
40- Puede cargarme este mechero de gas?	٤٠- هل تملأ لي هذه القداحة بالغاز؟
41- Puede darme dos pilas repuesto?	٤١- هل يمكنك إعطائي بطاريتين إضافة؟
42- Puede enseñarme alguma pipa ?	٤٢- هل يمكن أن تُريني غليوناً؟
43- Puede proporcionarme una mapa de carreteras?	٤٣- هل يمكنك أن تزودني بخارطة للمدينة؟
44- Puede proporcionarme una guia de Lo ciudod.	٤٤- هل يمكنك أن تزود ني بدليل للمدينة؟
45- Pueden enviarme este paquete al hotel ALHAMBRA.	٤٥- هل بإمكانكم أنْ ترسلوا هذه الرزمة إلى فندق الحمراء.
46- Puedo pogar con travelleres cheks?	٤٦- هل يمكنني أن أسدد المبلغ بشيكات سفر؟
47- Puedo probarme esta abrigo?	٤٧- هل يمكنني أن أقيس هذا المعطف؟
48- Qué desea?	٤٨- ما الذي بإمكاني تقديمه لك؟
49- Qué desea?	٤٩- ماذا تريد؟
50- Qué desea el señor?	٥٠- ماذا يريد السيد؟
51- Qué flores prefiere usted?	٥١- أي نوع من الأزهار تفضل؟
52- Qué hay de nuevo?	٥٢- ما هو الجديد؟
53- Qué número calza?	٥٣- أي قياس تلبي؟
54- cueda pan?	٥٤- هل بقي خبز ؟
55- Qué traje te vas aponer?	٥٥- أي ثوب ستلبسين؟
56- Qué vale este coche de pilas?	٥٦- كم تساوي هذه السيارة المشغلة بالبطارية؟
57- Quiere el azúcar?	٥٧- هل لديك سكر؟

58- Quisiera comprar una máquina, qué me aconseja? ٥٨- أريد شراء آلة تصوير، أي نوع تنصحني بشرائه؟

59- Tiene algo más barato? ٥٩- هل عندك ما هو أرخص؟

60- Tiene biblioteca circulante ? ٦٠- هل يوجد لديك فهرس (خاص) بالمكتبة؟

61- Tiene fruta en consevra? ٦١- هل لديك فواكه معلبة ؟

62- Tiene manzanas? ٦٢- هل لديك بعض التفاح؟

63- Tiene un repollo pequeño? ٦٣- هل لديك ملفوفة صغيرة (كُرنب)؟

64- Tiene usted el plano de Madrid? ٦٤- هل يوجد لديكم خارطة لمدينة مدريد؟

65- Tiene usted higos? ٦٥- هل لديك بعض التين؟

66- Tienen periódicos árabes? ٦٦- هل عندك صحف عربية؟

67- Todo listo? ٦٧- هل كل شيء جاهز؟

رابعاً: جملة الأمر والنهي:

1- Aquí tiene usted el dinero! ١- إليك النقود!

2- Cómprollo, pues lo necesitas! ٢- اشترِه، ما دمت في حاجةٍ إليه!

3- Déme también una caja de cerillas! ٣- أعطني علبة كبريت أيضاً!

4- Déme el periodic o, por favor! ٤- أعطني الصحيفة، من فضلك!

5- Déme el periódico de la mañana! ٥- أعطني صحيفة الصباح!

6- Déme el periódico de la tarde! ٦- أعطني صحيفة المساء!

7- Déme un paquete de amboquillado! ٧- أعطني علبة سجائر مبسمة!

8- Déme una película en color! ٨- أعطني فلماً ملوناً!

9- Déme una revista, por favor! ٩- أعطني مجلة، من فضلك!

10- Déme una revista ilustrada! ١٠- أعطني مجلة مصورة!

11- Dime qué libro buscas! ١١- قل لي عن أي كتابٍ تبحث!

12- Enseñeme pañuelos!	١٢- أرني محارم!
13- *Enseñeme también* corbatas!	١٣- أرني أيضاً ربطات عنق!
14- Enseñeme trajetas postales!	١٤- أرني بطاقات بريدية!
15- Envíe también esta tarjeta , por favor!	١٥- أرسلْ معها هذه البطاقة أيضاً، من فضلك!
16- Envuélvamelo todo en un papel!	١٦- لفّهُ كلّهُ في ورق!
17- Haga el favor de darme tres rollos de pelicula!	١٧- أعطني ثلاثة أفلام من فضلك!
18- Hágame el favor de un tebeo!	١٨- أعطني، من فضلك، مجلة هزلية!
19- Hágame usted un paquete, por favor!	١٩- احزمْ لي البضاعة من فضلك!
20- Pase a caja , por favor!	٢٠- تفضل إلى صندوق الدفع، من فضلك!
21- Prepare mi cuanta, por favor!	٢١- حضر لي الحساب، من فضلك!
22- Pruébese este otro número!	٢٢- جرب هذا القياس!
23- Pruébese esta talla mayor!	٢٣- جرب هذا الحجم، فهو أكبر!
24- Sirvase reveler esta rollo y saque dos copias de cado fotografía!	٢٤- حمض هذا الفلم وأخرج لي نسختين من كل صورة!
25- Tenga , para usted!	٢٥- تفضل، هذا لك!
26- Tiene la bondad de enseñarme algún juego!	٢٦- دعني أرى بعض اللعب التعليمية ، من فضلك!
27- Vea estas muñecas no son demasiado caras.	٢٧- انظرْ هذه الدمى ليستْ غالية جداً!

الباب السادس

السكن

- الفنادق.
- المنازل.
- الشقق.
- الحجرات.
- البواخر.
- القطارات.
- أوقات الطعام.
- الخدمات الخاصة بالسكن.
- المرافق الخاصة بالسكن.
- أوصاف المساكن.
- التجهيزات.
- الإقامة والمغادرة.
- النوم والاستيقاظ.
- الظروف المحيطة بالسكن
- وغير ذلك.

الباب السادس

السكن

أولا: جملة الخبر المثبت:

1- Anda mucho barullo por aquí.	١- يوجد هنا كثير من الضجيج.
2- Aquí tiene la llave.	٢- ها هو المفتاح.
3- Casa de huéspedes.	٣- نُزل للعائلات.
4- Casa de ocho plantas.	٤- بناية من ثمانية طوابق.
5- Compartimos el mismo piso.	٥- نتقاسم الشقة نفسها.
6- Cuartos que comunican.	٦- غرفٌ يتصل بعضها بالبعض الآخر.
7- Desearía una habitación exterior.	٧- بودي غرفة خارجية.
8- Desearía una habitación exterior para una persona.	٨- بودي غرفة خارجية لشخص واحد.
9- Desearía una habitación exterior para dos personas.	٩- بودي غرفة خارجية لشخصين.
10- desearía una habitación interior.	١٠- بودي غرفة داخلية.
11- Dudo si venderé mi casa.	١١- أتساءل عما إذا كنت سأبيع بيتي.
12- Duermo temprano.	١٢- أنام باكراً.
13- El agua está fría.	١٣- الماء بارد.
14- El cuarto tiene ocho metros por diez.	١٤- عَرْض الغرفة ثمانية أمتار وطولها عشرة.
15- El cuarto està sin hacer.	١٥- الغرفة غير مرتبة.
16- El gas se sale.	١٦- الغاز يتسرب.
17- El ruido me ha tenido despierto todo la noche.	١٧-أبقاني الضجيج مستيقظاً طوال الليل.

18- El servicio es bueno.	١٨- الخدمة جيدة.
19- El servicio es malo .	١٩- الخدمة رديئة.
20- En ese hotel se come realmente bien.	٢٠- في هذا الفندق يأكل الناس بالفعل جيداً.
21- Es demasiado oscura.	٢١- أنها مظلمة جداً.
22- Es hora de ir a la cama.	٢٢- حان وقت النوم.
23- Es hora de levantarse.	٢٣- حان وقت الاستيقاظ.
24- Es todo palacio.	٢٤- إنه قصر حقيقي.
25- Esta casa es nuestra.	٢٥- هذا البيت بيتنا.
26- Esta edificio tiene muchos pesos.	٢٦- هذه البناية تحتوي على كثير من الطوابق.
27- Esta habitaciàn da al parque.	٢٧- هذه الغرفة تطل على الحديقة العامة.
28- Esta habitación sirve de desahago.	٢٨- تُستعمل هذه الغرفة للمهملات.
29- Esta puerta necesita una cerradura nueva.	٢٩- يحتاج هذا الباب إلى قفل جديد.
30- Estas habitaciones corres ponden.	٣٠- هذه الغرف يتصل بعضها بالبعض الآخر.
31- Este colchón es blando.	٣١- هذا الفراش وثير.
32- Este piso nos viene ancho.	٣٢- هذه الشقة واسعة بالنسبة إلينا.
33- Este piso tiene calefacción central.	٣٣- تحتوي هذه الشقة على جهاز تدفئة مركزي.
34- Esto es para lavar.	٣٤- هذا للغسيل.
35- Estoy es mi cuarto.	٣٥- أنا في غرفتي .
36- Hacia una casa.	٣٦- كان يبني بيتاً.
37- Hay demasiodo ruido.	٣٧- يوجد صخب زيادة.
38- Hay dos pesos desalquilodos.	٣٨- يوجد شقتان غير مؤجرتين.
39- He dejodo olvidada la maquinilla de ofietar.	٣٩- نسيتُ آلة الحلاقة.
40- He visto al niño que entraba en tu casa.	٤٠- رأيتُ الطفل الذي دخل منزلك.

41- Hoted de primera categoría.	٤١- فندق من الدرجة الأولى.
42- Iría a tu casa si tuviese tiempo.	٤٢- إذا كان لدي وقت ذهبت إلى منزلك.
43- La cama es muy blanda.	٤٣- السرير طريّ جداً.
44- La cama es muy dura.	٤٤- السرير صلب جداً.
45- La cosa cuya puerta es verde.	٤٥- البيت الذي بابه أخضر اللون.
46- La cosa en donde nací.	٤٦- البيت الذي ولدتُ فيه.
47- La casa es grande.	٤٧- البيت كبير.
48- La casa está cerca .	٤٨- البيت قريب.
49- La casa mira al sur.	٤٩- يُطلّ البيت على الجنوب.
50- La llave corresponde a esta cerrodura.	٥٠- المفتاح يوافق هذا الغال (القفل).
51- La puerta cae ala derecha.	٥١- يقع الباب إلى اليمين.
52- La puerta está cerrada.	٥٢- الباب مغلق .
53- La vecina quiere ver tu casa , enséñarselo.	٥٣- الجارة التي تريد أن ترى بيتك، أراها غداً.
54- Le han echodo de su piso.	٥٤- طُردَ من شقته.
55- Los niños se despiertan temprano.	٥٥- يستيقظ الأطفال باكراً.
56- Marcharé mañana por la mañana A las diez.	٥٦- سأترك الفندق غداً عند الساعة العاشرة صباحاً.
57- Me convendría mucho esta casa.	٥٧- يلائمني كثيراً هذا البيت.
58- Mi casa es màs bonita que la tuya.	٥٨- بيتي أجمل من بيتك .
59- mi casa toca con la suga.	٥٩- بيتي يلاصق بيته.
60- Mi jardín tiene muchas flores.	٦٠- في حديقتي أزهار كثيرة.
61- Mi llave, número ciento uno, por favor.	٦١- المفتاح رقم مائة وواحد، من فضلك.
62- Mi vecino es muy generoso.	٦٢- جاري كريمٌ جداً.
63- Necesito una mesade escitorio.	٦٣- أحتاج إلى طاولة للكتابة.

64- Nosotros tenemos una casa muy bonita.	**٦٤- نحن لدينا منزل جميل جداً.**
65- Pararé en casa de mi tío.	**٦٥- سأقيمُ في بيت عمي.**
66- Paro en el hotel.	**٦٦- أنزلَ في الفندق .**
67- Piso de dos cuartos y una cocína.	**٦٧- شقة من غرفتين ومطبخ.**
68- *Quiero facturar mi equipaje.*	**٦٨- أريد تسجيل متاعي.**
69- Quiero una habitación con baño.	**٦٩- أريد غرفة مع حمام.**
70- Quiero una habitación ventilado y espaciosa.	**٧٠- أريد غرفة ذات هواء طلق وواسعة.**
71- Si fuera rico compraría una casa!	**٧١- لو كنتُ غنياً لاشتريتُ بيتاً ! .**
72- Solo la he arrendado por un año.	**٧٢- لدي عقد (إيجار) لمدة سنة واحدة فقط.**
73- Su casa está contra la iglesia.	**٧٣- بيته قبالة الكنيسة.**
74- Su casa toca la mía .	**٧٤- بيته يلاصق بيتي.**
75- Te advertiré de mi marcha.	**٧٥- سأخطرك بسفري.**
76- Tenemos alquilado un piso.	**٧٦- لدينا شقة مؤجرة.**
77- Tengo reservoda una habitación .	**٧٧- لقد حجزتُ غرفة.**
78- Ta jardín linda con el mío.	**٧٨- حديقتك تلاصق حديقتي.**
79- Un piso de cuatro habitaciones y cervicio.	**٧٩- شقة من أربع غرف وواحدة للخدمة.**
80- Vivo en la guardilla.	**٨٠- أقيمُ في الطابق الأعلى.**
81- Vivo en la planto baja.	**٨١- أقيم في الطابق السفلي.**
82- Vivo en el segundo piso.	**٨٢- أقيم في الطابق الثاني.**
83- Voy para casa.	**٨٣- أذهب إلى البيت.**
84- Voy para pueblo .	**٨٤- أذهب إلى القرية.**
85- Vuestra casa es mayor que la nuestra.	**٨٥- بيتكم أكبر من بيتنا.**
86- Yo vivo en el piso tercero.	**٨٦- أنا أسكن في الدور الثالث.**

87- Yo vivo en el piso séptimo de esta casa.	٨٧- أنا أسكن في الطابق السابع من هذا المنزل.

ثانياً: جملة الخبر المنفيّ:

1- El timbre no rige.	١- الجرس لا يعمل.
2- Hoy no hay agua caliente.	٢- لا يوجد اليوم ماء حار.
3- La puerta no está bien encajada .	٣- الباب ليس محكم الإغلاق.
4- Nin guna casa me conviene.	٤- لا يلائمني أيّ بيت.
5- No conozco su paradero.	٥- لا أعرف أين يقيم. (لا أعرف مكانه).
6- Si en esta habitación no hay nadie.	٦- لا يوجد أحد في هذه الغرفة.

ثالثاً: جملة الاستفهام:

1- A qué hora se levante usted?	١- في أيّ ساعةٍ تستيقظ ؟
2- Camarero, puede roporcionarme una hamaca?	٢- يا خادم، أيمكنني الحصول على سرير معلق مناسب؟ (في الباخرة).
3- Coserme este botón?	٣- أيمكن أن تخيطوا لي هذا الزر؟
4- Cuándo es por la cama y el desayuno?	٤- كم هي أجرة السرير مع الفطور؟
5- Cuándo se mudo usted de la casa anterior?	٥- متى ستنتقل من شقتك القديمة؟
6- Cuánto tiempo piensa quedarse, señor?	٦- كم المدة التي ستمضيها هنا، يا سيدي؟
7- Cuánto tiempo piensa usted quedarse?	٧- ما هي المدة التي تتوقع أن تقيمها؟
8- Cuya es esta casa ?	٨- لمَنْ هذا البيت؟
9- De quién es esta casa?	٩- لِمَنْ هذا البيت؟
10- Desea la habitación sola?	١٠- هل تريد الغرفة فقط؟
11- Desea la habitación con derecho, cocina?	١١- هل تريد الغرفة مع استعمال المطبخ؟
12- Dónde está el bar?	١٢- أين مكان المقصف؟

13- Dónde está la muchacha ?	١٣- أين الخادمة ؟
14- Dónde está mi camarote ?	١٤- أين غرفتي؟ (في السفينة)
15- Dónde vive usted?	١٥- أين تسكن؟
16- En qué hotel está hospedado?	١٦- في أي فندق نزلتَ؟
17- En qué hotel se hospada usted?	١٧- في أي فندق تُقيم؟ .
18- Está la señorita en casa?	١٨- هل الآنسة في البيت؟
19- Ha reservado una habitación a mi nombre?	١٩- هل حجزتَ غرفة باسمي؟
20- Hay algunas cartas para mi?	٢٠- هل توجد رسائل لي؟
21- Hay calefacción?	٢١- هل توجد تدفئة مركزية؟
22- Hay salán de peluquería en el Hotel?	٢٢- هل يُوجد صالون حلاقة داخل الفندق؟
23- Planchar mi pantaloon?	٢٣- هل يمكن أن تكووا بنطلوني؟
24- Podría aCuparlo el mes que viene?	٢٤- هل بإمكاني الانتقال (إلى الشقة) في الشهر المقبل؟
25- Podría tomar una habitación individual ?	٢٥- هل بالإمكان الحصول على غرفة مفردة؟
26- Podría ver la habitación ?	٢٦- هل يمكنني مشاهدة الغرفة؟
27- Podrían limpiarme los zapatos?	٢٧- هل بالإمكان أنْ تنظفوا لي حذائي؟
28- Puedo tomar un baño?	٢٨- هل بالإمكان أنْ أستحمّ؟
29- Qué le debo?	٢٩- كم يجب أنْ أدفع؟
30- Qué le debo por todo?	٣٠- كم يجب أنْ أدفع لكل الخدمات؟
31- Qué renta al mes este piso?	٣١- ما هي الأجرة الشهرية لهذه الشقة؟
32- Tengo que pagar por odelantado?	٣٢- هل عليَّ أن أدفع الأجرة مُقدّماً ؟
33- Tienen habitaciónes libres?	٣٣- هل لديكم غرف خالية؟

رابعاً: جملة الأمر والنهي:

1- Apague !	١- أطفئ الضوء!
2- Aviseme a las siete!	٢- نادني في الساعة السابعة!
3- Búsqueme un taxi!	٣- اطلبْ لي سيارة أجرة!
4- Dejame el periódico!	٤- اتركْ لي الجريدة!
5- Dejeme este sitio!	٥- اتركْ لي هذا المكان!
6- Déme un camarote de primera!	٦- أعطني غرفة درجة أولى ! (في الباخرة).
7- Empujar!	٧- إدفعْ !
8- Encinda!	٨- افتح الضوء!
9- Envieme un botones!	٩- ابعثْ لي الخادم!
10- Hagame el favor de otra toalla y jabón!	١٠- أعطني، رجاءً، منشفة أخرى وقطعة من الصابون!
11- Llévame a mi casa!	١١- خُذني إلى البيت!
12- No molgaste la luz!	١٢- لا تُسرف في إشعال الضوء!
13- Ponga estas maletas en el coche !	١٣- ضَعْ هذه الحقائب في السيارة!
14- Póngalo en mi cuenta, habitación número trescientos tres!	١٤- ضَعْ هذا في حسابي، غرفة رقم ثلاثمائة وثلاثة!
15- prepare mi cama!	١٥- حضِّرْ لي السرير!
16- Recoja mi aquipaje!	١٦- خُذْ متاعي!
17- Sirvase llamarme mañana temprano, A los ocho!	١٧- أيقظني غداً عند الساعة الثامنة!
18- Sirvarse bajar mis maletas!	١٨- نزّلْ حقائبي!
19- Suba el desayuno a mi habitación!	١٩- صَعِّدْ الفطور إلى غرفتي!
20- Suban mi equipaje, por favor!	٢٠- صَعِّدْ متاعي، من فضلك!
21- Tráigame jabón!	٢١- هات لي صابوناً!

22- Tráigame toallas!	٢٢- هات لي مناشف!
23- Tengo frío, ponga otra manta en La cama!	٢٣- أشعر ببردٍ، ضَعْ بطانية أخرى فوق السرير!
24- Tirar!	٢٤- اسحب!
25- Traiga otra silla!	٢٥- أحضِرْ كرسياً آخر!
26- Venga a buscarme mañana a Las díez!	٢٦- تعال غداً عند الساعة العاشرة!
27- Venga a casa a hacer penitencia!	٢٧- تعالى إلى بيتي وشاركْني طعامي البسيط!
28- Vístete que se hace tarde!	٢٨- البسْ ثيابك فقد تأخرت!

الباب السابع

الطعام والشراب والتدخين

- . طعام المنازل.
- المطاعم العامة.
- مطاعم الفنادق .
- مطاعم وسائل النقل المختلفة.
- أنواع الطعام والشراب والتدخين.
- آدابها.
- أوقاتها.
- أسعارها.
- وغير ذلك.

الباب السابع

الطعام والشراب والتدخين

أولا: جملة الخبر المثبت:

1- A su salud !	١- على صحتك!
2- A quí esta el merú.	٢- ها هي قائمة المأكولات.
3- Bastante, gracias	٣- يكفي، شكراً.
4- Camerero, una mesa para cuatro.	٤- يا نادلُ ، طاولة لأربعة.
5- Come el doble que tú.	٥- يأكل ضعف ما تأكل.
6- Comeremos durante el trayecto.	٦- سنأكل أثناء المسير.
7- De searía una chuleta de cordero.	٧- أرغب في أضلاع خروف.
8- El arroz cunde al cocer.	٨- يتمدد الرز عند الطبخ.
9- El cofé me quita el sueño.	٩- القهوة تؤرقني.
10- El comedor está cerrado.	١٠- غرفة الطعام مقفلة.
11- El humo se me agarra a la garganta.	١١- الدخان يأخذ بخناقي.
12- El limón tiene tanto jugo como la naranja.	١٢- في الليمون عصير كثير كعصير البرتقال .
13- El poso del café se ha sentodo En el fondo de la taza.	١٣- رَسَبَ ثُقْلُ القهوة في قعر الفنجان.
14- El restaurante llevaba vientiocho años.	١٤- كان المطعم مفتوحاً منذ ثمانية وعشرين سنة.
15- El vaso está lleno.	١٥- القدح ملآن .
16- El vino es contrario a la salud.	١٦- الخمرة مضرة بالصحة.
17- El vino sale de la uva.	١٧- يُستخلص النبيذ من العنب.

18- El vino se hizo vinogre.	١٨- استحال الخمر إلى خَلّ.
19- Esta botella hace un litro.	١٩- هذه الزجاجة تَسعُ لتراً واحداً.
20- Esta plato es muy alimenticio.	٢٠- هذا الطعام مغذ جداً.
21- Esta sopa tiene un gustillo extraño.	٢١- لهذا الحساء طعم غريب.
22- Este vino está vino está malo.	٢٢- هذه الخمرة رديئة.
23- Este vino lleva muchas heces.	٢٣- هذا النبيذ يحتوي على كثير من الثمالة.
24- Estoy arégimen.	٢٤- أنا أتابع نظاماً في الطعام.
25- Hablaremos de eso de sobremesa.	٢٥- سنتكلم على ذلك بعد الطعام.
26-Hacemos tres comidas al dia.	٢٦- نُعِدّ ثلاث وجبات في اليوم.
27- Hay que ver cóno es de goloso!	٢٧- يجب أن ترى كم هو نَهِمَ !
28- Higodo con cebollo.	٢٨- كبدة مع البصل.
29- La cantina esta allí enfrente.	٢٩- محل بيع المشروبات موجود هناك.
30- La cena está servida.	٣٠- طعام العشاء جاهز.
31- La comida es a la dos.	٣١- الغداء في الساعة الثانية.
32- La comida me salió a treinta euoros.	٣٢- كلفني الطعام ثلاثين يورو.
33- La comido es bueno.	٣٣- الطعام جيد.
34- La cuanta!.	٣٤- الحساب!.
35- La leche se ha cortado.	٣٥- صار اللبن حامضاً.
36- La taza está vacio.	٣٦- الفنجان فارغ.
37- Le estaban sonando las tripas.	٣٧- كانت معدته تقرقر.
38- Lo mandé por vino.	٣٨- أرسلتُهُ لجلب النبيذ.
39- Los licores ahuman.	٣٩- المشروبات الروحية تُسكِر.
40- Los niños se abalanzan sobre los pasteles.	٤٠- اندفع الأولاد نحو الحلوى.

41- Me gusta mas el café puro.	٤١- أفضّل القهوة السادة أكثر.
42- Me soplé medio polto.	٤٢- التهمتُ نصفَ فروج.
43- Me tentó con una copita de anis.	٤٣- أغرتْني بكأس صغيرةٍ من اليانسون.
44- Mesa para nueve.	٤٤- مائدة لتسعة أشخاص.
45- Noda más comer, se levantó.	٤٥- ما إنْ أكلَ حتى نهض.
46- No como cerdo.	٤٦- لا آكل الخنزير.
47- No he terminado de comer.	٤٧- لم أنتهِ من تناول الطعام.
48- Perfiero los vinos dulces.	٤٨- أفضل أنواع النبيذ الحلو.
49- Puede tomar tentejas tambien.	٤٩- بإمكانك تناول شيء من العدس أيضاً.
50- Pure de patatas.	٥٠- بطاطا مهروسة.
51- Quisiera comenzar con un consomé.	٥١- بودي أولاً شربة (حساء دسم).
52- Se me hace agua la boca.	٥٢- سالَ لعابي.
53- Tengo hambré.	٥٣- أنا جائع.
54- Tiene pan para dos días.	٥٤- عنده خبز ليومين.
55- Tomaré el menu del día.	٥٥- سأتناول "وجبة اليوم".
56- Un estofado de carne y verdures.	٥٦- خضار مع اللحم المسلوق.
57- Un pastel bañado en chocolate.	٥٧- قطعة حلوى مكسوة بالشوكولاتة.
58- Un whisky bien servido.	٥٨- كأس ويسكي طافحة.
59- Una meso para dos, v por favor.	٥٩- طاولة لشخصين ، من فضلك.
60- Una taza de café, por favor.	٦٠- فنجان قهوة، من فضلك.
61- Vosotros comeis mucha furta.	٦١- أنتم تأكلون فاكهة كثيرةً.
62- Y le sirven, señora.	٦٢- الطعام جاهز، يا سيدتي. (السفرة جاهزة).

ثانياً: جملة الخبر المنفيّ:

1- Desconfío de que las ostras están frescas.	١ـ أخشى ألاّ يكون المحار طازجاً.
2- Este vino no se puede beber.	٢ـ لا يمكن شرب هذا النبيذ.
3- No tengo tiempo para comer.	٣ـ لا وقت عندي للأكل.
4- Nosotros no cenamos hast alas seis Y medio o las siete.	٤ـ نحن لا نتعشى قبل الساعة السابعة والنصف أو السابعة .
5- Se me ha quitado el gusto de fumar.	٥ـ لم يَعُدْ لديَّ ميلٌ إلى التدخين.
6- Ya no qudan cerezas.	٦ـ لم يبق شيءٌ مِنَ الكرز .

ثالثاً : جملة الاستفهام:

1- A qué hora se sirve la cena?	١ـ في أي ساعة يُقدَّم العشاء؟
2- A qué hora se sirve la comida?	٢ـ في أي ساعة تتناول الغداء؟
3- A qué hora toma usted el almuerzo?	٣ـ في أي ساعة تتناول الغداء؟
4- A quién le toca pagar esta vez?	٤ـ دَوْرُ مَنْ في الدفع هذه المرة؟
5- Desea tomar algo?	٥ـ ماذا تشرب؟
6- Dónde está el bar?	٦ـ أين المشرب؟
7- Dónde está el coche restaurante ?	٧ـ أين عربة الطعام؟ (في القطار).
8- Donde puedo tomar una laza de café?	٨ـ أي أستطيع الحصول على فنجان من القهوة؟
9- Ha reservodo mesa?	٩ـ هل حجزت مائدة؟
10- Hay algo de dolce ?	١٠ـ هل لديكم شيء من الحلوى؟
11- Incluedo el desayuno ?	١١ـ هل فطور الصباح داخل في ذلك؟
12- Me pasa la sal, por favor ?	١٢ـ هلاّ تناولني الملح، من فضلك؟
13- Me permite fumar, señora?	١٣ـ هل تسمحين لي بالتدخين، يا سيدة؟
14- podría tomar algo a esta hora ?	١٤ـ هل يمكنني أن أتناول شيئاً الآن؟

15- Podría tomar ríñones?	١٥- هل بالإمكان الحصول على بعض الكلاوي؟
16- Puede recomendarme un buen restaurante?	١٦- هل يمكنك أنْ تدلني على مطعم جيد؟
17- Qué desea usted para detrás?	١٧- ما الذي تريد تناوله بعد ذلك؟
18- Qué le debo?	١٨- كم يجب أن أدفع؟
19- Qué le parece este Malaga?	١٩- كيف وجدتَ مذاق (مالاكا) ؟ (نوع من النبيذ).
20- Qué podemos tomar ?	٢٠- ماذا يمكننا أنْ نتناول؟
21- Qué quiere que encargue para usted?	٢١- ما الذي أستطيع أن أوصي لك به؟
22- Qué vino me recomienda?	٢٢- أي مشروب تنصحنا به؟
23- Quiere alubias o guisantes ?	٢٣- هل ترغب فاصولياء أو لوبياء؟
24- Quiere tomar algo ?	٢٤- هل تريد أن تتناول شيئاً؟
25- Quiere usted más sopa?	٢٥- هل تريد مزيداً من الحساء؟
26- Un cigarillo?	٢٦- هل تُدخّن؟

رابعاً: جملة الأمر والنهي:

1- Dame mi taza, por favor!	١- أعطني فنجاني من فضلك!
2- Déme dos botellas más!	٢- أعطني قنينتين إضافيتين!
3- Déme la carta!	٣- هات لي قائمة الطعام!
4- Enséñeme la minuta!	٤- أرني قائمة الطعام!
5- No bebas tanto vino!	٥- لا تشرب هذا القدْر من النبيذ!
6- No ponga usted el mantel en la Mesa!	٦- لا تضع الغطاء على الطاولة!
7- Sirvame más, por favor!	٧- أعطني أكثر، من فضلك!
8- Tráigame, por favor , una comida de regimen!	٨- أعطني، من فضلك، وجبة "ريجيم"!
9- Tráigamos agua mineral!	٩- هات لنا ماءً معدنياً!
10- Un poco de tarta con el tí!	١٠- تفضلي تناولي بعض الحلوى (كاتو) مع الشاي.

الباب الثامن

العَمَل

- أنواع الوظائف.
- أوقاتها.
- طبيعتها.
- وغير ذلك.

الباب الثامن

العَمَل

أولاً: جملة الخبر المثبت :

1- A Suad la ha puesto de secretaria.	١- وظفوا سعاد كسكرتيرة.
2- A barcar varios trabajos.	٢- يهتم بعدة أشغال في آنٍ واحد.
3- Abrumado de trabajo.	٣- أرهقهُ العمل.
4- Acomodarse de crioda.	٤- وجدتُ عملاً كخادمة.
5- Acoto la que usted me ofrece.	٥- أقبلُ ما تعرضُ عليَّ.
6- Ando ahoro muy ocupado.	٦- إنني مشغول الآن كثيراً.
7- Así había trabajado que estaba agotado.	٧- أطيب بالإرهاق لفرط ما اشتغل.
8- Ellas acabaron el trabajo.	٨- هن أنجزنَ عملهنَّ.
9- Este trabajo tan penoso va a acabar conmigo.	٩- ذاك العمل سيقضي عليَّ.
10- Este trabajo consumía todo su tiemp.	١٠- شَغِلَ هذا العمل كل وقتِهِ.
11- Este trabajo está tirado.	١١- هذا العمل سهل.
12- Este trabajo me lo ventilo en una hora.	١٢- سأنهي هذا العمل في ساعة واحدة.
13- Este trabajo tardará una hora.	١٣- سيستغرق هذا العمل ساعة واحدة.
14- Esto encaja en mis proyectos.	١٤- هذا يدخل في مشاريعي.
15- Estos ha trastornado mis proyectos.	١٥- أفسد هذا مشاريعي.
16- Le consiguió una buen colocación.	١٦- وجد له وظيفة ممتازة.
17-Llego a al canzar este empleo.	١٧- توصَّلَ إلى الحصول على هذه الوظيفة .
18- Lleva bien su negocio.	١٨- يُحسن إدارة أعماله.
19- Llevo el trabajo hecho.	١٩- قمتُ بعملي.

20- Lo único que puedo hacer.

٢٠- الشيء الوحيد الذي أستطيع أنْ أقوم به.

21- Me ha salido una colocación .

٢١- وجدتُ وظيفة ممتازة.

22- Me ha andilgodo esto trabajo molesto.

٢2- لزّقني هذا العمل المتعب.

23- Me pongo contigo que termino este trabajo.

٢٣- أراهنك على أنني سأنهي هذا العمل.

24- Me precisa trabajo.

٢٤- يجب أن أشتغل.

25- Mi hijo Ali va a trabajo en La Amèrica del sur.

٢٥- ابني علي سوف يعمل في أمريكا الجنوبية.

26- Mi tío Mohammed está trabajando en el Uruguay.

٢٦- عمي محمد مستمر في العمل في أوروغواي.

27- Rehuyo hacer esta trabajo.

٢٧- أرفض القيام بهذا العمل.

28- Se ha colocado de criodo.

٢٨- وجدت عملاً كخادمة.

29- Tengo más trabajo que usted.

٢٩- عندي من الأعمال أكثر مما عندك.

30- Tengo trabajo que hacer.

٣٠- لديَّ عمل يجب أن أقوم به.

ثانياً: جملة الخبر المنفي:

1- Este trabajo tiene trazas de no acabar nunca.

١- يبدو أن هذا العمل لن ينتهي أبداً.

٢- Habría terminado este trabajo si no me hubiese interrumpido el niño.

٢- لو لم يقاطعني الطفل لفرغتُ من العمل.

3- No descansabar sus trabajos.

٣- أعماله لا تترك له وقت راحة.

4- No hay por donde entrarle.

٤- لا يمكن مقابلتة .

5- No es preciso trabajar tanto.

٥- لا داعي إلى أن يشتغل المرء إلى هذا الحد.

6- No es tan fácil colocarse.

٦- ليس من السهل إيجاد عمل.

ثالثاً: جملة الاستفهام:

١ـ أما تزال تعمل في المكتب نفسه؟

1- Trabajas todavío en la misma oficina?

رابعاً: جملة الأمر والنهي:

١ـ دَعْ الآخرين على الأقل يشتغلون!

1- Deja siquiera trabajar a los demás!

الباب التاسع

المال

- الغني والفقير.
- التعامل بالنقد.
- التعامل بالشيكات والصكوك.
- علاقة المال بالحياة وحاجاتها.
- أسعار العملة وتحويلها.

وغير ذلك.

الباب التاسع

المال

أولا: جملة الخبر المثبت:

1- A ndo escaso de dinero.	١- يُعوزني المال.
٢- Cuento con ingresos considerables.	٢- لديَّ إيرادات هائلة .
3- El dinero es el nervío de la guerra.	٣-المال عصب الحرب.
4- El pagaré cumple maáana.	٤- السند يستحق الإيفاء غداً.
5- El propio interesado debe firmar.	٥- يجب أن يوقع صاحب العلاقة نفسه.
6- Hombre de mucho caudal.	٦- رجل ثريٌ جداً.
7- Le encaiaron un billete falso.	٧- دسّوا له ورقة نقدية مزيّفة......
8- Los avaros quieren todo el dinero para sí.	٨- البخلاء يريدون المال كله لهم.
9- Llevo treinta mil euoros.	٩- معي ثلاثون ألف يورو.
10- Me dió ciento cinco euoros escasos.	١٠- أعطاني مائة وخمسة يورو تافهة.
11- Me faltan un millón de libras más.	١١- ينقصني أيضاً مليون جنيه.
12- Me quedan quinientos dinares.	١٢- بقي معي خمسمائة دينار.
13- Me sobre el dinero para hacerlo.	١٣- لديَّ فائض من المال للقيام به .
14- Me sobran tres mil dólares.	١٤- بقي معي ثلاثة آلاف دولار .
15- Necesite diez mil libras antes de mañana.	١٥- يلزمني عشرة آلاف جنيه قبل الغد.
16- Son problemas del orden financiero.	١٦- إنها مسائل مالية.
17- Su fortuna consiste en tierras.	١٧- تتكون ثروته من أراض.
18- Tengo bastante dinero.	١٨- لديَّ ما يكفي من المال.
19- Tengo ciento cinco mil euoros, pero tú tienes ciento treinta mil.	١٩- عندي مائة وخمسة آلاف يورو، وعندك مائة وثلاثون ألف.
20- Tengo mil dinares y tantas.	٢٠- لديَّ ألف دينار ونيّف.

21- Tengo miles de dólares en mi haber.	21- عندي آلاف الدولارات في حسابي.
22- Tengo sobre nueve mil euros.	٢٢- معي تسعة آلاف يورو تقريباً.
23- Una bolsa con dinero.	٢٣- كيس يحوي مالاً.
24- Va a faltarme dinero.	٢٤- سينقصني نقود.
25- Ya es rico.	٢٥- إنه الآن غني.

ثانياً: جملة الخبر المنفيّ:

1- El esunto es que no tenemos dinero .	١- المؤسف أننا لا نملك مالاً.
2- Esta moneda no corre.	٢- هذا النقد ليس متداولاً.
3- No aceptamos cheques de particulares.	٢-لا نقبل شيكات من الخواص.
4- No quiero más que tu dinero.	٣- لا أريد سوى مالك.
5- Tiene tanto dinero que no sabe que hacer.	٤- لديه من المال بحيث أنه لا يعرف ما يفعل به.

ثالثاً: جملة الاستفهام:

1- Cuál es el cambio del euoro?	١- ما هو سعر اليـــورو؟
٢- Cuál es el más rico?	٢- مَن الأغنى؟
3- Cuál es el pobre?	٣- مَنْ هو الفقير؟
4- Cuál es la contización del dólar?	٤- ما هو تسعير الدولار؟
5- Cuánto dinero tiene uested?	٥- كم لديك من المال؟
6- Dónde está la oficina de cambio?	٦- أين يقع مكتب الصرف؟
7- Has traído el dineró?	٧- هل أحضرت المال؟
8- Para cambiar moneda ?	٨- أين يوجد مكتب تبديل العملة؟
9- Puede cambiarme este cheque de viajeros?	٩- هل يمكنك أنْ تصرف لي شيك المسافرين هذا؟
10- Puede cambiarme diez mil euoros?	١٠- هل يمكنك أن تحول لي عشرة آلاف يورو؟

11- Puedes prestarme dinero?	١١ ـ هل تستطيع أن تقرضني مالاً؟
12- Puedo cobrar este cheque al portador?	١٢ ـ هل يمكنني أن أصرف هذا الشيك لحامله؟
13- Qué diferencia hay ?	١٣ ـ ما هو الفرق؟

رابعاً: جملة الأمر والنهي:

1- Déme billetes pequeños!	1- أعطني أوراق نقد صغيرة القيمة!
2- Déme moneda fraccionaria, por favor!	٢ ـ أعطني قطع نقود، من فضلك!
3- Firme aquí!	3- وقّعْ هنا!

الباب العاشر

الطبيب والدواء

- الأمراض والجروح والآلام وعلاجها.
- الطب العام.
- طب الأسنان.
- حالات المرض.
- الأدوية وأنواعها وطرق استعمالها.
- مستحضرات التجميل.
- الصحة وشروطها.
- وغير ذلك.

الباب العاشر

الطبيب والدواء

أولا: جملة الخبر المثبت:

1- A cometer enfermadad.
١- أصابَهُ مرضٌ.

2- Agarrar un resfriado.
٢- أصيبَ بزكام.

3- Ayer amenecí con mucha fiebre.
٣- استيقظتُ أمس وأنا مصابٌ بحمى قوية.

4- Casi me mata.
٤- كادَ يقتلني.

5- Con estas inyecciones sentirás pronto un alivio.
٥- بهذه الحُقن ستشعر سريعاً بتحسن.

٦- Debe quedarse en cama.
٦- عليك أن تلازم الفراش.

7- El cuerpo chorreando sudor.
٧- الجسم يتصبب عَرَقاً.

8- El enfermo sigue sin novedad.
٨- حالة المريض مستقرة.

9- El remedio comienza a abra.
٩- بدأ الدواء يفعل مفعوله.

10- El médico curo al enfermo.
١٠- الطبيب يعالج المريض.

11- El médico pasará visita.
١١- سيجري الطبيب كشفاً.

12- En el pecho.
١٢- صدري يؤلمني.

13- En la cabeza.
١٣- رأسي يؤلمني.

14- Enfermo desahuciado por los médicos.
١٤- مريض ميئوس منه. (تخلى عنه أطباؤه).

15- Es un enfermo de cuidado.
١٥- هذا مريض مُخطِر.

16- Esta herida me peca.
١٦- هذا الجرح يحرقني .

17- Estando de paso en Madrid, caí enfermo.
١٧- مرضتُ أثناء مروري بمدريد.

18- Este cadaver tiene un mes de muerto.
١٨- مضى على هذه الجثة شهر وهي ميتة.

19- Este muerte le dio un gran disgusto.	١٩- هذا الموت سبب له حزناً شديداً.
20- Estoy bien de salud.	٢٠- إنني في صحة جيدة.
21- Estoy enfermo.	٢١- إنني مريض.
22- Estoy herido.	٢٢- أنا جريح.
23- Estoy muy resfriado.	٢٣- أنا مزكوم جداً.
24- Hay que empastar este diente.	٢٤- هذه السن تحتاج إلى تثبيت.
25- Hay que sácar el diente.	٢٥- هذه السن يجب أن تقلع.
26- He cogido un resfriado.	٢٦- أصبتُ بالزكام. (انتابني برد).
27- He vuelto a nacer hoy.	٢٧- نجوتُ بأعجوبةٍ.
28- La pierna me come .	٢٨- ساقي تحكّني.
29- La raiz esta cardio.	٢٩- الجزر متفسخ.
30- La sangre corre a borbotones.	٣٠- يسيل الدم بغزارة.
31- Le dio un aire que le dejó paralizado.	٣١- أصيب بنوبةٍ تركته مشلولاً.
32- Le sangran las encias.	٣٢- أعديتُهُ بمرضي.
33- Le sangran las encias.	٣٣- اللثة يسيلُ منها الدم.
34- Le suben los humos a la cabeza.	٣٤- أصيبَ بالدوار.
35- Lleva un mes en la cama.	٣٥- يُلازمُ سريره منذ شهر.
36- Me colmillo esta muela.	٣٦- ضرسي الأمامي يؤلمني.
37- Me dan nauseas.	٣٧- أشعر بأني مريض.
38- Me duele aquí.	٣٨- عندي وجع هنا.
39- Me duele el estómago después de La comida.	٣٩- أشعر بألم في المعدة بعد الأكل.
40- Me duele esta muela.	٤٠- ضرسي الخلفي يؤلمني.
٤1- Me duele este diente.	٤١- هذه السن تؤلمني.

42- Me he pasado tu tos.	٤٢- نقلتَ إليَّ سُعالك. (أعديتني بسعالك).
43- Me hice un bulto al caerme.	٤٣- أصبتُ بحدبةٍ عند سقوطي.
44- Me mareo.	٤٤- إنني مصابٌ بالدوار.
45- Mi tío está enfermo.	٤٥- عمي مريض .
46- Mi tío sigue en fermo.	٤٦- ما يزال عمي مريضاً.
47- Murió desangrado.	٤٧- ماتَ بعدَ أنْ نزفَ دمه.
48- Podece viruela.	٤٨- إنه مصاب بالسفلس الزهري.
49- Pasé la noche desvelado.	٤٩- أمضيتُ الليل دون نوم. (متأرقاً).
50- Puede producer en fermedades.	٥٠- يؤدي إلى أمراض.
51- Quedarse más muerto que vivo.	٥١- إنه أقربُ إلى الموت منه إلى الحياة.
52- Quiero unas pastilles contra el mareo.	٥٢- أريد أقراصاً ضد الدوخة (الدوار).
53- Se le ha caido el empaste.	٥٣- لقد سقط غطاء السنّ.
54- Se presentó en un estado lamentable.	٥٤- ظهر في حالةٍ يُرثى لها.
55- Se presentó un caso singular.	٥٥- عُرِضَتْ حالة فريدة من نوعها.
56- Será preciso sacaria.	٥٦- لابدَّ من قلعِهِ.
57- Soy alégico.	٥٧- عندي حساسية.
58- Soy diabético.	٥٨- عندي مرض السكري.
59- Su salud iba empeorando.	٥٩- صحته تسير من سيئ إلى أسوأ.
60- Tengo fiebre.	٦٠- لديَّ حرارة.
61- Tengo que vendar sus heridas.	٦١- يقتضي أنْ أضمد جراحك.
62- Tiene usted la garganta mal.	٦٢- لديك التهاب في اللوزتين.
63- Tomar las agues.	٦٣- تعالج بالمياه المعدنية الحارة.
64- Uso externo.	٦٤- للاستعمال الخارجي (فقط).

65- Voy a recetarlo inyecciones.	٦٥- سأصف لك حُقنا .

ثانياً: جملة الخبر المنفي:

1- Esto no es de mi petencia.	١- ليس هذا من اختصاصي.
٢- No me curaré tan fácilmente como dices.	٢- لن أشفى بهذه السهولة كما تقول.
3- No puedo acostarme.	٣- لا أستطيع الرقاد.
4- Su enfemedad no es grave como Para renunciar a su viaje.	4- ليس مرضه من الخطورة بحيث يجعله يعدل عن السفر.

ثالثاً: جملة الاستفهام:

1- Cómo va su pierna?	1- كيف حال رجلك؟
2- Cuál es la especialidad de la casa?	٢- ما هو اختصاصكم؟
3- Desde cuándo está usted enfermo?	٣- منذ متى وأنتَ مريض؟
4- Digiere usted bien?	٤- هل هضمك جيد؟
5- Dónde está el Hospital?	٥- أي توجد المستشفى؟
6- Dónde está la enfermería ?	٦- أين يوجد المستوصف؟
7- Dónde puedo encontrar un dentista?	٧- أي أجد طبيب الأسنان؟
8- En crema o compacto?	٨- مرهم أم متماسك؟
9- Es grave?	٩- هل الشيء خطير؟
10- Está lejos?	١٠- هل هي بعيدة؟
11- Está terminado el tratamiento?	١١- هل المعالجة انتهتْ؟
12- Está usted herido?	١٢- هل أنت مجروح؟
13- Ha tenido enfermedades graves?	١٣- هل أصابك مرض خطير في الماضي؟
14- Hay enfermera a bordo?	١٤- هل توجد ممرضة على متن الباخرة؟
15- Podría aconsejarme una buena crema limpiadora?	١٥- هل يمكنك أن تنصحني بمرهم منظف؟

16- Puede empastármelo en seguida?

١٦- هل بإمكانك تغطيته مباشرةً؟

17- Qué es lo que le acurre?

١٧- ما الذي تشكو منه؟

18- Tiene algún desodorante oficaz?

١٨- هل لديك مُزيل روائح طيب؟

19- Tiene algo contra el insomnio?

١٩- هل لديك شيء ضدّ الأرق؟

20- Tiene píldoras contra el mareo?

٢٠- هل لديك حبوب ضد الدوار؟

21- Tiene píldoras para el dolor de muelas?

٢١- هل عندك حبوب لوجع الأسنان؟

رابعاً: جملة الأمر والنهيّ:

1- Agitese antes de usarlo!

١- خُضَّ الزجاجة قبل الاستعمال!

٢- Déme jarabe para la tos!

٢- أعطني شراباً ضدّ السّعال!

3- Déme pastilles para la tos!

٣- أعطني أقراصاً ضدّ السّعال!

4- Déme un buen linimento!

٤- أعطني مرهماً جيداً!

5- Déme un depilatorio suave!

٥- أعطني مُزيل شعر خفيفاً!

6- Déme una crema contra las quemaduras de sol!

٦- أعطني مرهماً ضد حروق الشمس!

7- Déme una leche de belleza que no sea grasienta!

٧- أعطني مَرْهماً للتجميل غير دهني!

8- Enséñeme algún maquillaje!

٨- أرني بعض المساحيق!

9- Llama a un médico, por favor!

٩- اطلبْ لي الطبيب، من فضلك!

10- Llamen a un médico, por favor!

١٠- اطلبوا الطبيب، من فضلكم!

11- Mande a buscar un médico!

١١- أرسلْ بطلب الطبيب!

12- No olvides lo que te digo!

١٢- لا تنسَ ما أقوله لك!

13- No te inquitetes!

١٣- لا تقلق!

14- Pase!

١٤- ادخل!

15- pierda usted cuidado !

١٥- لا تقلقْ ! ، هوّنْ عليك !.

16- Qué dese en cama por unos dias!

١٦- ابقَ في الفراش بضعة أيام!

17- Que siga bien!	١٧- استمرّ !
18- Quiere servirme esta roceta!	١٨- أعطني هذه الوَصفة، من فضلك!
19- Quítese la ropa, por favor!	١٩- انزع ثيابك، من فضلك!
20- Sácate los zapatos!	٢٠- اخلعْ حذاءك!
21- Saque la lengua!	٢١- أخرجْ لسانك!
22- Si es possible déme un calmante!	٢٢- أعطني مهدئاً، إذا أمكن!
23- Siéntese!	٢٣-اجلسْ!
24- Tome estas pastilles , una cada tres horas!	٢٤- تناولْ هذه الأقراص، واحداً كل ثلاث ساعات!
25- Tome estas pildoras.	٢٥- خُذْ هذه الحبوب!
26- Tome estas pildoras después De las comidas!	٢٦- تناولْ هذه الحبوب بعد وجبات الطعام!
27- Tomese la temperature con regularidad!	٢٧- قسْ درجة حرارتك بانتظام!

الباب الحادي عشر

القراءة والكتابة والدرس

- الدراسة والبحث والقراءة .
- الكتابة والتأليف والصحافة والنقد.
- الكتب والمجلات والصحف.
- الروايات والقصص والأشعار والمقالات.
- والعبارات والكلمات. . .
- الأفكار.
- وغير ذلك.

الباب الحادي عشر

القراءة والكتابة والدرس

أولا: جملة الخبر المثبت:

1- A yer cuardo hube estudiado la lección salí de paseo.	١- لم أكد أستذكر الدرس أمس حتى خرجت للنزهة.
2- Ayer me preguntó la lección el profesor.	٢-سألني المدرس عن الدرس أمس.
3- Cervantes es el máximo exponente de la literature española.	٣- سرفانتس هو أكبر ممثل للأدب الأسباني.
4- Compré un libro y lo leé.	٤- اشتريتُ كتاباً وقرأته.
5- Disertación ejeno a la asunto.	٥- بحثٌ خارج الموضوع.
6- Diversos escritores han relatado el mismo suceso.	٦- عدة كتّابٍ أتوا على ذكر الحادث.
7- El año próximo estudiar matemñticas.	٧- سأدرس الرياضيات في العام المقبل.
8- El libro está en la mesa.	٨- الكتاب على الطاولة.
9- El autor nos remite a la primera parte.	٩- يُحيلنا المؤلف إلى القسم الأول.
10- El periodista señda en el articello la importancia del problema.	١٠- يُشير الصحافي في المقال إلى أهمية الموضوع.
11- El texto viene en árabe.	١١- كُتب النص بالعربية.
12- En el periódico de hoy viene un reportaje muy interestante.	١٢- في صحيفة اليوم تحقيق مهم جداً.
13- Encabezó su libro con la frase Siguiente:	١٣- بدأ كتابه بالعبارة الآتية :
14- Es cuento largo.	١٤- هذه قصة طويلة.
١5- Es la traducción clovada.	١٥- إنها الترجمة الأمينة للأصل.
16- Es su Gloria la lectura.	١٦- سعادته المطالعة.
17- Esta escuela tiene un professor y veintiún alumnos .	١٧- في هذه المدرسة مدرسٌ واحد وواحد وعشرون تلميذاً.
18- Esta historia es una fábula .	١٨- هذه القصة من نسج الخيال.

19- Esta frase tiene varios sentidos.	١٩ـ لهذه العبارة معانٍ عديدة.
20- Esta novella me está resultando muy pesado.	٢٠ـ تبدو لي هذه القصة مملة جداً.
21- Esta palabra hiere mí oído.	٢١ـ هذه الكلمة تخدش أذني.
22- Esta palabra me suena.	٢٢ـ هذه الكلمة مألوفة لديَّ.
23- Esta palabra procede del latín.	٢٣ـ هذه الكلمة لاتينية الأصل.
24- Esta palabra se me ha escapado.	٢٤ـ انزلقتْ مني هذه الكلمة.
25- Este Diccionario está siempre conmigo.	٢٥ـ هذا القاموس معي دائماً.
26- Este libro contiene muchos ejemplos.	٢٦ـ يشتمل هذا الكتاب على أمثلة كثيرة.
27- Este libro entra tratanto de plan.	٢٧ـ يتطرق هذا الكتاب في بدايته إلى الخُطة .
28- Este libro es para tí.	٢٨ـ هذا الكتاب لك.
29- Este texto se remonta al siglo XI.	٢٩ـ يعود هذا النص إلى القرن الحادي عشر.
30- Este verso es malo de entender.	٣٠ـ هذا البيت من الشِعر يصعب فهمُه.
31- Esto coge mucho sitio.	٣١ـ يشغل هذا حيزاً كبيراً.
32- Esto hizo gastar mucho tinta.	٣٢ـ لقد أسال ذلك الأقلام كثيراً.
33- Estudio el tercero año de medicina.	٣٣ـ أنا في السنة الثالثة من كلية الطب.
34- Grecia, podre de las artes.	٣٤ـ اليونان مهد الفنون.
35- Hay que tener cuidado con este Libro.	٣٥ـ يجب أن تعتني بهذا الكتاب.
36- Hay que tartar los libros con cuidado. .	٣٦ـ يجب أن نتناول الكتب باعتناء.
37- He sacado diez y siete páginas de Notas.	٣٧ـ سجلتُ سبع عشرة صفحة من الملاحظات.
38- La carta entra diciendo.	٣٨ـ تبدأ الرسالة بهذه العبارة.
39- La noticia salió en el periódico de ayer.	٣٩ـ نُشر الخبر في جريدة أمس.
40- La revista que leo es muy interestante.	٤٠ـ المجلة التي أقرأها ظريفة جداً.
41- Le llevé a mi opinión.	٤١ـ حملتهُ على الأخذ برأيي.

42- Los niños han salido de la escuela a las doce.	٤٢- خرج الأطفال من المدرسة عند الساعة الثانية عشرة.
43- Lleva escritas tres páginas.	٤٣- كتبَ ثلاث صفحات.
44- Me gusta tu idea.	٤٤- تعجبني فكرتك.
45- Me llevó un día ese artículo.	٤٥- تَطلب مني هذا المقال نهاراً بكامله.
46- Me parece una Buena idée.	٤٦- أرى أنها فكرة حسنة.
47- Me soltó uno grosería.	٤٧- ندتْ عني كلمة بذيئة.
48- Mis informes son de Buena tinta.	٤٨- معلوماتي من مصدر موثوق به.
49- Pasó a recitar otra poesía.	٤٩- بدأ يُلقي قصيدة أخرى.
50- Su segunda novela queda muy por debajo de la primera.	٥٠- روايته الثانية أقل مستوى من روايته الأولى بكثير.
51- Sus recuerdos se remont an al siglo pasado.	٥١- ترقى ذكرياته إلى القرن الماضي.
52- Tal es parecer.	٥٢- هذا هو رأيي.
53- Te dejo eso a cargo de que me Lo devueivas.	٥٣- أعيرك إياه بشرط أنْ تُعيده إليَّ.
54- Te escribiré dos letras.	٥٤- سأكتب إليك كلمتين.
55- Tenemos que remontarnos a los mismos orígenes.	٥٥- علينا أنْ نرجع إلى المصادر نفسها.
56- Tengo que estudiar mucho parquet hablo el española muy bien.	٥٦- يجب أن أدرس كثيراً كي أتكلم الأسبانية بشكل جيد.
57- Tiene usted que estudiar mucho.	٥٧- يجب أن تدرس كثيراً.
58- Tiene algunas nociones de árabe.	٥٨- عنده إلمامٌ بسيط بالعربية.
59- Una locución vicioso.	٥٩- تعبير خاطئ.
60- Yo studio lengua española.	٦٠- أنا أدرس اللغة الأسبانية.
61- Yo leo muchas libros sobre la América Española.	٦١- أقرأ كثيراً من الكتب حول أمريكا اللاتينية / الجنوبية.
62- Yo soy alumna.	٦٢- أنا طالبة .
63- Yo tengo tantos libros cuantos quiero.	٦٣- عندي كل الكتب التي أريدها.
64- Yo voy a la escuela, a la cual va también mi amigo.	٦٤- أذهب إلى المدرسة التي يذهب إليها صديقي أيضاً.

ثانياً : جملة الخبر المنفي:

١ - تركتُ الدراسة لأنه ليس لديَّ وقت لذلك .

1- Dejé de estudiar porque nó tengo tiempo para ello.

٢ - إن الأسبانية ليست سهلة .

٢- El español no es facil.

٣ - هذه النظرية لم تعد صالحة.

3- Ese una teoría que no vale ya.

٤ - لا أظن أن أخي نجح في الامتحان.

4- No creo que mi hermano haya aprobado.

٥ - لا أقيم وزناً لكلامه.

5- No doy valor a su palabras.

٦ - ليس من شأني أن أنتقده.

6- No me corresponde criticarle.

٧ - لم ينهض قبل الانتهاء من مطالعته.

7- No se levantó hasta terminar su lectura.

٨ - قصتك لا تقوم على أساس.

8- Tu historia no se tiene en pie.

ثالثاً: جملة الاستفهام:

1- من أين جئت بهذه الفكرة؟

1- De dónde has sacado esa idea ?

٢ - ماذا يتناول انتقادك؟

2- De qué trato su crítica?

٣ - هل أنت تقرأ كتابي؟ ، إلى أين وصلت؟

3- Estás leyendo mi libro?, por dónde andas?

٤ - هل يضايقك أنْ تُحضر لي هذا الكتاب؟

4- Le importanía llevarme este libro?

الباب الثاني عشر

السيارة

- الأوراق الخاصة بالسيارة.
- سرعتها.
- أعطالها.
- أدواتها.
- إصلاحها.
- تنظيفها.
- وقودها.
- استعمالها .
- المسافات .
- الشوارع والطرقات.
- الحوادث.
- حركة المرور .

وغير ذلك.

الباب الثاني عشر

السيارة

أولاً: جملة الخبر المثبت:

1- Ahí estan las señales del trafico.	١- توجد هناك أضواء للسير (إشارات مرور).
2- Aquí está mi carnet de conducer.	٢- هذه هي رخصة القيادة.
3-Aquí está mi póliza de seguros.	٣-هذه هي وثيقة التأمين.
4- Aquí sacan doscientos coches diarios.	٤- يصنعون هنا مائتي سيارة يومياً.
5- Caber seis personas en el coche.	٥- ستة أشخاص يأخذون أماكنهم في السيارة.
6- Capaz de diez litros.	٦- سعتُهُ عشرة لترات.
7- Dos litrós al día.	٧- لتران في اليوم الواحد.
8- El coche al canzó al peatón.	٨- صدمت السيارة المار.
9- El coche arrolló a un peatón.	٩- قلبت السيارة أحد المارة.
10- El trafico es muy intenso.	١٠- حركة السير كثيفة جداً.
11- Este coche corre mucho.	١١- هذه السيارة تسير بسرعة.
12- El coche dio la vuelta.	١٢- انقلبت السيارة.
13- Ellos trajeron consigo el coche.	١٣- هم أحضروا السيارة معهم.
14- Es preciso tener cache.	١٤- من الضروري أن يملك المرء سيارة.
15- La baterío está descargado.	١٥- البطارية غير مشحونة.
16- Las calles son estrechas.	١٦- الشوارع ضيقة.
17- Los coches chocaron de frente.	١٧- تصادمت السيارتان وجهاً لوجه.
18- Me he extraviado.	١٨- لقد أضعتُ طريقي.
19- Me suena ese coche.	١٩- هذه السيارة مألوفة لديَّ.

20- Mi coche se ha averiado a tres kilómetros de aquí.	٢٠- تعطلت سيارتي على بعد ثلاثة كيلومترات من هنا.
21- Necesito aceite.	٢١- أحتاج إلى زيت.
22- Necesito agua.	٢٢- أحتاج إلى ماء.
23- préstame el coche, siquiera por unos díos.	٢٣- أعرني السيارة ولو لبضعة أيام.
24- Quiero cambiar el aceite.	٢٤- أريد تغيير الزيت.
25- Se rompió mi coche.	٢٥- تعطلت سيارتي.
26- Su coche me lleva diez kilómetros.	٢٦- سيارته تسبقني بعشرة كيلومترات.
27- Tardará tres días.	٢٧- يستغرق إصلاحها ثلاثة أيام.
28- Tenemos que pedir recambios.	٢٨- يجب أن نطلب قطع غيار.
29- Tengo avería.	٢٩- حصل لي عطل.
30- Tengo un neumático deshinchado.	٣٠- عندي إطار مفشوش.
31- Viente litros, por favor.	٣١- عشرين لتراً، من فضلك.

ثانياً: جملة الخبر المنفيّ:

1- El coche no arranca.	١- السيارة لا تقلع.
٢- Esa coche no es para correr mucho.	٢- هذه السيارة لم تُصنع لتسير بسرعة كبيرة.
3- Mi podre no me dió permiso para usar el coche.	٣- لم يُعطني أبي الإذن باستعمال السيارة.

ثالثاً: جملة الاستفهام:

1- A qué distancia está Barcelona?	1- كم تبعد برشلونة؟
2- A qué velocidad?	٢- بأي سرعة؟
3- Cuánto tiempo tradarán en lavarlo?	٣- كم يحتاج من الوقت لغسلها؟
4- Cuánto tiempo tradarán en repararlo?	٤- كم من الوقت يحتاج إصلاحها؟
5- Dónde está el garaje?	٥- أين المرآب؟

6- Está ablerto por la noche?	٦- هل هو مفتوح في الليل؟
7- Puede usted remolcarme ?	٧- هل يمكنك أن تجرَّ سيارتي؟
8- Pueden engrasar el coche?	٨- هل يمكنكم تشحيم السيارة؟
9- Pueden hacer un arreglo provisional?	٩- هل يمكنكم أن تقوموا بإصلاح مؤقت؟
10- Puedo dejar mi coche aquí?	١٠- هل يمكنني أن أترك سيارتي هنا؟
11- Qué distancia hay de aqui a la calle principal?	١١- كم يبعد الطريق الرئيسي؟
12- Te avía sit e llevo en coche?	١٢- هل يوافقك أن أصطحبك بالسيارة؟
13- Tiene usted repuesto?	١٣- هل لديك بديل؟
14- Tienen mecánico?	١٤- هل يوجد ميكانيكي؟

رابعاً : جملة الأمر والنهي:

1- Cargue la batería!	١- اشحن البطارية!
٢- Llene el depósito!	٢- املأ الخزان!
3- Llene el rodiador!	٣- املأ المبراد!
4- No cruce hasta que está encendida la luz verde!	٤- لا تجتز الشارع ما لم يُضأ النور الأخضر!
5- Repase las bujéas!	٥- افحص شمعات الاشتعال!
6- Revise los nevmáticas!	٦- افحص الإطارات!
7- Todo seguido!	٧- سِرْ إلى الأمام!
8- Tuerza a la derecha!	٨- خُذ جهة اليمين!
9- Tuerza a la izquierda!	٩- خُذ جهة اليسار!

الباب الثالث عشر

الهاتف

- طلب المكالمات الداخلية والخارجية.
- استقبال المكالمات.
- توصيل المكالمات.
- حالات التخاطب.
- حالات الهاتف.
- أعطال الهاتف.
- أرقام الهاتف.

وغير ذلك.

الباب الثالث عشر

الهاتف

أولا: جملة الخبر المثبت:

1- Al habla Alí.	١- علي يتكلم بالهاتف.
2- Diga.	٢- ألو (كلمة نداء في الهاتف).
3- Digame.	٣- ألو (كلمة نداء في الهاتف).
4- Está comunicando.	٤- الهاتف مشغول.
5- Habló un tal Rodriguez.	٥- تكلم شخص يُدعى رودريغز.
6- In formación.	٦- (أريد) الاستعلامات.
7- La linea está ocupoda.	٧- الخط مشغول.
8- La señora Lopez desea hablar con usted.	٨- السيدة لوبيث ترغب أن تتحدث مع حضرتك .
9- Les he pedido a estas muchachas el número del teléfono.	٩- سألت هؤلاء الفتيات عن رقم الهاتف.
10- Lo siento, nos habian cortado la Comunicación.	١٠- آسف، لقد قطع الاتصال فيما بيننا.
11- preguntan por usted al teléfono.	١١- أنت مطلوب لمخابرة هاتفية.
12- Quiero telefonear a IRAQ.	١٢- أريد مكالمة مع العراق.
13- Se ha equivocado de número.	١٣- آسف الرقم خطأ.
14- Se llama Anastasio, así como suena.	١٤- يُدعى انستاسيو، أو شيئاً من هذا القبيل.
15- Señorita, le llaman.	١٥- ينادونكَ، يا سيدي.
16- Señorita, le llaman.	١٦- يطلبونك، يا آنستي.
17- Si, digame.	١٧- نعم، ألو، (قل لي).

18- Soy el señor Migdad quisiera hablar con señora Huda.	١٨- أنا السيد مقداد وأريد أن أكلم السيدة هدى.

ثانياً: جملة الخبر المنفيّ:

1- El señor no está.	١- حضرتُهُ غير موجود.
٢- El professor no está.	٢- الأستاذ غير موجود.
3- El telefono no funciona.	٣- الجهاز لا يعمل (عاطل).
4- La señora no está.	٤- السيدة غير موجودة.
5- No contesta.	٥- لا يجيب.
6- No contestan.	٦- لا يجيب.
7- No estoy para nadie.	٧- أنا غير موجود لأي شخص كان.
8- No, salido.	٨- لا يوجد، خرجَ.

ثالثاً: جملة الاستفهام:

1- A qué hora volvera?	١- في أية ساعةٍ يرجع؟
٢- A qué número puedo llamarle?	٢- على أي رقم يمكنني أن أكلمه؟
3- Con quién hablás ?	٣- مع مَنْ تتكلم؟ .
4- Con quién hablo?	٤-مَنْ يتكلم ؟
5- Dónde esta la guia telefónica?	٥- أين يوجد دليل الهاتف؟
6- Dónde estás?	٦- أين أنت؟
7- Es la agencia de viajes?	٧- هل هذه وكالة السفريات؟
8- Ogia, podria hablar con señor Martinez?	٨- ألو، هل بإمكاني التكلم مع السيد مارتنيز؟
9- Quién acudió al teléfono?	٩- مَنْ أجابَ على الهاتف؟
10- Quien hable?	١٠- مَنْ يتكلم؟
11- Quien va?	١١- مَنْ أنتَ؟

12- Señorita, podria ponerme una conferencia con Barcelona?

١٢- يا آنسة، هل بإمكاني تسجيل طلب مكالمة مع برشلونة؟

13- Su teléfono?

١٣- ما هو رقم هاتفك؟

14- Tiene usted telefono?

١٤- هل أنت على الهاتف؟ .

رابعاً: جملة الأمر والنهي:

1- Descuelgue el auricular.

١- أرفع السماعة!

٢- Digale que ha llamado el señor Ahmed.

٢- أخبره بأن السيد أحمد قد طلبه!

3- Digale que me llame al número: ٨615808!

٣- قلْ له أنْ يكلمني على الرقم : ٨٦١٥٨٠٨ !

4- Marque el número :٣ 615840!

٤- اطلبْ هذا الرقم: ٣٦١٥٨٤٠ !

5- No cuelgue!

٥- لا تغلق الخط !

6- No se retire!

٦- لا تقطع المخابرة!

7- Señorita, póngame con Tunis!

٧- يا آنسة، صليني بتونس!

8- Un minuto, por favor!

٨- (انتظر) دقيقة ، من فضلك!

9- Vuelve allamar!

٩- أعِد المكالمة!

الباب الرابع عشر

البريد

١ـ إرسال الرسائل.

- استقبال الرسائل.
- البريد العادي.
- البريد المضمون.
- البريد المستعجل
- الطوابع والرسوم.
- توزيع الرسائل والطرود.
- الطرود البريدية والرزم.
- وغير ذلك.

الباب الرابع عشر

البريـد

أولاً : جملة الخبر المثبت:

1- A este le voy a aliñar pronto.	١- سأرسل هذا بسرعة.
2- A Rafif le escribí una carta.	٢- كتبتُ إلى رفيف رسالة.
3- A hora escribiré.	٣- سأكتبُ بعد قليل.
4- A Yer yo le mandé un carta.	٤- أرسلنا إليه رسالة أمس.
5- Busqué la carta en mi bolsillo y estaba dentro.	٥- فتشتُ عن الرسالة في جيبي وكانت في داخله.
6- Con escribirme mañana.	٦- بشرط أن تكتب إليَّ غداً.
7- Devuélvase al remitente.	٧- يُعاد إلى المُرسِل.
8- El recibió ayer una carta.	٨- تسلم رسالة أمس.
9- Enregó dos cartas.	٩- لقد سلَّمَ رسالتين.
10- Escribí ayer tres cartas.	١٠- كتبتُ أمس ثلاث رسائل.
11- Ha marcado mal.	١١- لقد غلطتُ في وضع الرقم.
12- La carta quedó sin contester.	١٢- بقيت الرسالة بدون جواب.
13- La próxima recogida es a las seis .	١٣- المرة التالية لجمع الرسائل في الساعة السادسة.
14- Le di mis señas.	١٤- أعطيتُهُ عنواني.
15- Le escribiremos .	١٥- سنكاتبك.
16- Le rugo me coteste a vuella de correo.	١٦- أرجو الرد على رسالتي برجوع البريد.
17- Lista de correos.	١٧- يُحفظ في شباك البريد.
18- Lo tengó escritas cuarto cartas.	١٨- كتبتُ إليه أربع رسائل.
19- Mañana escribiré a mis padres.	١٩- سأكتبُ إلى أبوي غداً.

20- Quiero enviar este paquete postal. — ٢٠- أريد إرسال هذا الطرد بالبريد.

21- Salim y Adel se cartean. — ٢١- تبادل سالم وعادل الرسائل.

22- Se hacen tres repartos de cartas al día. — ٢٢- تُوزَّع الرسائل ثلاث مرات في اليوم.

23- Se me entregarme siete cartas. — ٢٣- تسلَّمتُ (سلموني) سبع رسائل.

24- Se me ha trasconejado tu carta. — ٢٤- أضعتُ رسالتك.

25- Te escribiría se fuese necesario. — ٢٥- سأكتب إليك إذا اقتضت الضرورة ذلك.

26- Tú recibirás mañana cinco cartas. — ٢٦- ستتسلم خمس رسائل غداً.

27- Un carta por avión a Iraq. — ٢٧- رسالة بالبريد الجوي إلى العراق.

28- Ya había escrito a mis padres cuando Uegaste. — ٢٨- كنتُ قد كتبتُ إلى أبويَّ قبل وصولك.

ثانياً: جملة الخبر المنفيّ:

1- Está por demás que le escribas. — ١- لا حاجة إلى أنْ تكتب إليه .

٢- Tu carta ne me alcanzó. — ٢- لم تصل إليَّ رسالتك.

ثالثاً: جملة الاستفهام:

1- Cuál es el frnqueo para Egipto? — 1- ما هو معلوم الرسالة إلى مصر؟

2- Cuál es el franqueo para Inglaterra? — ٢- ما هو معلوم الرسالة إلى إنكلترا؟ .

3- Cuál es el franqueo por avión ? — ٣- ما هي الأجرة بالبريد الجوي؟ .

4- Cuál es el franqueo de una carta certificada? — ٤- ما هي الأجرة المطلوبة للرسالة المسجلة؟

5- Cuál es su dirección ? — ٥- ما هو عنوانك؟

6- Dónde está el servicio de Telégrafos? — ٦- أين قسم البرقيات؟

7- Desea usted asegurarlo ?، certificarlo? — ٧- كيف تريده، مضمون الوصول؟ (مسجلاً ؟)

8- Ha pasado ya el cartero ? — ٨- هل مرَّ موزع البريد ؟

9- Hay alguna carta para mi? — ٩- هل هناك رسائل لأجلي؟

10- Hay carta para mi en la lista de correos?	١٠- هل هناك رسائل لأجلي في البريد المحفوظ؟
11- Para ir a correos, por favor?	أين مكتب البريد ، من فضلك؟
12- Pueden enviarlo mañana a esta dirección?	١٢- هل يمكنك أن ترسلها غداً إلى هذا العنوان؟
13- Qué hay en estos paquetes?	١٣- ماذا يوجد في هذه الرزم؟
14- Qué tarifa tienen los telegramas a Syria?	١٤- كم هي أجرة البرقيات إلى سوريا؟
15- Quiere darme su dirección?	١٥- هل تعطيني عنوانك؟
16- Quiere usted tomar un recado?	١٦- هل لك أنْ تكتب هذه الرسالة (التبليغ) ؟

رابعاً: جملة الأمر والنهي:

1- Franquee esta carta!	١- ضَعْ طابعاً لهذه الرسالة!
2- Le Saluda atentamente!	٢- تفضلوا بقبول تحياتي!
3- Me suscribo su atento y seguro servidor!	٣- تفضلوا بقبول أصدق مشاعري!
4- Sirvase esta carta!	٤- اختمْ هذه الرسالة ! (بالشمع الأحمر)
5- Sirvase lacar esta carta!	٥- سجّلْ هذه الرسالة !

الباب الخامس عشر

الحلاقة

- حلاقة النساء.
- حلاقة الرجال.
- قصلت الشعر.
- غسيل الشعر.
- صبغ الشعر وتزييته.
- معالجة القشرة .
- تسوية الأظافر وطلاؤها

وغير ذلك.



الباب الخامس عشر

الحلاقة

أولا: جملة الخبر المثبت:

1- Como a usted le parezca.	١- كما تريد (ين).
٢- Corto por los lados.	٢- قصير من الجانبين.
3- Cuerta de pelo.	٣- أريد قصَّ شعري .
4- Deseo una manicure.	٤- بودي تسوية أظافري وطليها.
5- El agua está demasiado caliente.	٥- الماء ساخنٌ جداً.
6- El agua está demasiado fría.	٦- الماء بارد جداً.
7- Lavar y peinar, por favor.	٧- غسيل وتسريح، من فضلك.
8- Quisiera que me lavas el pelo con champú.	٨- أرغب في أن أغسل شعري بالشامبو.
9- Tengo el pelo graso.	٩- شعري دهني .
10- Tengo el pelo seco.	١٠- شعري جاف.
11- Un corte de pelo y un afeitado.	١١- قص الشعر وحلاقة الذقن.
12- Yo me corto el pelo en la peluquería.	١٢- أقصُّ شعري عند الحلاق.

ثانياً: جملة الخبر المنفيّ:

1- No demasiodo corto.	١- لا أحبّ الشعر القصير.
٢- No me lo deje muy corto.	٢- ليس قصيراً جداً.

ثانياً: جملة الاستفهام:

1- Cómo quiere que le peine ?	١- أي تسريحة تريد (ين) ؟
2- Dónde hay una peluquería ?	٢- أين أجد الحلاق؟
3- Dónde quiere la raya?	٣- أين تريد المفرق؟
4- En qué color quiere teñirse el pelo?	٤-بأي لون تريدين صبغ شعركِ؟
5- Le corto un poco?	٥- هل أقص منه قليلاً؟
6- Podría teñirme el pelo?	٦- هل يمكنك أن تصبغ لي شعري ؟
7- Qué va a ser?	٧- كيف تُريده؟
8- Tiene una brillantina?	٨- هل لديك شيء من زيت الشعر؟

رابعاً: جملة الأمر والنهي:

1- Corte más de atrás!	١- قصَّ أكثر من الخلف!
٢- Déme una loción contra la caspa!	٢- أعطني مستحضراً لمكافحة قشرة الرأس!

الباب السادس عشر

الرياضة

- أنواع الرياضات .
- المباريات ونتائجها.
- الجوائز.
- المراهنات.
- وغير ذلك.

الباب السادس عشر

الرياضة

أولا: جملة الخبر المثبت:

1- A que no.	1- أتحدى.
2- A garró su primer èxito el año pasado.	٢- أحرز نجاحه الأول في العام الماضي.
3- Caerle a uno el premio gordo.	٣- ربح الجائزة الكبرى.
4- Cazar es lo que le chifla.	٤- الصيد هوايته المفضلة.
5- Echarse al agua.	٥- قفز إلى الماء.
6- El equipo arrancõ un punto.	٦- حصل الفريق على نقطة واحدة.
7- El equipo va a jugar en campo ajeno.	٧- سيلعب الفريق في ملعب الخصم.
8- El premio recayó en el más digno.	٨- آلتْ الجائزة إلى الأكثر جدارة.
9- El tablero del ajedrez tiene sesenta y cuatro casas.	٩- يتألف الشطرنج من أربعة وستين مربعاً (بيتاً).
10- Es eficionado.	١٠- هو هاوٍ (غير محترف).
11- Es el número uno del volante.	١١- إنه بطل الطيران.
12- Es falta.	١٢- هذه (ضربة) الطيران.
13- Es professional.	١٣- إنه محترف.
14- Esta es la mía.	١٤- هذا (حان) دوري في اللعب.
15- Esta es la suya.	١٥- حان دورك في اللعب.
16- Esta niña es un rayo.	١٦- هذه الفتاة نشطة جداً.
17- Estadio capaz para cien mil personas.	١٧- ملعب يتسع لمائة ألف شخص.
18- Hay ciento y tantos concursantes.	١٨- يوجد مائة مُتبار ونيّف.

19- Le encajé un puñetazo. ١٩- وُجّهتُ إليه لكمة.

20- Llega su vez. ٢٠- حان دوره.

21- Me corresponde jugar amí. ٢١- (حان) دوري في اللعب.

22- pongo millón euoros aque lo hago. ٢٢- أراهن بمليون يورو أنني سأفعله.

23- Quedar en agua de borrajas. ٢٣- انتهى نهاية سيئة (غير منتظرة).

24- Sacó el premio gordo. ٢٤- ربح الجائزة الكبرى.

25- Su servicio. ٢٥- إنها لكَ.

26- Toro que derrota por la izquierda. ٢٦- ثور ينطح من جهة اليسار.

ثانياً: جملة الخبر المنفي:

1- El resultado no ha corres pondidoA nuestras esperanzas. ١- لم تكن النتيجة متوافقة وآمالنا.

2- Este partido no vale. ٢- هذه المباراة لا تُحسب.

3- No soy buena jugadora. ٣- لستُ لاعبة ماهرةً.

4- No soy bueno jugadoro. ٤- لستُ لاعباً ماهراً.

ثالثاً: جملة الاستفهام:

1- Cuál de los dos sera el primero? 1- أيهما سيكون الأول؟

2- Cuántos tantos marcaron ellos? ٢- كم ضربة سجلوا؟

3- Donde esta el campo golf más Próximo? ٣- أين يوجد أقرب ملعب للغولف؟

4- Juega usted al tennis ? ٤- هل تلعب كرة المنضدة؟

5- Le gusta nadir? 5- هل تحب السباحة؟

6- Qué tal el partido? ٦- كيف كانت المباراة؟

7- Quiere que vayamos esta tard a los toros? ٧- هل نذهب لمشاهدة مصارعة الثيران بعد ظهر اليوم ؟

8- Se ha tradio la raqueta? ٨- هل أحضرتَ المضرب معك؟ .

9- Son equipos de categoría?

٩- هل هو من الفرق المشهورة؟

10- Te gustaría ir a la natación?

١٠- هل تحب الذهاب إلى السباحة؟

رابعاً : جملة الأمر والنهي:

1- Hagan juego!

١- ضعوا رهاناتكم !

الباب السابع عشر

الفن والسينما والمسرح

- قطع التذاكر وحجز المقاعد.
- حفلات السينما والمسرح والنوادي الليلية والتلفزيون.
- العروض الفنية من غناء وموسيقى ورقص وتمثيل ورسم.
- وغير ذلك.

الباب السابع عشر

الفن والسينما والمسرح

أولا: جملة الخبر المثبت:

1- A noche hubo gran entrada en el teatro.	١- كان يوجد ازدحام شديد في المسرح أمس مساءً.
٢- A penas hube entrado en el teatro cuando empezó la función.	٢- لم أكد أدخل المسرح حتى بدأ العرض .
3- Cae el talon.	٣- أسدلت الستارة.
4- Cantaba a la par que bailaba.	٤- كان يغني ويرقص معاً.
5- Creo que mi podre vio esa película.	٥- أعتقد بأن أبي شاهد ذلك الفيلم.
6- En este mismo son transcurrió la fiesta.	٦- جرت الحفلة في الجو نفسه.
7- Entré en el primer cine que me deparó la suerte.	٧- دخلت في أول سينما ظهرت لي.
8- El arranque de este película es bueno.	٨- بداية هذا الفيلم جيدة.
9- EL cantante es de Andalucia.	٩- المغنية هي من الأندلس.
10- EL teatro tiene un aforo de dos mil personas.	١٠- يتّسع المسرح لألفي شخص.
11- EL toca la guitarra.	١١- إنه يعزف على القيثارة.
12- Es como quien oye llover.	١٢- كأنني كنت أغني.
13- Es un sabio a la par que un artista.	١٣- هذا يستحق المشاهدة.
14- Ese dingo de verse.	١٤- هذا يستحق المشاهدة.
15- España es el scenario de esta película.	١٥- اسبانيا هي إطار هذا الفيلم.
16- Esta asiento está acupado.	١٦- هذا المقعد محجوز.
17- Esta chica está siempre haciendo arrumacos.	١٧- هذه الفتاة تقوم دائماً بحركات (لطيفة).

18- Esta obra hasido aplazado.	١٨- أجل عرضُ هذه المسرحية.
19- Esta película alcanzó gran éxito.	١٩- نال هذا الفيلم نجاحاً كبيراً.
20- Esta película es un buñuelo.	٢٠- هذا الفيلم تافه .
21- Este actor bordó su papel.	٢١- أتقن هذا الممثل دوره.
22- Este artista sale mucho en la television.	٢٢- هذا الفنان يظهر كثيراً على شاشة التلفزيون.
23- Este espectáculo me ha trastorando.	٢٣- هذا المشهد أثار اضطرابي.
24- Este joven bailarín es la promesa del curpo de baile.	٢٤- هذا الراقص الشاب أول فرقة الرقص.
25- Este principiante apunta excelentes cualidades.	٢٥- هذا المبتدئ يكشف عن مواهب رائعة.
26- Esto me pone los nervios de punta	٢٦- هذا يثير أعصابي.
27- Fue el colophon del espectáculo.	٢٧- كان الأروعَ في المشهد.
28- Ha descollado en la pintura de frescos.	٢٨- تفوّق في الرسم الجداري.
29- Había muchos asistentes.	٢٩- كان يوجد جمهور غفير.
30- Habría ido cine si hubiese encontrado entradas.	٣٠- إذا وجدت تذاكر ذهبت إلى السينما.
31- Hay una orquesta que toca algunas canciones típicas muy bonitas.	٣١- هناك أوركسترا تعزف بعض الأغاني الشعبية.
32- Hizo el papel de Cleopatra.	٣٢- مثلتُ دور كليوباترا.
33- Hoy dan un película de miedo.	٣٣- يُعرضُ اليوم فيلم مُخيف.
34- Isabel y yo fuimos al cine.	٣٤- إيزابيل وأنا ذهبنا إلى السينما.
35- La ciudad arde en fiestas.	٣٥- الاحتفالات في هذه المدينة على قدم وساق (كثيرة).
36- La fiesta sera amenizoda por una orquesta.	٣٦- ستُحيي الحفلة إحدى الجوقات.
37- La música deleita el oído.	٣٧- الموسيقى تُشنف الأذن.
38- La música es su fuerte.	٣٨- الموسيقى براعته . (براعتُهُ في الموسيقى).
39- La obra es aburrida.	٣٩- المسرحية مُملة.
40- La obra es divertida.	٤٠- المسرحية مُسلية.

41- Le echaron de la sala.
٤١- طردوه من القاعة.

42- Lo lamento, sólo butacas de platea.
٤٢- متأسف، عندي مقاعد سُفلية فقط.

43- Los aplausos se desencadenaron.
٤٣- دوى التصفيق.

44- Me gustaría ver alguna película francesa.
٤٤- بودي مشاهدة فيلم فرنسي.

45- Necesito prismáticos.
٤٥- أحتاج إلى نظارات.

46- Ponen esta película en el cine Granada.
٤٦- يُعرضُ هذا الفيلم في سينما غرناطة.

47- Prefiero más cerca.
٤٧- أفضّلُ مكاناً قريباً.

٤8- Regularmente voy al cine dos veces por semana.
٤٨- أذهب إلى السينما بشكل منتظم مرتين في الأسبوع.

49- Se ruego etiqueta.
٤٩- ثياب السهرة إلزامية.

50- Se suplica etiqueta.
٥٠- ثياب السهرة إلزامية.

51- Selevanta el talon.
٥١- رُفعت الستارة.

52- Siempre la misma cantilena.
٥٢- دائماً الأغنية ذاتها . (النغم ذاته).

53- Tiene un estrero en el cine Alhambra.
٥٣- هنا حفلة افتتاحية في سينما الحمراء.

54- Tropecé con mí amigo a la salida del cine.
٥٤- صادفتُ صديقي عند خروجي من السينما.

55- Un director de orquesta italiano.
٥٥- قائد الجوقة إيطالي.

56- van quinientos mil euoros.
٥٦- أقامر بخمسمائة ألف يورو.

57- Ya he visto este film.
٥٧- لقد شاهدت هذا الفيلم من قبل.

58- Yo iré al teatro mañana.
٥٨- سأذهب غداً إلى المسرح.

ثانياً: جملة الخبر المنفيّ:

١- Estos discos no los compraré.	١- لن أشتري هذه الاسطوانات.
2- No hay espacio.	٢- لا يوجد مكان.
3- No sé qué prefiero sí ir al cine, si al teatro.	٣- لا أعرفُ ماذا أفضل، الذهاب إلى السينما أم إلى المسرح .
4- Nunca he visto tal espectáculo.	٤- لم أرَ قطّ مثل هذا المشهد.

ثالثاً: جملة الاستفهام:

1- A qué hora comienza la session?	١- في أي ساعةٍ يبدأ العرض؟
2- A qué hora termina esta session?	٢- في أي ساعةٍ ينتهي هذا العرض؟
3- Cuándo empieza la próximo session ?	٣- متى يبدأ العرض التالي؟
4- Cuánto dura cada entreacto?	٤- كم من الوقت ستسغرق الاستراحة؟
5- Dónde podemos sentarnos?	٥- أين نستطيع الجلوس؟
6- Dos billetes, cuántos es?	٦- تذكرتان، بكم؟
7- Están incluidas las consumiciones?	٧- هل المشروبات داخلة في ثمن الدخول؟
8- Hay tarifa reducida para niños?	٨- هل هناك سعر خاص بالأطفال؟
9- Puede recomendarme una sala de fiestas que no sea demasiado	٩- هل يمكنك أن تدلني على نادٍ ليليٍّ غير مرتفع الثمن؟
10- Puede usted ver bien?	١٠- هل بإمكانك أنْ تشاهد جيداً؟
11- Qué autobús o metro puedo tomar a la salida?	١١- أيّ سيارة نقلٍ عام أو قطار داخلي يمكنني ركوبه عند الخروج؟
12- Qué música prefiere, la clásica o la moderna?	١٢- أي الموسيقى تُفضلُ، القديمة أم الحديثة؟
13- Qué película me recomienda para esta tarde?	١٣- أي فيلم تنصحني بمشاهدته هذا المساء؟ .
14- Qué ponen hoy en el teatro?	١٤- ما الذي يُعرض على المسرح هذا اليوم؟
15- Qué tal le película?	١٥- كيف وجدت الفيلم؟
16- Qué tal la obra?	١٦- كيف وجدت المسرحية؟
17- Qué tal la fiesta?	١٧- كيف وجدتَ الحفلة؟

18- Quién dirige?	١٨- مَنْ هو قائد الجوقة؟
19- Quién es el chica que canto en la fiesta?	١٩- مَنْ الفتاة التي غنّتْ في الحفلة؟
20- Quiére con cederme este baile?	٢٠- هل تسمحين وتشاركينني هذه الرقصة؟
21- Quiére usted bailar?	٢١- هل ترقصين معي؟
22- Son numeradas las localidades?	٢٢- هل المقاعد مرقمة؟
23- Tienes un pluma?	٢٣- هل لديك ريشة رسم؟

رابعاً: جملة الأمر والنهي:

1- Adelante!	١- ادخل!
٢- Déme dos butacas centrals, por favor!	٢- أعطني مقعدين في الوسط، من فضلك!
3- Déme tres palcos para el concierto de esta noche!	٣-أعطني ثلاث مقصورات لمشاهدة الحفلة الموسيقية لهذه الليلة!
4- lea los programas!	٤- ألق نظرةً على البرنامج!
5- LLévenos a una Buena sala de fiestas!	٥- خُذنا إلى نادٍ ليليٍّ ممتاز!
6- No te la pierdas!	٦- لا تدعْه يَفتك !
7- Que lo pase bien!	٧- استمتع بوقتك !
8- Siéntese, por favor!	٨- تفضلْ اجلسْ، من فضلك!
9- Sírvase sentarse!	٩- تفضلْ بالجلوس!
10- Un programa, por favor!	١٠- أعطني البرنامج، من فضلك!
11- Usted, señora, siéntese aquí!	١١- تفضلي يا سيدتي فاجلسي هنا!

الباب الثامن عشر

الحرب والسياسة والاقتصاد

- الحرب وأدواتها وآثارها وتكاليفها.
- الانتصار والهزيمة.
- الجيش والقادة والجنود.
- أوامر القتال.
- الحرب الأهلية.
- الصراع.
- الاتفاقيات .
- الأوطان.
- الاقتصاد ومصاعبه وإصلاحه.
- غلاء المعيشة
- الخلافة والرئاسة والوزارة والسلطة.
- نشأة الدول وسقوطها.
- الأفكار والمبادئ السياسية.
- الأحزاب.
- الشرطة.
- المؤتمرات.
- النزاع.
- الدبلوماسية والقوافين.
- التصنيع والزراعة

وغير ذلك

الباب الثامن عشر

الحرب والسياسة والاقتصاد

أولا : جملة الخبر المثبت:

1- Abdorrhaman tercero fué el primer califa de la España Musulmana.	١ـ كان عبد الرحمن الثالث (الناصر لدين الله) أول خليفة في أسبانيا الإسلامية.
٢- Abuso de autoridad.	٢ـ تجاوزَ السلطة.
3- Acceder al poder.	٣ـ تولى السلطة.
4- Ahí quedó la conversación .	٤ـ هنا توقفت المحادثات.
5- Ambos estadistas han acordado estrechar la cooperación.	٥ـ اتفق رئيسا الدولتين على توثيق التعاون بينهما.
6- A nidaba por allí cuando lo mataron.	٦ـ كنت هناك عندما قتلوه .
7- Apodrína todas las ideas humanitarias.	٧ـ يدافع عن الأفكار الإنسانية كلها.
8- Arriba patria!	٨ـ الوطن فوق الجميع !
9- Barco abanderado en España.	٩ـ سفينة تحمل العلم الأسباني .
10- César venció a pompeyo.	١٠ـ انتصر القيصر على بومبيو.
11- Cogí la con ferencia a mitad.	١١ـ حضرت المؤتمر في منتصفه .
12- El ejército se ha alzodo contra el gobierno.	١٢ـ انتفض الجيش ضدَّ الحكومة.
13- El heirdo se arrastró hasta la puerta.	١٣ـ جرجر الجريح نفسه إلى الباب.
14- El periodista apunta la importancia de problema.	١٤ـ الصحافي يلفت الأنظار إلى أهمية المسألة.
15- El podre dimana del pueblo.	١٥ـ السلطة تنبثق من الشعب.
16- El reino de grenade cayó en El siglo quince.	١٦ـ سقطت مملكة غرناطة في القرن الخامس عشر (الميلادي).
17- En el siglo octavo conquistaron los árabes España.	١٧ـ فتح العرب أسبانيا في القرن الثامن (الميلادي).

18- En mí condición de ministro ordeno. — ١٨- أصدر أمراً بصفتي وزيراً!

19- Entiendo que se me obedezca! — ١٩- أريد أن أطاع !.

20- Entre las dos guerras mediaron veinte años. — ٢٠- ثمة عشرون عاماً بين الحربين.

21- Es el alma del partido. — ٢١- إنه محرّك الحزب.

22- Es muy entendido en estas cosas. — ٢٢- إنه على اطلاع واسع بهذه الأمور.

23- Es una salida cómoda. — ٢٣- إنه حلٌ ملائم.

24- España toda aprueba esta decision. — ٢٤- أسبانيا بأسرها تحبذ هذا القرار.

25- Está aqui de embajador. — ٢٥- أنا هنا بصفتي سفيراً.

26- Esta derrota fue un descalabro. — ٢٦- كانت هذه الهزيمة كارثة.

27- Esta noticia me ha tranquilizado. — ٢٧- طمأنني هذا الخبر.

28- Esta persona me hace tilín. — ٢٨- هذا الشخص يثير إعجابي.

29- Este asunto se vuelve trágico. — ٢٩- هذه القضية تنقلب إلى مأساة.

30- Este negocio lleva muchas dificultodes. — ٣٠- تنطوي هذه القضية على مصاعب جمة.

31- Este país arde en discordia. — ٣١- النزاع في هذه البلاد بلغ ذروته.

32- Este país arde en guerra. — ٣٢- الحرب في هذه البلاد حامية الوطيس.

33- Este partido terminará mal. — ٣٣- سينتهي هذا الحزب نهاية سيئة.

34- Estamos pendiente de sus. — ٣٤- نحن بانتظار قراراتك.

35- Esto atañe al primer ministro. — ٣٥- هذا من اختصاص رئيس الوزراء.

36- Esto consta en el contrato. — ٣٦- هذا مذكور في الاتفاقية .

37- Esto chorea sangre. — ٣٧- هذا ظلم صارخ.

38- Esto me dam ala espina. — ٣٨- هذا الأمر يقلقني. (يثير شكوكي).

39- Faltan brazos en la agricultura. — ٣٩- تفتقر الزراعة إلى الأيدي العاملة.

40- Fue destinado a Nueva York para consúl. — ٤٠- أرسِلَ إلى نيويورك قنصلاً.

41- Guerra sin cuartel.	٤١- حرب بلا هوادة.
42- Había une cater va de policies.	٤٢- كان يوجد مجموعة من الشرطة.
43- Hemos de luchar.	٤٣- لابد من الصراع.
44- Hemos tenido muchas dificultades.	٤٤- عانينا مصاعب كثيرة.
45- Hemos tomado ciertas prevenciónes.	٤٥- اتخذنا بعض التدابير الاحتياطية.
46- La bala le alcanzó en la frenta.	٤٦- أصابته الرصاصة في جبينه.
47- La bomba le llevó la cabeza.	٤٧- انتزعت القنبلة رأسه.
48- La discussion llegó al rojo vivo.	٤٨- بلغ النقاش ذروته.
49- La economía atraviese un period difícil.	٤٩- يمر الاقتصاد بمرحلة صعبة.
50- La guerra civil nos cogió en Libano.	٥٠- فاجأتنا الحرب الأهلية ونحن في لبنان.
51- La guerra está al caer.	٥١- الحرب على الأبواب. (وشيكة)
52- La guerra está encima.	٥٢- الحرب وشيكة.
53- La guerra ha trastornado a mucha gente.	٥٣- أخلتْ الحرب بعقول كثير من الناس.
54- La guerra y su acompañamiento de horreros.	٥٤- الحرب وما تجره من أهوال.
55- La huelga ha trascendido a todas las ramas de la industria.	٥٥- امتدّ الإضراب إلى كل فروع الصناعة.
56- La miseria es una lacra que traspasa las fronteras.	٥٦- البؤس وباء يتخطى الحدود.
57- La noticia cayó como un rayo.	٥٧- كان للخبر وقع الصاعقة.
58- La policía registró el barrio a fondo.	٥٨- مشطت الشرطة الحيَّ كلياً.
59- La session continuará.	٥٩- الجلسة مستمرة.
60- La situación está al rojo vivo.	٦٠- الوضع متفجر. (متأزّم)
61- La toma de Granada fue en 1492.	٦١- كان الاستيلاء على غرناطة في العام ١٤٩٢.
62- La Unesco celebra sus reunions en Paris.	٦٢- تعقد الأونيسكو اجتماعاتها في باريس.
63- La vida ha encarecido.	٦٣- ازدادت المعيشة غلاءً.

64- La vida se ha abaratado después la guerra.	٦٤- انخفضت تكاليف الحياة بعد الحرب.
٦5- La visita del presidente resultó muy desairada.	٦٥- انتهتْ زيارة الرئيس بالفشل.
66- Le achicharrar a preguntas.	٦٦- أمطروه بوابل من الأسئلة.
67- Le van aquitar ese privilegio.	٦٧- سينتزعون منه هذا الامتياز.
68- Ley que alcanza a todos los damnificados.	٦٨- قانون يشمل كل المنكوبين.
69- Los cañones modernos alcanzan muy lejos.	٦٩- المدافع الحديثة بعيدة المدى.
70- Los librales ganaron escas mente.	٧٠- فاز الأحرار بفارق بسيط جداً.
71- Los ministros presenciaron el acto.	٧١- حضر الوزراء الاحتفال.
72- Mandaron un embajador para el rey.	٧٢- أرسلوا سفيراً لدى الملك.
73- Me huelo una intriga.	٧٣- أرى في الأمر دسيسة.
74- Me lo dijo el propío ministro.	٧٤- قال لي ذلك الوزير بنفسه.
75- Muerto en acto de servicio.	٧٥- مات في سبيل الوطن.
76- Se veína en la pared muchos tiros.	٧٦- كان يُرى على الجدار آثار عيارات نارية .
77- Sobre ser traidor, es asesino.	٧٧- إنه قاتل فضلاً عن أنه خائن.
78- Sólo hemos oído hablar de amigos de industrialización.	٧٨- سمعنا فقط بمحاولات تصنيع.
80- Su discurso arrastró a la multitude.	٨٠- أقنع خطابُه الجمهور.
81- Su discurso fue un verdadero batiborillo.	٨١- كان خطابه في الحقيقة خليط كلام.
82- Su respuesta me desarmó.	٨٢- أفحمني جوابُه.
83- Sus intenciones se clarean.	٨٣- انكشفت نواياه.
84- Tal es su poderío que nadie Le resiste.	٨٤- بَلغتْ سلطتهُ درجة بحيث لا أحد يقف في وجهه.
85- Tenia previsto su fracaso.	٨٥- كنتُ أتوقع فشلهُ.
86- Yo alcancé la primera guerra mundial	٨٦- أدركتُ الحرب العالمية الأولى.
87- Vamos a tartar de la economía Y de los problemas afines.	٨٧- سنعالج الاقتصاد والمسائل المتعلقة به.

ثانياً: جملة الخبر المنفي:

1- A quí uno no tiene derecho a protestar.	١- لا يحق لأحد أنْ يحتج هنا.
2- En este caso la actuación de la policia no ha quedado muy.	٢- لم يكن دور الشرطة في هذه القضية واضحاً كل الوضوح.
3- Esta ley no reza para los ex combatientes.	٣- لا يشمل هذا القانون المحاربين القدماء.
4- Este asunto no me huele bien.	٤- هذه القضية ليست مُطمئنة . (مُريبة)
5- No encontrarse en las opinions.	٥- لم تتفقْ آراؤهما. (لم يتفقا في الآراء)
6- No hay que pasarle todas sus faltas.	٦- لا ينبغي أن نتغاضى عن كل أخطائه.
7- No meterse en detalles.	٧- لم يدخل في التفاصيل .
8- No tenemos otra salida que firmarlo.	٨- لا سبيل لنا غير التوقيع عليه.
9- No tener voz en capitulo.	٩- ليس له الحق في إبداء الرأي.
10- No tener voz ni voto.	١٠- ليس له الحق في إبداء الرأي.
11- No tiene más que hablar para que sea obedecido.	١١- ليس عليه غير أن يتكلم حتى يُطاع.
12- No tratamos con traidores.	١٢- لا نتعامل مع خَوَنة.

ثالثاً: جملة الاستفهام:

1- Adónde nos lleva al guerra?	1- إلى أين ستوصلنا هذه الحرب؟
2- Cómo pasó la sesiós?	٢- كيف كانت الجلْسة؟
3- Cómo teminó la reunion?	٣- كيف انتهى الاجتماع؟
4- Es usted de los nuestros?	٤- هل أنت منا؟
5- Quién encabezaba la rebellion?	٥- مَنْ كان على رأس التمرد؟

رابعاً جملة الأمر والنهي:

١ - إلى السلاح!	1- A las armas!
٢ - سدّدْ! ، صَوِّبْ!	٢- Apunten !
٣ - ارفعْ يديك!	3- Arriba las manos!
٤ - حدثنا، بهذه المناسبة عن ملوك الكاثوليك!	٤- De paso nos habló de los Reyes católicos!
٥ - ارفعْ يديك!	5- Manos arriba!

الباب التاسع عشر

التعجُّب والانفعال

- كل ما يُتعجب منه استحساناً
- واستقباحاً.
- المديح والهجاء.
- التأوه والتألم.
- التعبير عن حزنٍ وأسفٍ وحسرة.
- التعبير عن فرح وسرور

وغير ذلك.

الباب التاسع عشر

التعجب والانفعال

1- A Buena hora!	١ - يا حبذا! (إنها ساعة مباركة!)
٢- A hijuna!	٢ - ابن العاهرة!
3- Al paredón!	٣ - إلى الإعدام! (إلى الموت!)
4- Alza!	٤ - أحسنت! (مرحى!)
5- Allá él!	٥ - بئس الأمر!
6- ánimo! .	٦ - تشجَّعْ !
7- Arrea!	٧ - يا سلام! (هيا!)
8- Así me gusta!	٨ - يا حبذا! (أحسنت!)
9- Ay!	٩ - واهاً! (آخ !)
10- Ay de mí!	١٠ - يا حسرتي !
11- Cuál infeliz se encontrobe!	١١ - كم كان شقياً!
12- Cuán fácil es!	١٢ - ما أسهله!
13- Cuán hermoso es!	١٣ - ما أجمله!
14- Cuán pronto pasan los años!	١٤ - كم تمرّ السنوات بسرعة!
15- Cuanto gracia!	١٥ - يا للطرافة!
16- Cuánto tardas en vestirte!	١٦ - ما أبطأك في ارتداء ملابسك!
17- Cuántos desgraciodos!	١٧ - كم من التعساء!
18- Caramba!	١٨ - عَجَباً! (يا سلام!)
19- Cariño mio!	١٩ - يا حبيبي !

20- Cáspita!	٢٠- عَجَباً!
21- Como corre el tiempo!	٢١- كم يمرّ الوقت بسرعة!
22- Cómo llueve!	٢٢- كم تمطر!
23- Dios grande!	٢٣- الله أكبر!
24- Donosa Ocurrencia!	٢٤- يا له من حادث طريف!
25- Donosa pregunta!	٢٥- يا له من سؤال غريب!
26- Eh!	٢٦- يا هذا! (عجباً!)
27- Es curioso!	٢٧- عجيب!
28- Es muy trista!	٢٨- إنه أمر محزنٌ جداً!
29- Es una vergüenza!	٢٩- هذه فضيحة ! (هذا عار!)
30- Esto es maravilloso!	٣٠- إن هذا لرائع!
31- Hijo mío!	٣١- يا صاحبي!
32- Lo que he pasado!	٣٢- كم عانيت!
33- Mala suerte!	٣٣- حظ نحس!
34- Maltido tiempo!	٣٤- يا له من طقس لعين!
35- No me diga!	٣٥- صحيح! (غير معقول!)
36- Oh, Dios mio!	٣٦- يا إلهي!
37- ole!	٣٧- أحسنت! (عوفيت!)
38- puf!	٣٨- أفّ! (تفاً لك!)
39- Qué aperreo de vida!	٣٩- يا لها من حياة كلاب!
40- Qué batiborillo!	٤٠- يا له من خليط!
41- Qué bien!	٤١- ما أروعه! (ما أعظمه !)
42- Qué bonito!	٤٢- ما أجمله!

43- Qué calor hace!	٤٣- يا له من طقس حار!
44- Qué cara dura!	٤٤- يا لها من وقاحة!
45- Qué cosa más bonita!	٤٥- ما أجمله ! (ما أجملها)
46- Qué chico más simpatico!	٤٦- يا له من ولدٍ لطيف!
47- Qué de cosas te dirías!	٤٧- كم من أشياء سأقولها لك!
48- Qué de gente!	٤٨- ما أكثر الناس!
49- Qué despacio va este tren!	٤٩- ما أبطأ سير هذا القطار!
50- Qué día bonito!	٥٠- يا له من يوم جميل!
51- Qué divertido!	٥١- ما إغربَ هذا!
52- Qué fastidio!	٥٢- أفٍّ!
53- Qué gracia tiene!	٥٣- ما أغربَ أمره !
54- Qué guapa estás !	٥٤- كم أنتِ جميلة!
55- Qué gusto!	٥٥- يا عيني! (يا سلام!)
56- Qué horror!	٥٦- يا للفضاعة!
57- Qué idea tan rara!	٥٧- يا لها من فكرة غريبة!
58- Qué imponente espectáculo!	٥٨- يا له من مشهد عظيم!
59- Qué lástima!	٥٩- يا للخسارة! (يا للأسف!)
60- Qué lata!	٦٠- يا للضجر! (يا للملل !).
61- Qué libro!	٦١- أيّ كتاب!
62- Qué maraña!	٦٢- يا للفوضى!
63- Qué molestia!	٦٣- يا للضجر! (يا للملل!)
64- Qué monoda de pulsera!	٦٤- يا له من سوار جميل!
65- Qué noche más agradable hace!	٦٥- يا لها من ليلةٍ بديعة!

66- Qué pena!	٦٦- يا للأسف!
67- Qué suerte!	٦٧- يا للحظ!
٦8- Qué suerte negra!	٦٨- يا لسوء الحظ!
69- Qué tardes vistiéndose!	٦٩- ما أبطأه في ارتداء ملابسه!
70- Qué tontería!	٧٠- يا لها مِن غباوة!
71- Qué tostón!	٧١- يا للضجر! (يا للملل!)
72- Qué vergüenza!	٧٢- يا للخجل! (يا للعار!)
73- So tonto!	٧٣- يا له / يا لك من أبله!
74- Vaya tiro más fenomenal!	٧٤- يا لها من ضربةٍ هائلة!
75- Victor!	٧٥- أحسنت!

الباب العشرون

التنبيه

- التنبيه في المجالات المختلفة .
- التنبيه من المخاطر.
- التنبيه في الأماكن العامة.
- التنبيه في الطرقات خلال المسير.
- أو قيادة المركبات الخاصة .
- التنبيه خلال السفر بوسائط النقل المختلفة.

وغير ذلك.

الباب العشرون
التنبيه

1- A callar!	١ - السكوت!
٢- A la izquierda!	٢ - إلى الشمال!
3- A quien corresponda:	٣ - إلى مَنْ يعنيه الأمر:
4- A quien compete:	٤ - إلى مَنْ يهمه الأمر:
5- Aba!	٥- حذار! (إليك عني !)
6- A bróchense los cinturones, por favor!	٦- اربطوا الأحزمة ، من فضلكم!
7- A gárrense bien!	٧- شُدّوا أنفسكم!
8- A gua va!	8- حذار الماء!
9- Al lado derecho!	٩ - على اليمين!
10- Alto!	١٠ - قف !
11- Andando!	١١ - إلى الأمام!
12- Atención!	١٢ - انتبه ! (انتباه !)
13- Atención al hoyo!	١٣ - انتبه للحفرة !
14- Atención, el barco va a lever anclas!	١٤ - انتبهوا، المركب سيقلع حالاً!
15- Autopista!	١٥ - طريق سريع!
16- Cables de alta tención!	١٦ - أسلاك الضغط العالي!
17- Calle sin salida!	١٧ - شارع بدون منفذ!
18- Casa con jardin!	١٨ - منزل مع حديقة!
19- Guidado!	١٩ - حذار! (خذ حذرك!)
20- Cuidado con el camion!	٢٠ - احذر سيارة الشحن!

21- Cuidado con el coche!	٢١- انتبه إلى السيارة!
22- Cuidado con la pintura!	٢٢- انتبه للدهن !
23- Cuidado con la cabeza!	٢٣- حذار رأسك!
24- Curva!	٢٤- منعطف خطير!
25- Cerrado!	٢٥- الطريق مُقفل!
26- Desconfí!	٢٦- حذار (انتبه!)
27- Despacio!	٢٧- هدئ السرعة!
28- Desviación!	٢٨- تحويل اتجاه!
29- Dirección unica!	٢٩- اتجاه واحد!
30- En esta dirección!	٣٠- في هذا الاتجاه!
31- Entramos ya en el puerto!	٣١- لقد دخلنا المرسى!
32- Guarda!	٣٢- حذار!
33- La circuito es por la derecha!	٣٣- السير هو على اليمين!
34- Mira!	٣٤- انتبه ! (انظرْ!)
35- No deben fumar hasta que estamos en pleno vuelo!	٣٥- لا يجب أن تدخنوا قبل أن يكتمل الطيران!
36- No te pongas tan cerca!	٣٦- لا تقتربْ كثيرا!
37- Obras!	٣٧- انتبه أشغال!
38- Oído al parche!	٣٨- انتبه للدهان!
39- Ojo!	انتبه ! (خذ حذرك)
40- Paso a nivel!	٤٠- مزلقان!
41- Peligro!	٤١- خطر!
42- Privado!	٤٢- خاص!
43- Prohibido aparcar!	٤٣- ممنوع إيقاف السيارات!

44- Prohibido el paso!	٤٤- ممنوع المرور!
45- Prohibido fijar cartels!	٤٥- ممنوع لصق الإعلانات!
46- Prohibido fumar!	٤٦- ممنوع التدخين!
47- Prohibido la entrada a los personas ajarras al servicio!	٤٧- ممنوع دخول الغرباء عن القسم!
48- Por ahí!	٤٨- مِنْ هناك!
49- Por aquí!	٤٩- مِن هنا!
50- Se alguila!	٥٠- للإيجار!
51- Se prohibe fumar!	٥١- يُمنع التدخين!
52- Se prohibe la entrada!	٥٢- يُمنع الدخول!
53- Señores viajeros: al tren!	٥٣- السادة المسافرون: إلى القطار!
54- Silencio!	٥٤-سكوت!
55- Tate!	٥٥- انتبه! (يا هذا!)
56- Velocidad Limitada!	٥٦- سرعة محدودة!

الباب الحادي والعشرون

الدُّعـــــاء

- الدعاء بالخير.
- الدعاء بالشر.

الباب الحادي وعشرون

الدعــــاء

1- A Dios gracias!	١- الحمد لله .
٢- Abajo el tirano!	٢- فليسقط الطاغية !
3- Al la gracias de Dios!	٣- برعاية الله !
4- Ala Buena de Dios!	٤- بالتوكل على الله فحسب!
5- Así Dios te ayude!	٥- كان الله في عونك!
6- Así llegues a entendermel!	٦- عسى أن تتوصل إلى فهمي !
7- Así sea!	٧- آمين!
8- Bendito sea Dios!	٨- الحمد لله!
9- Bríos!	٩- سُحقاً لك! (تباً لك!)
10- Buen!	١٠- هنيئاً!
11- Buen provecho le haga!	١١- جزاك الله خيراً!
12- Buena suerte!	١٢- حظاً سعيداً !
13- Dios le bendiga!	١٣- عافاك الله! (صحّة!) (تُقال لمن يعطس)
14- Dios le tenga en su gloría!	١٤- تغمّده الله برحمته! (أسكنه الله في فسيح جنانه!)
1٥- Dios me libre!	١٥- أعوذ بالله !
1٦- Dios te la depare Buena!	١٦- وفقك الله! (حظاً سعيداً!)
1٧- Este cochino dinero!	١٧- هذا المال اللعين!
1٨- Felices pascuas!	١٨- عيد ميلاد سعيد!
١٩- Feliz año Nuevo!	١٩- كل عام وأنتم بخير!
2٠- Gracias a Dios!	٢٠- حمداً لله!

2١- Kirie!	**٢١- يا رب!**
2٢- Kirieleisón!	**٢٢- يا رب ارحمنا!**
2٣- Libreme Dios!	**٢٣- وقاني الله !**
2٤- No lo quiera Dios!	**٢٤- معاذ الله ! (لا سمح الله، لا قدّر الله!)**
2٥- Que aproveche!	**٢٥- هنيئاً!**
2٦- Que en paz descanse!	**٢٦- ليرقدْ في سلام!**
2٧- Que santa gloria goce!	**٢٧- أكرم الله مثواه! (أسكنه الله جواره!)**
2٨- Que usted siga bien!	**٢٨- أرجو لك الخير!**
٢٩ Ruede la bola!	**٢٩- والاتكال على الله!**
3٠- Si Dios le guarda!	**٣٠- رعاه الله ! (حفظه الله !)**
٣١- Vive el guía!	**٣١- عاش القائد!**
3٢- Vive el presidente!	**٣٢- عاش الرئيس!**
3٣- Vive el rey!	**٣٣- عاش الملك!**
3٤- Vive la presidenta!	**٣٤- عاشت الرئيسة!**
3٥- Vive la reina!	**٣٥- عاشت الملكة!**
3٦- Voto a bríos!	**٣٦- تباً لك! (سحقاً لك!)**
3٧- Voto a Dios!	**٣٧- الويل لك!**

الباب الثاني والعشرون

الحِكَم والأمثال والأقوال المأثورة

الباب الثاني والعشرون

الحِكَم والأمثال والأقوال المأثورة

يتضمن هذا الباب الحِكَم والأمثال المشهورة والشائعة مما يُقال في الحياة اليومية الأسبانية في الموضوعات المختلفة.

وقد رُوعيَ، في كل مثل أو قول أو حكمة، أن يوضع مقابله المعروف الشائع في اللغة العربية، بما يحمل معناه ويؤدي غرضه، من غير أن يكون مطابقاً له تطابقاً كلياً أو جزئياً، إذْ قد يختلف اختلافاً تاماً إذا تُرجم إلى العربية بشكل حرفي، وقد يتفق في كثيرٍ منها.

وسوف يجد القارئ الترجمة الواحدة متكررة في أكثر من موضع واحد للجُمل الأسبانية، مما قاد إليه الاستقصاء، وذلك إتماماً للفائدة، إذْ يطلع القارئ على أساليب مختلفة ومتعددة للتعبير عن المعنى الواحد.

أولا: جملة الخبر المثبت:

1- A Buena hora mangas verdes !	١- سبق السيفُ العذل. (فات الأوان)
2-A decir verdad.	٢- الحقُّ يُقال.
3- A grandes males, grandes remedies.	٣- آخر الدواء الكي.
4- A La occasion la pintan calva.	٤- يجب انتهاز الفرصة.
5- A tal señor, tal honer.	٥- لكل مقام مقال.
6- Ahí es donde reside la dificultad.	٦- هنا تكمن الصعوبة.
7- Ahí está el busilis!	٧- هذه هي العُقدة!
8- Ahí está el detalle!	٨- هذه هي الطامة الكبرى!
9- Ahí está la dificultad!	٩- هنا المعضلة!
10- Ahí está la padre del cordero!	١٠- هنا مفتاح القضية! (هنا عقدة المشكلة). (هنا مربط الفرس).
11- Ahí me las den todas.	١١- هذا آخر همومي.
12- Ahogar su pena embríagándose.	١٢- بدَّدَ همّهُ في الشراب.
13- AL buen entendedor pocas palabras basta/ bastan.	١٣- إن اللبيب بالإشارة يفهم.
14- Aquello fue llegar y besar el santo.	١٤- سار الأمر على خير ما يُرام .
15- Astuto como un zorro.	١٥- محتال كأنه ثعلب.
16- Bueno anda el ojo.	١٦- نحنُ في حالةٍ يُرثى لها.
17- Burro cargado de letras!	١٧- حمارٌ يحمل أسفاراً!
18- Coda cosa en su tiempo.	١٨- كل شيء في حينه.
19- Cada día trae su afán.	١٩- لكل يوم ما سيكفيه من العناء!
20- Cada día trae su están!	٢٠- لكل يوم همومه!
21- Cada oveja con su pareja.	٢١- وافقَ شنٌّ طبقة. (إن الطيور على أشكالها تقع).

22- Cada una para sí.	٢٢- كل امرئ ملزمٌ بنفسه . (كلٌ وشأنه).
23- Cada uno es rey en su casa.	٢٣- كل إنسان في بيته سلطان!
24- Castigodo por la vida.	٢٤- قستْ عليه الحياة.
25- Cruz y raya!	٢٥- قضيَ الأمر!
26- Comemos para vivir.	٢٦- نأكل لنعيش.
٢7- Con paciencia se gana el cielo.	٢٧- الصبر مفتاح الفرج.
28- Con solo querer las cosas se consiguen.	٢٨- يكفي أن تتمنى الأشياء حتى تحصل عليها.
29- Cual el podre, tal el hijo.	٢٩- كيف يكون الأب يكون الابن.
30- Cuan bueno era el padre, tan malo es el hijo.	٣٠- الابن فاسد بقدر ما كان الأب صالحاً.
31- Cuando lo dijeros mil veces!	٣١- حتى لو قلتَ ذلك ألف مرة! (لا ينفع الكلام).
32- Cuanto antes major!	٣٢- خير البر عاجله!
33- Cuanto más pronto major!	٣٣- خير البر عاجله!
34- Dar el alma al diablo!	٣٤- باع نفسه للشيطان!
35- Dar un toque de alarma!	٣٥- دقَّ جرس الخطر!
36- De tal palo, tal estilla.	٣٦- الابن على سرِّ أبيه. (كما يكون الأب يكون الابن، هذا الشبل من ذاك الأسد!)
37- Del dicho al hecho hay gran trecho.	٣٧- ما تقوله شيء وما تفعله شيء آخر.
38- Día de mucho, víspera de nada.	٣٨- الأيام تتوالى ولا تتشابه.
39- Dicho y hecho.	٣٩- ما إن قال حتى فعل. (قال وفعل)
40- Dios creó al hombre con barro.	٤٠- خلق الله الإنسان من صلصال.
41- Dios lo cría y ellos se juntan.	٤١- إن العصافير على أشكالها تقع.
42- Dios tentó a Abrahám.	٤٢- إن الله امتحن إبراهيم.
43- El castigo sera tan grande cuan grave fue la culpa.	٤٣- القصاص على شاكلة الذنب (بقدر ما يكون الذنب يكون القصاص)
44- El fin justifica los medios.	٤٤- الغاية تبرر الوسيلة.

45- El hambre es mala consejera!	٤٥- عند البطون تضـــيع العقول!
46- El rosal da rosas!	٤٦- شجيرة الورد تعطي ورداً!
47- El sueño me está ronsdando!	٤٧- طاف بي الكرى!
48- El orín ataca el hierro.	٤٨- الصدأ يأكل الحديد.
49- El que puede lo más puede lo menos.	٤٩- مَن استطاع الكثير استطاع القليل.
50- El verbo se hizo carne.	٥٠- والكلمة صار بشراً.
51- En boca cerrada no entran moscas.	٥١- إذا كان الكلام من فضةٍ فالسكوت من ذهب.
52- En esto está la dificultad!	٥٢- هنا تكمن الصعوبة!.
53- Es ctavado el retrata de su padre.	٥٣- أنه صورة أبيه تماماً.
54- Es cuestión de vida o muerte.	٥٤- إنها مسألة حياة أو موت.
55- Es el colmo!	٥٥- هذا هو مسك الختام! (هذه هي الطامة الكبرى!)
56- Es el disloque.	٥٦- هذا أمر ما بعدهُ أمر.
57- Ed el parto de loa montes!	٥٧- تمخضَ الجبلُ فولدَ فأرة!
58- Es el verdadero retrato de su padre!	٥٨-إنه صورة أبيه الناطقة!
59- Es el vivo retrato de su podre!	٥٩- إنه صورة أبيه الحية!
60- Es el negación de la belleza.	٦٠- إنه نقيض الجمال.
61- Es su podre clavodo.	٦١- إنه صورة أبيه.
62- Es un nombre que suena.	٦٢- هذا اسم على كل شفة ولسان.
63- Es un tío muy sabido.	٦٣- إنه شخص يدعي معرفة كل شيء.
64- Esa es la cosa.	٦٤- هنا المشكلة.
65- Eso es coser y cantar.	٦٥- يسير الأمر على خير ما يرام.
66- Eso es otro asunto.	٦٦- هذا أمر آخر. (تلك قضية أخرى)
67- Estamos arreglados!	٦٧- ها نحنُ في حالةٍ يُرثى لها!

68- Esta es nuestra voluntad.	٦٨- هذه هي مشيئتنا.
69- Esta escrito en el agua.	٦٩- ذهبَ مع الريح. (ذهب أدراج الرياح، صار هباءً منثوراً).
70- Estamos fresco!	٧٠- ها نحن في وضع حَرج !
71- Estamos lindos!	٧١- ها نحن في حالةٍ يُرثى لها!
72- Esto epasa toda ponderación.	٧٢- هذا يتجاوز كل حد.
73- Gato escaldado del agua fría huya.	٧٣- الملدوغ يخاف من جرّ الحبل.
74- Hay que comer para viver.	٧٤- يجب أن نأكل لنعيش.
75- Ir como alma que lleva el diablo.	٧٥- أطلق ساقيه للريح.
76- Juego de manos.	٧٦- المزاح يورث الخلاف.
77- Juego de vilanos.	٧٧- المزاح يورث الخلاف.
78- La conversación recae siempre sobre el mismo tema.	٧٨- الحديث يعود دائماً إلى الموضوع نفسه.
79- La dificuttad topa en esto.	٧٩- هنا تكمن الصعوبة.
80- La esponja embebe el agua.	٨٠- الإسفنجة تمتص الماء.
81- La esponja sorbe el agua.	٨١- الاسفنجة تمتص الماء.
82- La felicidad consiste en la virtud.	٨٢- تقوم السعادة على الفضيلة.
83- La hija es toda su madre.	٨٣- البنت على سر أمها. (الابنة تشبه أمها تماماً)
84- La irreflexión es propia de los jóvenes.	٨٤- الطيش ميزةُ الشبان.
85- La lectura engrandece el espíritu.	٨٥- المطالعة تسمو بالنفس.
86- La necesidad carece de ley.	٨٦- للضرورة أحكام.
87- La noche sucede al día.	٨٧- الليل يعقب النهار.
88- La occasion hace al ladrón.	٨٨- المال المتروك يُعلّم الناس السرقة.
89- La ociosidades podre de todos los vicios.	٨٩- البطالة أم الرذائل.
90- La orín come el hierro.	٩٠- الصدأ يأكل الحديد.

91- La primavera viene después del invierno.	٩١- الربيع يعقب الشتاء!
92- La serpiente tentó a Eve!	٩٢- الحية أغوت حواء!
93- La situación ha vuelto a la normal	٩٣- عادت المياه إلى مجاريها.
94- La suerte se ha trocado!	٩٤- انقلب الحظ !
95- La verdad es una .	٩٥- الحقيقة واحدة.
96- La verdad sea dicha.	٩٦- الحق يُقال.
97- Las circunstancias cambian los cosas.	٩٧- تتغير الأحكام بتغير الظروف.
98- Las cosas de palacío van despacio.	٩٨- مَنْ تأنى نالَ ما تمنى! (العجلة من الشيطان)
99- Las cosas entendidas se aprenden facilmente.	٩٩- الأشياء المفهومة يحفظها المرء بسهولة.
100- Las grandes ideas son privatives del genio.	١٠٠- الأفكار العظيمة خاصية العبقرية.
101- Las lágrimas desahogan el corazón .	١٠١- الدموع تُسرِّي عن القلب.
102- Las malas campañias lo descaminaron.	١٠٢- عِشْرة السوء غرَّرتْ بهِ.
103- Le ciercia el alimento del espíritu.	١٠٣- العِلم غذاء الروح.
104- Le ha fallado el corazón.	١٠٤- أخطأه قلبه.
105- Levantar castillos en el aire.	١٠٥- علل نفسه بالأماني. (بنى قصوراً في الهواء).
106- Lo mío mio.	١٠٦- ما هو لي لي .
107- Lo que faltaba!	١٠٧- زاد في الطين بلةً!
108- Lo tentó con sus ancantos.	١٠٨- راودته عن نفسه بمفاتنها.
109- Lo único que faltaba!	١٠٩- ما كان ينقصك غير هذا!
110- Los campesiones están vinculados a la tierra.	١١٠- الفلاحون مرتبطون بالأرض.
111- Los obietos parecen tanto más lejos!	١١١- تصغر الأشياء كلما ابتعدتْ!
112- Llegar al colmo!	١١٢- بَلَغ السيلُ الزُبى!
113- Marzo ventoso y abril lluvioso, sacan a mayo florido y hermoso.	١١٣- مارس هواؤه شديد، وأبريل مطره غزير.

114- Más vale prevenir que curar!	١١٤- درهم وقاية خير من قنطار علاج !
115- Más vale tarde que nunca.	١١٥- خيرٌ قليل خيرٌ من لا خير. (يأتي الشيء متأخراً أفضل من أن لا يأتي أبداً).
116- Me he quedado de una pieza!	١١٦- أسقط في يدي!
117- Mi honer está en juego!	١١٧- شَرَفي على المحك!
118- Ministro sin cartera!	١١٨- وزير بلا حقيبة! (وزير بلا وزارة)
119- Mucho va del uno al otro.	١١٩- إنهما على طرَفي نقيض.
120- Ojo por ojo, diente por diente.	١٢٠- العين بالعين، والسن بالسن.
121- Pagan justos por pecadores!	١٢١- الآباء يأكلون الحصرم والأبناء يضرسون!
122- Para colmo de desgracia.	١٢٢- زيادةٌ في الطين بلة.
123 – Parecerse como dos gatos de agua!	١٢٣- هو كمن يُشبه الماء بالماء!
124- Peor es nada.	١٢٤- هذا أفضل من لا شيء.
125- Principio quieren las cosas.	١٢٥- ثمة بداية لكل شيء.
126- Por la muestra se conoce el paño.	١٢٦- يُقرأ الكتابُ مِن عنوانه.
127- Por su bella.	١٢٧- لأجل سواد عينيه.
128- Por todas partes se va a roma!	١٢٨- كل الطرق تؤدي إلى الطاحونة! (كل الطرق تؤدي إلى روما)
129- Que se aquante.	١٢٩- على نفسها جنتْ براقش.
130- Quien siembra vientos recogeTemnpestodes.	١٣٠- مَن يزرع الريح يحصد العاصفة.
131- Saber zapatearse !	١٣١- يَعرفُ مِن أين تُؤكل الكتف!
132- Se acerca la hora.	١٣٢- أزفت الساعة.
133- Se avecina el fin del mundol.	١٣٣- اقتربت نهاية العالم. (أزفت الآزفة)
134- Se he vuelto la tortilla.	١٣٤- انقلب الوضع رأساً على عقب.
135- Se hace cuando se puede.	١٣٥- يُفعل ذلك عندما يُستطاع. (إذا أردت أن تطاع فمُرْ بما يُستطاع!)
136- Se dice que la salud es un tesoro.	١٣٦- يُقال إن الصحة كنز.

137- Se me acabó la paciencia.	١٣٧- عِيلَ صبري . (نفدَ مَعينُ صبري)
138- Se me ha agotado la paciencia.	١٣٨- نفِدَ صبري . (طفح الكيل).
139- Se oía el vuelo de una mosca .	١٣٩- في صمتٍ كأن على رؤوسهم الطير.
140- Ser más viefo que el andar a pie.	١٤٠- أكل الدهر عليه وشرب.
141- Siempre estás con el mismo disco!	١٤١- إنها دائماً الأغنية ذاتها!
142- Sólo me acupo de la mio.	١٤٢- أهتمُّ فقط بما يعنيني.
143- Somos hechuras de Dios.	١٤٣- نحن مخلوقات الله.
144- Son tal para cual.	١٤٤- وافق شنٌّ طبقة.
145- Tal es mí placer.	١٤٥- تلك هي مشيئتي.
146- Tal la madre, cual la hija.	١٤٦- فرخ البط عوام. (البنت على سر أمها)
147- Te acordarás de mi!	١٤٧- ولسوف تتذكرني ! (عبارة تهديد).
148- Te va en ella el honer.	١٤٨- الأمر أمر شرفك. (شرفك على المحك).
149- Tengalo por dicho!	١٤٩- لقد أعذرَ مَنْ أنذر!
150- Tiene muchas bazas para conseguir lo que quiere.	١٥٠- لديه كل الوسائل للحصول على ما يريد.
151- Tras mí, el diluvio!	١٥١- ومِن بَعْدي الطوفان!
152- Todo cabe.	١٥٢- كل شيء ممكن.
153- Todo está perdido menos el honer.	١٥٣- كل شيء ضاع إلا الشرف.
154- Todo saldrá en la colada.	١٥٤- سينتهي الأمر بمعرفة كل شيء.
155-Todos los caminos llevan a Roma !	١٥٥- كل الطرق تؤدي إلى روما! (مَن سار على الدرب وصل).
156- Una Buena capa todo lo tapo.	١٥٦- المظاهر خداعة.
157- Una persona salida de la nada.	١٥٧- شخص خرج من الظلام. (مِن العَدَم).
158- Volver con las manos vacias!	١٥٨- رَجَع بخُفَّيْ حُنين! (عاد صفرَ اليدين !).
159- Volver con las orefas gachas.	١٥٩- عاد بخُفَّيْ حُنين!

160- Y es asunto!	١٦٠- حَسْبُنا هذا! (هذا يكفي).
161- Ya es hora.	١٦١- حان الوقت (أزفت الساعة)
162- Y te lo tengo dicho!	١٦٢- لقد أعذرَ مَنْ أنذر!

ثانياً: جملة الخبر المنفيّ :

1- Antes morir que faltar a su deber.	1- الموت ولا الإخلال بالواجب.
2- Bien es mal adquiridos a nadie han enrirquecido.	٢- مال الحرام لا يدوم.
3- Cuando el río suena agua lleva.	٣- لا دُخان بلا نار.
4- De la mano a la boca se pierde sopa.	٤- شتان بين القول والعمل.
5- Esto no me cabe en la cabeza!	٥- هذا لا يروق لي! (هذا يتجاوزني !)
6- No hay más que decir.	٦- ليس ثمة ما يُقال. (هذا كل ما في الأمر)
7- El que no trabaja, nonca es feliz.	٧- مَن لا يعمل فما هو بسعيدٍ أبداً.
8- Fulano no es de compadecer.	٨- فلان لا يستحق الشَّفقة.
9- Fulano sólo busca comodidad.	9- فلان لا يسعى إلا من أجل منفعته.
10- Hoy los niños están despocados.	١٠- الأولاد لا يُطاقون اليوم.
11- Lo útil no está reñido con lo bello.	١١- المفيد ليس متعارضاً مع الجميل.
12- Mañana no es hoy.	١٢- غداً ليس اليوم. (غداً يوم آخر)
13- Más vale un toma que dos te daré.	١٣- عصفور في اليد ولا عشرة على الشجرة. (خير من عشرة على الشجرة)
14- No decir palabra.	١٤- لم ينبس ببنت شفة. (لم ينطق بكلمة واحدة).
15- No era tiempo de llorar!	١٥- لاتَ وقتَ بُكاء!
16- No hay boda sin tornaboda.	١٦- لا ورد بلا شوك، (لا حلوى بلا نار).
17- No hay mal que por bien no venga!	١٧- رب ضارةٍ نافعة!
18- No hay regal sin excepción.	١٨- لا قاعدة بلا استثناء.
19- No se lo dire dos veces!	١٩- لقد أعذرَ مَنْ أنذر!

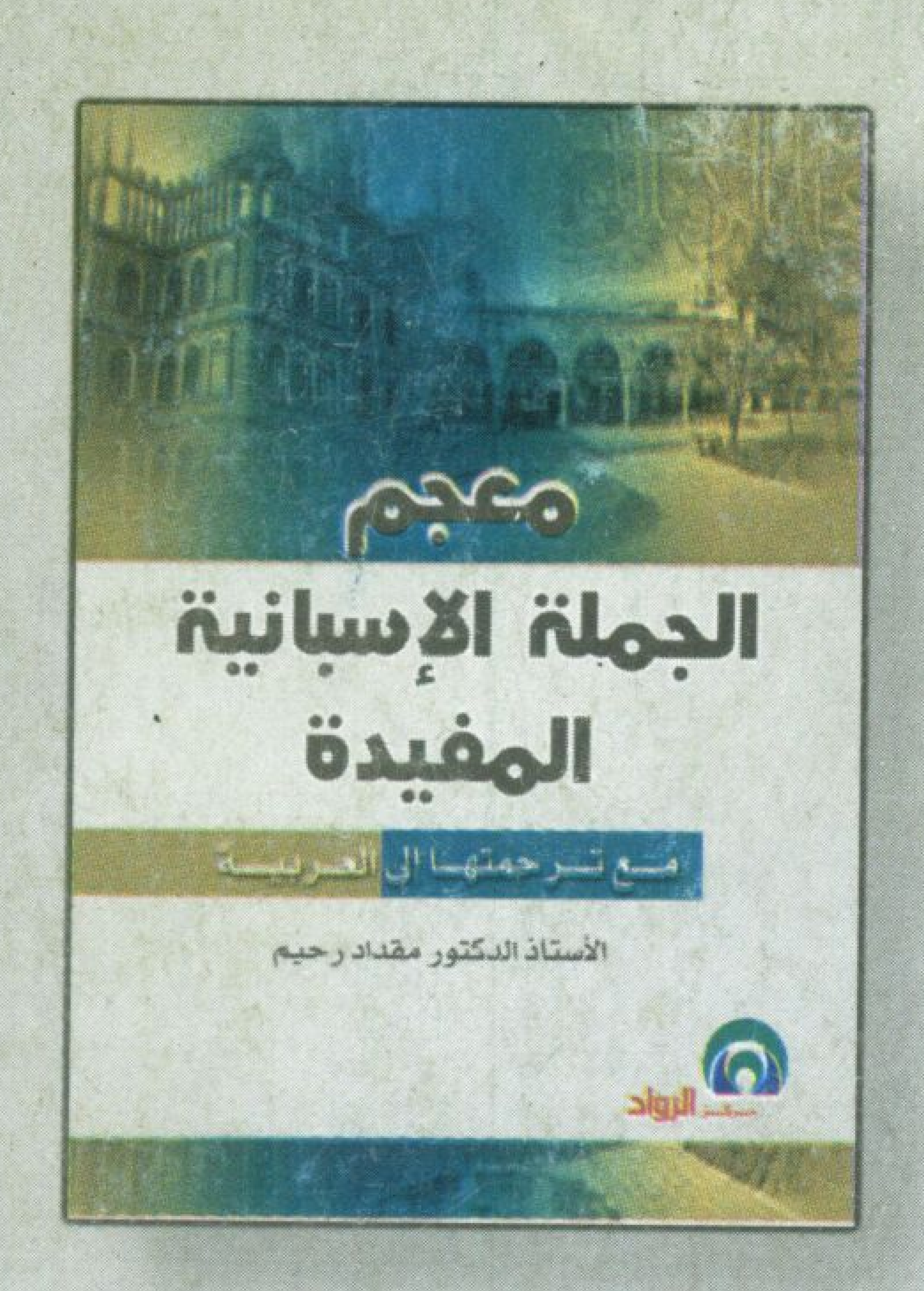
20- No sobre a quién acudir .	٢٠- أسقط في يده. (ضاقت الدنيا في عينه، لم يعد يعرف إلى مَنْ يلجأ).
21- No tener casa ni hogar.	٢١- ما لهُ عيال ولا مال. (لا نار له ولا قرار).
22- No tengo nada que ver con eso!	٢٢- لا ناقة لي في هذا ولا جمل!
23- No tiene vuelta de hija.	٢٣- إنه واضح كالشمس.
24- No todas las verdades son para dichas.	٢٤- ما كل ما يُعرف يُقال.
25- No ver más allá de sus narices!	٢٥- لا يَرى أبعدَ من أنفهِ! (قصير النظر)
26- O somos o no somos!	٢٦- إما أنْ نكون أو لا نكون!
27- Pues! no faltaba más!	٢٧- ما كان ينقصك غير ذلك!
28- Quien parte y repartee se lleva la major parte.	٢٨- ما حَكَّ جلدك مثل ظفرك.
29- Romper el cilencio.	٢٩- خرجَ مِن صمتهِ.
٣٠- Sí quieres ser bien servido sirvete a ti mismo.	٣٠- ما حكَّ جلدك مثل ظفرك.
٣١- Sobre gustos no hay noda escrito.	٣١- وللناس فيما يعشقون مذاهب.
3٢- Sólo faltaba eso!	٣٢- لم يكن ينقصه غير هذا! (هذا مسك الختام!، هذه هي الطامة الكبرى)
3٣- Tales mentiras no cuajan.	٣٣- مثل هذه الأكاذيب لا تنطلي على أحد.
3٤- Un amigo así no se encuentra todos los días.	٣٤- صديق هكذا لا يُصادَفُ كلَّ يوم.

ثالثاً: جملة الاستفهام:

1- De la mano a la boca se pierde la sopa?!	١- أين الثرى من الثريا؟!

رابعاً: جملة الأمر والنهي:

1- A´mense unos con otros!	١- لِيحبَّ بعضُكم بعضاً!
2- Anda y que te zurzan!	٢- اذهبْ إلى الجحيم!
3- Así sea!	٣- ليكنْ ذلك!
4- Dime con quién andas y te dire quién eres!	٤- قلْ لي مَنْ تُعاشر أقلْ لك مَنْ تكون!
5- Empápate bien esta regal!	٥- ضَعْ هذه القاعدة في رأسك!
6- Eso, quiteselo usted de la cabeza!	٦- انزعْ هذا من رأسك!
7- Haga lo que quiera!	٧- افعلْ ما بدا لك!
8- Hazlo por mí!	٨- افعل ذلك من أجلي!
9- Mat haya!	٩- ليكنْ ملعوناً!
10- Métete en lo tuyo!	١٠- اهتمَّ بما يعنيك!
11- Métete en tus cosas!	١١- اهتمَّ بشؤونك!
12- Ni lo sueñe!	١٢- لا تفكرنَّ في ذلك!
13- No dejes para mañana lo que puedes hacer hoy!	١٣- لا تؤجلْ عمل اليوم إلى الغد!
14- No meterse donde no le llaman.	١٤- لا تتدخلْ في ما لا يعنيك!
15- No te lo pierdas!	١٥- لا يغيبنَّ ذلك عن بالك!
16- Qaurra lo que ocurra!	١٦- وليكنْ ما يكون!
17- Que le parta un rayo!	١٧- ليذهبْ إلى الجحيم! (ليأخذه الشيطان!)
18- Quién te dio vela en este intierro!	١٨- لا تتدخلْ فيما لا يعنيك!
19- Salga lo que saliere!	19- وليكنْ ما يكون!
٢٠- Sea lo que Dios quiera!	20- لتكنْ مشيئة الله!
21-Vaya usted enhoramala!	٢١- اذهب إلى الشيطان!
22- Váyase la cuerno!	٢٢- اذهب إلى الجحيم!



معجم
الجملة الإسبانية
المفيدة

يطلب من مركز الرواد للنسخ السريع - شارع الملكة رانيا العبدالله

مقابل كلية الزراعة - عمارة العساف/ هاتف : 5343052 6 962 00





الأردن - عمان
شارع الملكة رانية - مقابل كلية الزراعة - عمارة العساف
Tel. : +962 6 5343052 - Fax : +962 6 5356219
www.dar.jaleesalzaman.jeeran.com
E-mail: dar.jaleesalzaman@yahoo.com
dar.jaleesalzaman@hotmail.com


9789957810146